

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 120: Jan-Juni (2002)

**Heft:** 91

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse  
du commerce

Foglio ufficiale svizzero  
di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreis (jährlich)** Schweiz CHF 120.- (inkl. MwSt.); Ausland CHF 200.-  
**Abonnementsliste** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Ämliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Rédaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tel. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Chef rédaction et édition** Markus Tanner  
**Imprimerie** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 120.- (TVA compris); Etranger CHF 200.-  
**Service d'abonnement** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne  
**Annonces** Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tel. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Parait tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o., Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 120.- (IVA compresa); Estero CHF 200.-  
**Servizio d'abbonamenti** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Anunci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

## Handelsregister

Registre du commerce  
Registro di commercio

AG

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **1-Hishon GmbH**, in Gebenstorf, Unterdienstrasse 45, 5412 Gebenstorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. 04. 2002. Zweck: Handel mit Telefonkarten, Vermittlung von Versicherungen und Import, Export und Handel mit Waren aller Art; kann Zweigniederlassungen in In- und Ausland errichten sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tabestände: Sacheinlage / Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung, gemäss Vertrag vom 29.04.2002, Telefonkarten zum Preis von CHF 45'030.--, wovon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 25'030.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Urmageswaran, Selladurai, Staatsangehöriger von Sri Lanka, in Gebenstorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Urmageswaran, Rathiga, Staatsangehöriger von Sri Lanka, in Gebenstorf, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--  
Tagebuch Nr. 3260 vom 07.05.2002  
(00467720 / CH-400.4.023.422-0)

■ **hrs + Partner GmbH**, in Schlossrued, Storchhof 20, 5444 Schlossrued, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. 04. 2002. Zweck: Planen, Handeln, Bauen, Renovieren und Sanieren von Bauten und Immobilien aller Art; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bolliger, Rolf, von Schlossrued, in Schlossrued, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Häner, Esther, von Nunningen, in Schlossrued, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--  
Tagebuch Nr. 3261 vom 07.05.2002  
(00467178 / CH-400.4.023.423-1)

■ **Bühlmann Communication**, in Vorderwald, Alte St. Urbanstrasse 5, 4803 Vorderwald, Einzelzifferna (Neueintragung). Zweck: Import und Handel mit Unterhaltungselektronik. Eingetragene Personen: Bühlmann, Stefan, von Guggisberg, in Oftringen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3262 vom 07.05.2002  
(00467180 / CH-400.1.023.508-0)

■ **HP IMMO-TOP GmbH**, in Berikon, Chörenmattstrasse 2, 8965 Berikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2. 05. 2002. Zweck: Betrieb eines Treuhandbüros sowie Handel mit und Verwaltung und Vermietung von Immobilien; kann sich im In- und Ausland an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Grundstücke erwerben, überbauen, vermieten, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 80'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Pfister, Heini René, von Sumiswald, in Aesch bei Birmsdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 60'000.--; Wolfensberger, Silvia, von Bauma, in Aesch bei Birmsdorf, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Pfister, Ulrich, von Sumiswald, in Kleindöttingen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--  
Tagebuch Nr. 3263 vom 07.05.2002  
(00467182 / CH-400.4.023.424-6)

■ **Restaurant Alte Post, Singh & Geisser**, in Wettlingen, Märzengasse 52, 5430 Wettlingen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 3. 04. 2002. Zweck: Betrieb des Restau-

rants Alte Post. Eingetragene Personen: Singh-Tschumper, Erika, von Wettlingen, in Zürich, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Geisser, Xaver, von Schwyz, in Dällikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3264 vom 07.05.2002  
(00467184 / CH-400.2.023.509-9)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Altersstiftung Klingnau**, in Klingnau, Errichtung eines Alters- und Pflegeheimes usw., Stiftung (SHAB Nr. 133 vom 09. 06. 1984, S. 2098). Domizil neu: c/o Walter Nef, Fischweg 7, 5313 Klingnau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schumacher, Dr. Hugo, von Sulz AG, in Klingnau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walther, Ernst W., von Wohlen BE, in Strassburg (F), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nef, Walter, von Umäsch, in Klingnau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zeller, Erika, von Hefenhofen, in Klingnau, Vizepräsidentin und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Sekretärin].  
Tagebuch Nr. 3265 vom 07.05.2002  
(00467722 / CH-400.7.002.346-1)

■ **Breitenbach Schliesstechnik GmbH**, in Birrwil, Erbringung von Dienstleistungen und Handel mit Schliessanlagen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 52 vom 15. 03. 2002, S. 1, Publ. 387072). Zweigniederlassung neu: Luzern (HR Luzern).  
Tagebuch Nr. 3266 vom 07.05.2002  
(00467724 / CH-400.4.023.255-2)

■ **Cosmelec Jean-Claude Gregorec**, in Würenlos, Import und Export von Kosmetikprodukten usw., Einzelzifferna (SHAB Nr. 131 vom 11. 06. 1987, S. 2346). Zweck neu: Import und Export von sowie Handel mit Kosmetikprodukten und -einrichtungen. Führen einer Kosmetik- und Coiffeursschule.  
Tagebuch Nr. 3267 vom 07.05.2002  
(00467726 / CH-400.1.007.428-0)

■ **Egger Distribution AG**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 2000, S. 8424). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2002, S. 15) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht. Firma am neuen Sitz: Marelec AG.  
Tagebuch Nr. 3268 vom 07.05.2002  
(00467728 / CH-400.3.020.076-6)

■ **EPA-Superdiscount P. Merz**, in Strengelbach, Handel mit Denner-Produkten usw., Einzelzifferna (SHAB Nr. 79 vom 26. 04. 1999, S. 2701). Firma neu: **Pick Pay Partner P. Merz**. Zweck neu: Handel mit Lebens- und Genussmitteln.  
Tagebuch Nr. 3269 vom 07.05.2002  
(00467186 / CH-400.1.009.286-5)

■ **GEV GmbH**, in Oftringen, Komponenten und Ersatzteile für die Industrie, den Grossküchenbereich usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 73 vom 12. 04. 2000, S. 2466). Statutenänderung: 30. 04. 2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cortes, Juan R., spanischer SA, in Neunied (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 21'000.--; Geiger, Johannes G., deutscher SA, in München-Obermenzing (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 21'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: GEV Grossküchen-Ersatzteil-Vertrieb GmbH, in Neunied (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 42'000.--  
Tagebuch Nr. 3270 vom 07.05.2002  
(00467188 / CH-170.041.001.422-4)

■ **H. Hunn Qualitätsmanagement GmbH**, in Lenzburg, Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Unternehmensberatung, insbesondere auf dem Gebiet des Qualitätsmanagements, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 7 vom 11. 01. 1994, S. 200). Firma neu: **H. Hunn Qualitätsmanagement GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 12.04.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hunn, Heinz, von Eggliswil, in Lenzburg, Gesellschafter, Ge-

sellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Hunn, Elisabeth, von Eggliswil, in Lenzburg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 3271 vom 07.05.2002  
(00467190 / CH-400.4.015.636-8)

■ **Henz AG**, in Suhr, Handel mit Stahl, Kunststoffen und Metallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 2002, S. 2, Publ. 437530). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henz, Thomas (1961), von Aarau, in Suhr, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].  
Tagebuch Nr. 3272 vom 07.05.2002  
(00467192 / CH-400.3.919.124-8)

■ Nachtrag des im SHAB Nr. 85 vom 03. 05. 2002, S. 2, publizierten TB-Eintrags Nr. 3086 vom 29. 04. 2002. **HIS Häberling Informatic Services GmbH**, in Oberwil-Lieli, Entwicklung, Beratung, Schulung und Verkauf im Bereich der Informatik/EDV usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 85 vom 03. 05. 2002, S. 2, Publ. 456850). Firma neu: **his GmbH**.  
Tagebuch Nr. 3273 vom 07.05.2002  
(00467730 / CH-400.4.017.102-7)

■ **Hürbin + Frey AG**, in Möhlin, Erwerb, Verkauf und Erstellung von Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 25. 04. 2000, S. 2754). Domizil neu: Bahnhofstrasse 14, 4313 Möhlin.  
Tagebuch Nr. 3274 vom 07.05.2002  
(00467732 / CH-400.3.021.354-9)

■ **Ing. Edwin Demuth AG**, in Baden, Projektierung und Erstellung von Heiz- und Lüftungsanlagen aller Systeme usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 05. 04. 2002, S. 2, Publ. 414510). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Demuth, Edwin, von Hüntwangen, in Baden, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zellweger, Dr. Ivo, von Zürich, in Baden, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 3275 vom 07.05.2002  
(00467734 / CH-400.3.907.225-6)

■ **IntraConnex GmbH**, bisher in Rudolfstetten-Friedlisberg, Dienstleistungen im Treuhand-, Informatik- und Unternehmensbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 231 vom 26. 11. 1999, S. 8042). Statutenänderung: 5. 04. 2002. Sitz neu: Widen. Domizil neu: Haldenstrasse 14, 8967 Widen. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen im Treuhand-, Informatik- und Unternehmensbereich (Beratungen) sowie Interim-Management und Vermittlung von Kaderpersonal; die Gesellschaft kann Handel mit Waren aller Art betreiben (Import & Export), sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen, Zweigniederlassungen errichten sowie Liegenschaften erwerben, verkaufen, überbauen, vermieten und verwalten.  
Tagebuch Nr. 3276 vom 07.05.2002  
(00467736 / CH-400.4.020.959-9)

■ **Ist Engineering AG**, in Suhr, Produktion von und Handel mit industrieller Software usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26. 09. 2001, S. 7469). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hool, Rainer, von Roggwil TG, in Aarau, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Laufenburg (D)]; Kaufmann, Markus, von Basel, in Aarau, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Küttingen].  
Tagebuch Nr. 3277 vom 07.05.2002  
(00467738 / CH-400.3.008.132-2)

■ **J.H. Ruf & Cie AG, Möbelhaus Murgenthal**, in Murgenthal, Vertrieb von Möbeln und Aussteuern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 02. 07. 1999, S. 4477). Firma neu: **J.H. Ruf & Cie AG, Möbelhaus Murgenthal in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o Stefan Ruf, Birkenweg 14, 4856 Glashütten. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ruf, Stefan Andreas, von

## INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

### Handelsregister

Registre du commerce  
Registro di commercio

AG 1	BS 5	LU 9	SZ 12	ZG 17
AI 2	FR 6	NE 10	TG 13	ZH 18
AR 2	CE 6	NW 10	TI 13	
BE 2	GL 8	SG 10	VD 15	
BL 4	GR 8	SO 11	VS 17	

### Schuldenerufe

Appel aux créanciers  
Scioglimento di società

23

### Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus  
Titoli smarriti

26

### Öffentliches Beschaffungswesen

Marchés publics  
Acquisti pubblici

29

### Marken

Marques  
Marchi

32

### Bilanzen

Bilans  
Bilanci

40

### Unternehmenspublikationen

Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'impese

42

### Index

Indice  
Indice

46

## Pfingsten 2002

Redaktionschluss für Konkurspublikationen für Mittwoch, 22. Mai 2002, ist:  
**Freitag, 17. Mai 2002, 08.00 Uhr**

## Pentecôte 2002

Délai de rédaction pour les ordres de publication de faillites pour mercredi 22 mai 2002 est:

**vendredi 17 mai 2002, 08 h. 00**

## Abonnementsdienst

Service d'abonnement  
Servizio d'abbonenti

Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:  
Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch

Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:  
Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch

Il nostro servizio d'abbonenti può essere raggiunto da oggi sotto i seguenti numeri:  
Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
oppure via e-mail: shab.abo@derbund.ch









nen neuer mutierend: Gillioz, François, von Riddes und Iséables, in Avusy, mit Kollektivprokura zu zweien; PricewaterhouseCoopers SA, in Genf, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2314 vom 06.05.2002  
(00466984 / CH-270.3.002.547-8)

■ **Jauslin + Sohn AG**, in Basel, sanitäre Installationen usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 20 vom 28.01.2000, S. 629), mit Hauptsitz in: Muttenz (HR Liestal). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schaublin, Erwin, von Bannwil, in Bubendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stegmann, Werner, von Muttenz und Rümmlingen, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Brechtbühler, Daniel, von Hutwil, in Bretwil, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rühemann, René, von Muttenz und Mosnang, in Münchenstein, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Grüssler, Peter, von Riehen, in Reinach BL, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2315 vom 06.05.2002  
(00466986 / CH-270.9.000.218-8)

■ **Kyklos Isolierungen AG**, in Riehen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24.04.2002, S. 5, Publ. 441384). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Paru Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2316 vom 06.05.2002  
(00466988 / CH-270.3.002.406-7)

■ **Markus Flubacher Spenglerei + Sanitär GmbH in Liq.**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2001, S. 1203). Über die aufgelöste Gesellschaft wurde am 05.03.2002 der Konkurs erkannt. Der Konkurs ist am 26.03.2002 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden.  
Tagebuch Nr. 2317 vom 06.05.2002  
(00466990 / CH-270.4.001.448-9)

■ **Max Havelaar-Stiftung (Schweiz)**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 131 vom 09.07.1999, S. 4690). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ghillani, Paola, von Bulle, in Bulle, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer]; Leuzinger, Max, von Nestal, in Stallikon, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Einzelunterschrift [bisher: in Uster, Stellvertreter der Geschäftsleitung]; Meier, Caterina, von Winterthur und Klingnau, in Zürich, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2318 vom 06.05.2002  
(00467068 / CH-270.7.001.232-7)

■ **Medipro Online GmbH**, in Basel, Internet Plattform usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 07.12.2001, S. 9638). Firma neu: **Medipro Online GmbH in Liquidation**. Gesellschaft durch Konkurs vom 07.02.2002 aufgelöst. Der Konkurs ist am 11.03.2002 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden.  
Tagebuch Nr. 2319 vom 06.05.2002  
(00467070 / CH-270.4.001.867-2)

■ **Novartis Pharma AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2002, S. 6, Publ. 449044). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schutz, Wolfriedrich, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gericke, Dr. Germa, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2320 vom 06.05.2002  
(00467072 / CH-270.3.004.604-7)

■ **Selmoni Ingenieur AG**, in Basel, Beratung, Planung und Projektleitung von Anlagen auf allen Gebieten der Elektrotechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 6, Publ. 297660). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fässler, René, von Frenkendorf, in Duggingen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Müller, Dieter, von Sais, in Pratteln, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Schneider, Josef, von Möhlin, in Zuzgen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Guldimann, Stephan, von Oekingen, in Günsberg, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Tschopp, Heinz, von Ziefen, in Pratteln, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Wary, Denis, französischer Staatsangehöriger, in Magstatt-le-Bas (F), Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bartenheim (F), ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].  
Tagebuch Nr. 2321 vom 06.05.2002  
(00467074 / CH-270.3.003.289-4)

■ **Selmoni Installation AG**, in Basel, Installationen und komplexe Anlagen auf allen Gebieten der Elektrotechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 6, Publ. 297662). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fässler, René, von Frenkendorf, in Duggingen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Müller, Dieter, von Sais, in Pratteln, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Schneider, Josef, von Möhlin, in Zuzgen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Guldimann, Stephan, von Oekingen, in Günsberg, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Tschopp, Heinz, von Ziefen, in Pratteln, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Wary, Denis, französischer Staatsangehöriger, in Magstatt-le-Bas (F), Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bartenheim (F), ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].  
Tagebuch Nr. 2322 vom 06.05.2002  
(00466992 / CH-270.3.003.290-3)

■ **Selmoni Regional AG**, in Basel, elektrotechnische Stark- und Schwachstrominstallationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 440). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guldimann, Stephan, von Oekingen, in Günsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Dieter, von Sais, in Pratteln, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Schneider, Josef, von Möhlin, in Zuzgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschopp, Heinz, von Ziefen, in Pratteln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wary, Denis, französischer Staatsangehöriger, in Magstatt-le-Bas (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2323 vom 06.05.2002  
(00466994 / CH-400.3.007.910-7)

■ **Tepe GmbH**, in Basel, Einrichtungsgegenstände usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 172 vom 05.09.2000, S. 6061). Firma neu: **Tepe GmbH in Liquidation**. Gesellschaft durch Konkurs vom 27.11.2001 aufgelöst. Der Konkurs ist am 22.03.2002 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden.  
Tagebuch Nr. 2324 vom 06.05.2002  
(00466996 / CH-270.4.001.839-8)

■ **Triangel Productions GmbH**, in Basel, Restaurations- und Tanzlokale usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 21.07.1999, S. 4971). Firma neu: **Triangel Productions GmbH in Liquidation**. Gesellschaft durch Konkurs vom 05.02.2002 aufgelöst. Der Konkurs ist am 25.03.2002 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden.  
Tagebuch Nr. 2325 vom 06.05.2002  
(00466998 / CH-270.4.001.770-2)

■ **Veloexpress Basel GmbH**, in Basel, Kurierdienst usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 188 vom 28.09.2001, S. 7549). Statutenänderung: 2.05.2002. Domizil neu: Peter Merian-Str. 54, 4052 Basel. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: von Arx, Patrick Carl, von Egerkingen, in Basel, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Märki, Roger, von Mandach, in Allschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.-- [bisher: in Langenbruck]; Märki, Carole, von Mandach, in Allschwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [bisher: in Langenbruck, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--].  
Tagebuch Nr. 2326 vom 06.05.2002  
(00467076 / CH-270.4.012.937-7)

#### Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Bleue Orange GmbH in Liquidation**, in Basel, Veranstaltungen im Kultur- und Freizeitbereich usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 18.12.2001, S. 10265). Lösungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2327 vom 06.05.2002  
(00467078 / CH-270.4.001.200-4)

■ **F + I Gastro GmbH in Liquidation**, in Basel, Restaurationsbetriebe usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2002, S. 6, Publ. 312098). Lösungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2328 vom 06.05.2002  
(00467080 / CH-270.4.001.946-6)

■ **In Werbung Pharma AG in Liquidation**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2002, S. 6, Publ. 317798). Lösungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2329 vom 06.05.2002  
(00467082 / CH-270.3.002.350-4)

■ **J.R. Cagigal**, in Basel, Labor- und Klinikreinigung, Einzelirma (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2001, S. 8738). Lösungsgrund: Der Konkurs über den Inhaber der Einzelirma ist am 16.11.2001 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden. Firma von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2330 vom 06.05.2002  
(00467080 / CH-270.1.000.349-0)

■ **Musikateiler Uesawa & Uesawa**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 17.07.1987, S. 2881). Lösungsgrund: Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.  
Tagebuch Nr. 2331 vom 06.05.2002  
(00467002 / CH-270.2.000.487-5)

■ **Restaurant Heuwaage AG in Liquidation**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 25.02.1999, S. 1293). Lösungsgrund: Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2332 vom 06.05.2002  
(00467004 / CH-270.3.004.664-9)

■ **Restaurant Hochhuus GmbH in Liquidation**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2002, S. 6, Publ. 318336). Lösungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2333 vom 06.05.2002  
(00467006 / CH-270.4.001.624-3)

## FR

## District de la Sarine (FR)

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **HERBAN SA**, à Granges-Paccot, Route de Chantemerle 58, c/o MCM Conseil SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30.04.2002. But: achat et vente de chevaux de concours et exploitation d'une écurie de course. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000.--, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC ou lettre recommandée. Administration: Ceriani Jacques, de Bionnens, à La Corbaz, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: FIDUSERVICE SA, à Fribourg.  
Journal no 955 du 07.05.2002  
(00466848 / CH-217.1.001.598-9)

## Mutationen

## Mutazioni

■ **BIO-ENERGETICS AG in Liquidation**, à Fribourg, développement, production et vente de systèmes bio-énergétiques de toute sorte, etc. (FOSC du 02.04.2001, p. 2429). Greuter Kurt, administrateur, a démissionné, sa signature est radiée.  
Journal no 956 du 07.05.2002  
(00466850 / CH-217.0.138.788-3)

■ **Charpentés Vial S.A.**, à Praroman, l'exploitation d'une entreprise de charpentés, etc. (FOSC du 09.02.1998, p. 967). La prorogation collective à deux de Feijoo Arturo est radiée.  
Journal no 957 du 07.05.2002  
(00466928 / CH-217.0.132.115-9)

■ **CMG-Heska Allergy Products**, à Fribourg, recherche, développement et fabrication de produits diagnostiques et thérapeutiques, etc. (FOSC du 20.04.1999, p. 2554). Nouvelle raison sociale: **Heska SA [Heska AG] [Heska Ltd]**. Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 24.04.2002 et contrat de fusion du 24.04.2002, la société reprend, selon bilan au 31.12.2002 et conformément à l'art. 748 CO, les actifs et passifs de la société Heska AG, à Bubendorf, actifs: CHF 500'619.--; passifs: CHF 672'234.--, soit un solde passif de CHF 171'515.--. La fusion a lieu sans augmentation de capital-actions, toutes les actions étant détenues par le même actionnaire. Statuts modifiés le 24.04.2002. Wasom Donald, des USA, à Fribourg, est nommé directeur, avec signature individuelle. Alltax AG n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Arthur Andersen AG, à Berne.  
Journal no 933 du 03.05.2002  
(00466846 / CH-217.0.133.776-9)

■ **PA Assessment and Development Holdings SA, en liquidation**, à Granges-Paccot, acquérir et détenir des participations dans d'autres sociétés, etc. (FOSC du 25.10.2001, p. 8348). Siège transféré à Fribourg, Chemin des Primevères 45, c/o Fidutrust Gestion et Conseils SA. Statuts modifiés le 30.01.2002. Gardner Hayes Nicholas John n'est plus liquidateur, sa signature est radiée.  
Journal no 958 du 07.05.2002  
(00466930 / CH-217.1.000.348-5)

■ **PA CONSULTING GROUP HOLDINGS SA**, à Granges-Paccot, acquérir et détenir des participations dans d'autres sociétés, etc. (FOSC du 25.10.2001, p. 8348). Siège transféré à Fribourg, Chemin des Primevères 45, c/o Fidutrust Gestion et Conseils SA. Statuts modifiés le 30.01.2002.  
Journal no 959 du 07.05.2002  
(00466932 / CH-217.0.138.774-0)

■ **PA GENTLE CLOUD SA**, à Granges-Paccot, développement, fabrication et commercialisation, etc. (FOSC du 25.10.2001, p. 8348). Siège transféré à Fribourg, Chemin des Primevères 45, c/o Fidutrust Gestion et Conseils SA. Statuts modifiés le 30.01.2002. Hayes Nicholas John Gardner, président, a démissionné, sa signature est radiée. Drabble Maxine Frances, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), est nommée présidente, avec signature collective à deux.  
Journal no 960 du 07.05.2002  
(00466934 / CH-217.1.000.350-4)

■ **PA GROUP SERVICE CENTRE SA**, à Granges-Paccot, la société agit comme centre de services pour les sociétés appartenant au groupe PA, etc. (FOSC du 25.10.2001, p. 8348). Siège transféré à Fribourg, Chemin des Primevères 45, c/o Fidutrust Gestion et Conseils SA. Statuts modifiés le 30.01.2002.  
Journal no 961 du 07.05.2002  
(00467016 / CH-217.1.000.133-4)

■ **Van Cleef & Arpels Logistics SA**, à Villars-sur-Glâne, acquisition, détection, développement et gestion de marques, etc. (FOSC du 30.10.2001, p. 8485). La prorogation de Den Dubbelden Willibrodus, est radiée.  
Journal no 962 du 07.05.2002  
(00466852 / CH-217.1.000.512-1)

## GE

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Ahmad Abdul-Hussein**, à Genève, place de Cornavin 14. Chef de la maison: Abdul-Hussein Ahmad, de Lengnau im Emmental, à Genève. Exploitation d'un restaurant, grillade et snack à l'enseigne "La Roche".  
Journal no 4800 du 07.05.2002  
(00467394 / CH-660.0.901.002-2)

■ **CALIFORNIA FIT-CONCEPT SA**, à Genève, avenue de Miremont 11. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18.04.2002. But: création, exploitation et achat de centres de fitness, soins esthétiques et solariums; activité d'instruction et de formation en rapport avec les métiers de la forme, notamment pour le personnel d'entreprise; achat, prise de participation et vente de centres de fitness; étude, conseils, mise au point, exploitation et diffusion de concepts en rapport avec la forme physique; commercialisation de produits en relation avec cette activité, notamment de produits de soins, aliments et machines; exploitation de restaurant et débits de boissons. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 100, nominatives. Reprise de biens: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle "Georges Polliand", à Genève, selon contrat du 18-04-2002 et bilan au 31-12-2001 comportant un actif de CHF 1'060'965,54 et un passif envers les tiers de CHF 947'400,28, soit pour un actif net de CHF 113'565,26. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Polliand Georges, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: MEF - François Cochet, à Genève.  
Journal no 4663 du 03.05.2002  
(00467942 / CH-660.0.876.002-6)

■ **D.I.A.F. Défense des Intérêts des Assurés Frontaliers**, à Carouge (GE), rue de la Faiencerie 6, c/Bureau de conseils, courtage en assurances et fiscalité RISK, Gago & Meyer. Nouvelle association. Statuts du: 13.04.2002. But: rechercher les meilleures conditions d'assurance pour les personnes au bénéfice d'un statut de frontalier travaillant en Suisse ainsi que pour leur famille; ceci est valable notamment pour les assurances maladie et accident mais aussi pour toute sorte d'assurance. Ressources: dons; legs; subventions; cotisations; activités. Administration: direction. Signature collective à deux à été confiée à Meyer Thierry, de France, à Aysse, F, président, Gago Enrique, d'Espagne, à Confignon, secrétaire, et Meyer Maurice, de Trub, de Genève, trésorier, tous trois membres de la direction. Réviseur: Fiduciaire Nicole Chatton, à Genève.  
Journal no 4801 du 07.05.2002  
(00467396 / CH-660.0.902.002-8)

■ **Entretien rénovation et aménagements.ru Sàrl**, à Carouge (GE), avenue Cardinal-Mermillod 36. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 10.04.2002. But: travaux dans le domaine du bâtiment, notamment entretien, aménagements intérieurs et extérieurs, rénovations, décoration, et courtae. Capital: CHF 20'000. Associés: Giot Jean-Luc, de et à Genève, pour une part de CHF 19'000 et Gauthy Guy, de l'Abergement, à Thônex, pour une part de CHF 1'000. Gérant: l'associé Giot Jean-Luc avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.  
Journal no 4802 du 07.05.2002  
(00467398 / CH-660.0.903.002-4)

■ **EUROP ASSISTANCE (SUISSE) HOLDING [EUROP ASSISTANCE (SCHWEIZ) HOLDING] [EUROP ASSISTANCE (SVIZZERA) HOLDING]**, à Vernier, Air Center, chemin des Coquelicots 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21.03.2002. But: participation à des sociétés de toutes sortes, notamment de compagnies d'assurance ou de service dans le domaine de l'assistance touristique. Capital-actions: CHF 1'400'000, entièrement libéré, divisé en 140'000 actions de CHF 10, nominatives, liées selon statuts. Apports en nature: selon contrat des 25, 26 février 2002 et 4 et 12 mars 2002, 2'000 actions de CHF 100 de la société Europ Assistance (Suisse) SA, à Genève, et 12'000 actions de la société Europ Assistance (Suisse) Assurances, à Genève, pour un prix total de CHF 1'400'000, en contrepartie duquel sont remises 140'000 actions de CHF 10. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre. Administration: Zellweger Martin, de Grüningen, à Thalwil, président, Shürch Peter, de Heimiswil, à Genève, secrétaire, Galland Yves, de France, à Paris, F, Landi Giacomo, d'Italie, à Paris, F, Leu Alfred, de Wynigen, à Coppet, Mehr Rolf, de Hergiswil bei Willisau, à Saint-Prex, et Wilhelm Kurt, de et à Aarau; tous avec signature collective à deux. Réviseur: PricewaterhouseCoopers SA, succursale à Genève.  
Journal no 4803 du 07.05.2002  
(00467944 / CH-660.0.904.002-7)

■ **h2o-service**, à Lancy, route des Jeunes 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29.04.2002. But: commerce d'eaux de sources, de boissons, minérales ou filtrées, ainsi que d'appareils, accessoires ou techniques se rapportant au domaine de l'eau. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Administration: Beguin Paul, de Kolliken, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: CFS Consulting Fidpar SA, à Genève.  
Journal no 4804 du 07.05.2002  
(00467946 / CH-660.0.905.002-0)

■ **Impact Security Sàrl**, à Genève, rue du Prieuré 4, c/Lorenz & Rochat Sàrl. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 03.05.2002. But: protection et transport de biens et de personnes, ainsi que développement de technologies concernant la sécurité. Capital: CHF 20'000. Associés: Lorenz Jean-Louis, de et à Genève, pour une part de CHF 5'000, Ravasio Louis, de Genève, à Bardonnex, pour une part de CHF 4'000, Rochat Olivier, de et à Chêne-Bougeries, pour une part de CHF 4'000, et Rovada Alain, de Monthey, à Genève, pour une part de CHF 7'000.



■ **USI MEUBLES, Thierry Huguenin**, à Perly-Certoux, commerce de meubles et literies salons. (FOSC du 16.07.2001, p. 5443). Nouvelle raison de commerce: **L'OREE DU BOIS, Thierry Huguenin**.  
Journal no 4855 du 07.05.2002  
(00467996 / CH-660.1.410.001-9)

■ **VULCAN ARTS DEVELOPMENT SA**, à Genève, recherche et développement de projets en matière d'Internet, etc. (FOSC du 16.04.2002, p. 7). Concielia Pasquale n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 4856 du 07.05.2002  
(00467998 / CH-660.1.901.000-2)

#### Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Georges Polliand**, à Genève, Exploitation d'un fitness sous le nom commercial 'California Fitness Champel' et d'un second établissement sous le nom commercial 'California Fitness Eau-Vives', sis rue des Eau-Vives 15. (FOSC du 19.10.1998, p. 7147). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société 'CALIFORNIA FIT-CONCEPT SA', à Genève.  
Journal no 4703 du 03.05.2002  
(00467392 / CH-660.0.394.993-3)

■ **M. et Mme Garcia**, Genève, café-restaurant à l'enseigne 'G.L. Grand-Lac'. (FOSC du 20.01.1994, p. 342). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 4838 du 07.05.2002  
(00467978 / CH-660.0.005.994-6)

#### GL

#### Mutations Mutations Mutazioni

■ **Chrisadam AG**, in Glarus, An- und Verkauf von allen Erzeugnissen, die zur Herstellung, Bearbeitung und Veredelung von Textilien dienen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11.04.2002, S. 7, Publ. 421818). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lachen SZ (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2002, S. 11) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht. Neue Adresse: Chrisadam AG, c/o HRM-Management & Treuhand AG, Feldmoosstrasse 12, 8855 Lachen.  
Tagebuch Nr. 338 vom 07.05.2002  
(00466880 / CH-160.3.000.341-7)

■ **Ergo GmbH**, in Glarus, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen jeder Rechtsform auf eigene und fremde Rechnung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 159 vom 18.08.1999, S. 5642). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mosner, Dr. Bernd, von Zürich, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gubser, Dr. Michael, von Quarten, in Pfäfers/KS, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 334 vom 07.05.2002  
(00466798 / CH-160.4.002.375-8)

■ **Hans Eberle AG Ennenda**, in Ennenda, Herstellung von und Handel mit Metallwaren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 31.05.2000, S. 3708). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thoma-Küng, Beatrice, von Amden, in Glarus, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 335 vom 07.05.2002  
(00466800 / CH-160.3.000.559-3)

■ **Personalfürsorge der Firma Hans Eberle AG**, in Ennenda, Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma durch Gewährung von Unterstützungen und Leistungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter oder Invalidität oder in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit von ihm selbst usw., Stiftung (SHAB Nr. 37 vom 22.02.2001, S. 1369). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thoma-Küng, Beatrice, von Amden, in Glarus, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 336 vom 07.05.2002  
(00466802 / CH-160.7.002.812-8)

■ **Viehziehtgenossenschaft Elm**, in Elm, Hebung und Förderung der Rindviehzucht, Genossenschaft (SHAB Nr. 182 vom 20.09.2001, S. 7327). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rhyner-Funk, Paul, von Elm, in Elm, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider-Brand, Heinrich, von Elm, in Elm, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Elmer-Bähler, Jakob, von Elm, in Elm, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rhyner-Rhyner, Rudolf, von Elm, in Elm, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Kassier, ohne Zeichnungsberechtigung]; Rhyner, Stefan, von Elm, in Elm, Vizepräsident und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Elmer, Beat, von Elm, in Elm, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rhyner, Ruedi, von Elm, in Elm, Besitzer, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 337 vom 07.05.2002  
(00466878 / CH-160.5.002.690-6)

#### GR

#### Neueintragungen Nuove iscrizioni

■ **Elias + Meier GmbH**, in Silvaplana, Fuschigna Veglia, 7513 Silvaplana, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18.04.2002, 6.05.2002. Zweck: Planung und Montage von Küchen und Inneneinrichtungen sowie Ausführung allgemeiner Schreinerarbeiten; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen und kann Grundstücke erwerben, vermieten, mieten, halten, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Elias, Günther, österreichischer Staatsangehöriger, in Silvaplana, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000; Meier, Stefan, von Wilchingen, in Silvaplana, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000; Meier-Fuhrmann, Esther, von Wilchingen und Grabs, in Silvaplana, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.  
Tagebuch Nr. 1326 vom 07.05.2002  
(00467636 / CH-350.4.001.169-4)

■ **Maler Beetz**, in Arosa, Haus Neuweisse, 7050 Arosa, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Malegerische Übernimmt Aktien und Passiven der erloschene Einzelfirma 'Karl Beetz', in Arosa. Eingetragene Personen: Beetz, Stephan, von Arosa, in Arosa, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Beetz-Kessler, Claudia, von Arosa und Thundorf, in Arosa, mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 1327 vom 07.05.2002  
(00467638 / CH-350.1.006.951-5)

■ **Schöllhorn Innovations**, in Vaz/Obervaz, Voa Cresta pinta 6, 7077 Valbella, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Vertretung für Vliesstoffindustrie und Maschinenbau. Eingetragene Personen: Schöllhorn, Susanne, deutsche Staatsangehörige, in Valbella (Vaz/Obervaz), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1328 vom 07.05.2002  
(00467640 / CH-350.1.006.952-0)

■ **SCOOTERS & BIKES EMS GmbH**, in Domat/Ems, Sut Tuma 3, 7013 Domat/Ems, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 1.05.2002, 6.05.2002. Zweck: Handel mit Fahrzeugen aller Art, insbesondere mit Motorrädern sowie entsprechenden Zubehör- und Ersatzteilen, Bekleidungs- und Sportartikeln, Reparaturen von Fahrzeugen aller Marken; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wagener, Rolf Björn, deutscher Staatsangehöriger, in Chur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000; Albertin Wagener, Regina, von Mon, in Chur, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.  
Tagebuch Nr. 1329 vom 07.05.2002  
(00467642 / CH-350.4.001.166-0)

■ **Stiftung Ernesto Conrad (Fondazione Ernesto Conrad)**, in Poschjavo, c/o Ernesto Conrad, Prado Alto, 7745 Lu Cret, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 4.05.2002. Zweck: Die Stiftung bezweckt die Förderung der Kultur und des Handwerks des Puschlavs sowie der Malerei. Zu diesem Zweck beabsichtigt die Stiftung, Gemäldesammlungen auszustellen sowie Malkurse und sonstige kulturelle Veranstaltungen durchzuführen. Aufsichtsbehörde: Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartement Graubünden. Organisation: Stiftungsrat von 1-7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Eingetragene Personen: Conrad, Ernesto, von Poschjavo, in Poschjavo, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1330 vom 07.05.2002  
(00467154 / CH-350.7.000.634-8)

■ **TNC Treuhand Norbert Cavegn AG**, in Vella, Casa Volg, 7144 Vella, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptzitz: TNC Treuhand Norbert Cavegn AG. Rechtsform Hauptzitz: Aktiengesellschaft. Hauptzitz: Chur. Handelsregister-eintragung Hauptzitz: 04.08.1980 [letzte Publikation: SHAB Nr. 40 vom 27.02.2002, S. 6]. Zweck Hauptzitz: Führung eines Treuhandbüros. Eingetragene Personen: Cavegn, Norbert, von Vella, in Chur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Cavegn-Blumenthal, Esther, von Vella, in Vella, Leiterin der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1331 vom 07.05.2002  
(00467156 / CH-350.9.000.740-2)

#### Mutations Mutazioni

■ **Fredy Management SA**, in Roveredo GR, la ricerca, l'intermediazione ed il collocamento di personale in campo artistico, società anonima (FUSC no. 108 del 07.06.2001, pagina 4277). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio nel registro di commercio del cantone dei Grigioni, avendo trasferito la sua sede a Contone, dove è iscritta sotto la nuova ragione sociale 'Motel Monna Lisa SA' (RUSC no. 84 del 2.5.2002, pag. 19).  
Giornale no 1353 del 07.05.2002  
(00467718 / CH-350.3.007.636-8)

■ **Graubündner Kantonalbank**, in Arosa, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 9, Publ. 296992), mit Hauptsitz in: Chur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heim, Gian, von Jenaz, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Salis, Pietro, von Soglio, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fust, Daniel, von Mosnang, in Domat/Ems, Mitglied

der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Giuralarocca, Nino, italienischer Staatsangehöriger, in Felsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spahr, Reinhard, von Wysachen, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Villiger, Dr. Alex, von Sins, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1332 vom 07.05.2002  
(00467158 / CH-350.9.000.178-7)

■ **Graubündner Kantonalbank**, in Davos, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 9, Publ. 296980), mit Hauptsitz in: Chur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heim, Gian, von Jenaz, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Salis, Pietro, von Soglio, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fust, Daniel, von Mosnang, in Domat/Ems, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Giuralarocca, Nino, italienischer Staatsangehöriger, in Felsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spahr, Reinhard, von Wysachen, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Villiger, Dr. Alex, von Sins, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bugmann, Frank, von Zürich und Döttingen, in Davos, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1333 vom 07.05.2002  
(00467160 / CH-350.9.000.179-5)

■ **Graubündner Kantonalbank**, in Domat/Ems, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 9, Publ. 296982), mit Hauptsitz in: Chur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heim, Gian, von Jenaz, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Salis, Pietro, von Soglio, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fust, Daniel, von Mosnang, in Domat/Ems, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Giuralarocca, Nino, italienischer Staatsangehöriger, in Felsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spahr, Reinhard, von Wysachen, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Villiger, Dr. Alex, von Sins, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1338 vom 07.05.2002  
(00467162 / CH-350.9.000.516-7)

■ **Graubündner Kantonalbank**, in Thuisis, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 9, Publ. 296990), mit Hauptsitz in: Chur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heim, Gian, von Jenaz, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Salis, Pietro, von Soglio, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fust, Daniel, von Mosnang, in Domat/Ems, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Giuralarocca, Nino, italienischer Staatsangehöriger, in Felsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spahr, Reinhard, von Wysachen, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Villiger, Dr. Alex, von Sins, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1339 vom 07.05.2002  
(00467164 / CH-350.9.000.521-7)

■ **Graubündner Kantonalbank**, in Scuol, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 9, Publ. 296988), mit Hauptsitz in: Chur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heim, Gian, von Jenaz, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Salis, Pietro, von Soglio, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fust, Daniel, von Mosnang, in Domat/Ems, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Giuralarocca, Nino, italienischer Staatsangehöriger, in Felsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spahr, Reinhard, von Wysachen, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Villiger, Dr. Alex, von Sins, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Loi-Roner, Monica, von Scuol, in Sent, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1340 vom 07.05.2002  
(00467166 / CH-350.9.000.520-9)

■ **Graubündner Kantonalbank**, in St. Moritz, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 9, Publ. 296996), mit Hauptsitz in: Chur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heim, Gian, von Jenaz, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Salis, Pietro, von Soglio, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fust, Daniel, von Mosnang, in Domat/Ems, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Giuralarocca, Nino, italienischer Staatsangehöriger, in Felsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spahr, Reinhard, von Wysachen, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Villiger, Dr. Alex, von Sins, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fliri, Roberto, von Häggenschwil, in St. Moritz, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1334 vom 07.05.2002  
(00467644 / CH-350.9.000.180-5)

■ **Graubündner Kantonalbank**, in Ilanz, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 9, Publ. 296984), mit Hauptsitz in: Chur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heim, Gian, von Jenaz, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Salis, Pietro, von Soglio, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fust, Daniel, von Mosnang, in Domat/Ems, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Giuralarocca, Nino, italienischer Staatsangehöriger, in Felsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spahr, Reinhard, von Wysachen, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Villiger, Dr. Alex, von Sins, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1335 vom 07.05.2002  
(00467646 / CH-350.9.000.517-5)

■ **Graubündner Kantonalbank**, in Igis, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 9, Publ. 296994), mit Hauptsitz in: Chur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heim, Gian, von Jenaz, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Salis, Pietro, von Soglio, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder

mutierend: Fust, Daniel, von Mosnang, in Domat/Ems, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Giuralarocca, Nino, italienischer Staatsangehöriger, in Felsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spahr, Reinhard, von Wysachen, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Villiger, Dr. Alex, von Sins, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1336 vom 07.05.2002  
(00467648 / CH-350.9.000.518-0)

■ **Graubündner Kantonalbank**, in Vaz/Obervaz, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 9, Publ. 296986), mit Hauptsitz in: Chur. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heim, Gian, von Jenaz, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Salis, Pietro, von Soglio, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fust, Daniel, von Mosnang, in Domat/Ems, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Giuralarocca, Nino, italienischer Staatsangehöriger, in Felsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spahr, Reinhard, von Wysachen, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Villiger, Dr. Alex, von Sins, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1337 vom 07.05.2002  
(00467650 / CH-350.9.000.519-1)

■ **INT. LASY LTD**, in Maienfeld, Herstellung und Vertrieb von Lehrmitteln in Bau-, Konstruktions- und Spielform, insbesondere von Spielbaukästen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2002, S. 8, Publ. 316576). Domizil neu: Industrie-strasse 8, 7304 Maienfeld. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Larws, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Maienfeld, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Comini, Ferruccio, von Brusio, in Untervaz, Revisionsstelle; Russi, Dr. Toni, von Andermat, in Arosa, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Larws, Pia, deutsche Staatsangehörige, in Maienfeld, Präsidentin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführerin]; Appagaus, Kurt, von Cumbel, in Pratal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hess, Thomas, von Wald ZH und Winterthur, in Fürstenaubruck (Fürstenu), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weidinger & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1341 vom 07.05.2002  
(00467168 / CH-320.3.030.207-7)

■ **Kohler, Maschinenbau AG**, in Chur, Vertrieb von Maschinen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 07.06.1995, S. 3162). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kohler, Peter, von Vättis, in Malans, mit Kollektivprokura zu zweien; Vioelli-Frischnicht, Irma, von Arvigo, in Chur, mit Kollektivprokura zu zweien; Kohler-Steiener, Daniela, von Vättis, in Malix, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Di Donato, Ganni, italienischer Staatsangehöriger, in Domat/Ems, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Demarmels, Corsin, in Salouf, in Salouf, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1342 vom 07.05.2002  
(00467652 / CH-350.3.002.203-6)

■ **Kohma AG**, in Chur, Handel mit Maschinen und Maschinenente usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 07.06.1995, S. 3162). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kohler-Steiener, Daniela, von Vättis, in Malix, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Egert, Hans Heinrich, von Mels, in Chur, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kohler, Fritz, von Vättis, in Malix, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Demarmels, Corsin, von Salouf, in Salouf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Di Donato, Ganni, italienischer Staatsangehöriger, in Domat/Ems, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1343 vom 07.05.2002  
(00467654 / CH-350.3.002.205-2)

■ **Pradatsch SA**, in Celerina/Schlarigna, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften, Bau von Immobilien in der Schweiz und im Ausland sowie Verwaltung eigenen und fremden Vermögens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 24.07.2000, S. 5050). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cramen-Tschappu, Ursula, von Poschjavo, in Pontresina, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Poltera, Toni, von Mulegns, in Celerina/Schlarigna, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1344 vom 07.05.2002  
(00467656 / CH-350.3.004.077-1)

■ **TNC Treuhand Norbert Cavegn AG**, in Chur, Führung eines Treuhandbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2002, S. 6, Publ. 359818). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cavegn, Norbert, von Vella, in Chur, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Vella].  
Tagebuch Nr. 1346 vom 07.05.2002  
(00467712 / CH-350.3.004.719-6)

■ **Tschannen Consulting AG**, in Davos, Informatik- und Organisationsberatungen im Bankensektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 26.01.1998, S. 577). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kern Treuhand AG, in Wangen-Brüttisellen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hänggi, Ferdinand-Edmund, von Nunningen, in Basel, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; C. & H.P. Bur, in Davos, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1347 vom 07.05.2002  
(00467170 / CH-350.3.006.166-9)





























**Schuldenrufe****Appel aux créanciers  
Scioglimento di società****Schuldenruf infolge Fusion von Genossenschaften**  
Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés  
coopératives  
Diffida ai creditori in seguito a fusione di società cooperative

Art. 914 OR - Art. 914 CO - Art. 914 CO

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Raiffeisenbank Birmensdorf-Mülligen, Birmensdorf AG**
- Name und Sitz der übernehmenden Genossenschaft:** Raiffeisenbank Wetzlingen-Baden Birmensdorf-Mülligen (bisher Wetzlingen-Baden), Wetzlingen
- Anmeldefrist für Forderungen: 14.06.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Raiffeisenbank Wetzlingen-Baden Birmensdorf-Mülligen, St. Bernhardstrasse 4, Postfach, 5430 Wetzlingen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Sofern nicht ausdrücklich innert der Anmeldefrist Widerspruch erhoben wird, geht die Schuld auf die Raiffeisenbank Wetzlingen-Baden Birmensdorf-Mülligen über. Die Ansprüche sind schriftlich mit Beweisunterlagen anzumelden. Die Raiffeisenbank Wetzlingen-Baden (infolge Firmenänderung neu Raiffeisenbank Wetzlingen-Baden Birmensdorf-Mülligen), Genossenschaft, übernimmt im Sinne einer Universalsukzession und ohne Liquidation Aktiven und Passiven der Raiffeisenbank Birmensdorf-Mülligen, in Birmensdorf AG. Die Fusion wurde von der Generalversammlung der Raiffeisenbank Birmensdorf-Mülligen am 2. März 2002 und von der Generalversammlung der Raiffeisenbank Wetzlingen-Baden am 15. März 2002 beschlossen.  
Raiffeisenbank Wetzlingen  
5430 Wetzlingen

(00468538)

**Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften****Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés  
anonymes**  
Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonimeArt. 748 und Art. 749 OR  
Art. 748 et art. 749 CO  
Art. 748 e art. 749 CO

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Ricola Management AG, Laufen**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Ricola Holding AG, Laufen
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 22.03.2002
- Anmeldefrist für Forderungen: 17.06.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Ricola AG, z.H.v. Herrn A. Kohler, Baselstrasse 31, 4242 Laufen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Ohne fristgemässe Forderungsanmeldung wird der Verzicht auf Befriedigung oder Sicherstellung angenommen. Die Ricola Management AG, Laufen, ist damit aufgelöst. Sämtliche Aktiven und Passiven der Gesellschaft gemäss Fusionsbilanz vom 31. Dezember 2001 sind durch Universalsukzession per 1. Januar 2002 auf die Ricola Holding AG übergegangen.  
PricewaterhouseCoopers AG  
4002 Basel

(00466180)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Biscowiss Exportgemeinschaft schweizerischer Biscuits- und Confiseriefabrikanten AG, Aarau**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Ricola Holding AG, Laufen
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 22.03.2002
- Anmeldefrist für Forderungen: 17.06.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Ricola AG, z.H.v. Herrn A. Kohler, Baselstrasse 31, 4242 Laufen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Ohne fristgemässe Forderungsanmeldung wird der Verzicht auf Befriedigung oder Sicherstellung angenommen. Die Biscowiss Exportgemeinschaft schweizerischer Biscuits- und Confiseriefabrikanten AG, Aarau, ist damit aufgelöst. Sämtliche Aktiven und Passiven der Gesell-

schaft gemäss Fusionsbilanz vom 31. Dezember 2001 sind durch Universalsukzession per 1. Januar 2002 auf die Ricola Holding AG übergegangen.

PricewaterhouseCoopers AG  
4002 Basel

(00466186)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Sanherb AG, Laufen**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Ricola AG, Laufen
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 22.03.2002
- Anmeldefrist für Forderungen: 17.06.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Ricola AG, z.H.v. Herrn A. Kohler, Baselstrasse 31, 4242 Laufen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Ohne fristgemässe Forderungsanmeldung wird der Verzicht auf Befriedigung oder Sicherstellung angenommen. Die Sanherb AG, Laufen, ist damit aufgelöst. Sämtliche Aktiven und Passiven der Gesellschaft gemäss Fusionsbilanz vom 31. Dezember 2001 sind durch Universalsukzession per 1. Januar 2002 auf die Ricola AG übergegangen.  
PricewaterhouseCoopers AG  
4002 Basel

(00466190)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Seeburg Immobilien AG, Luzern**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Bachmann & Co AG, Luzern
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 11.04.2002
- Anmeldefrist für Forderungen: 17.06.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Bachmann & Co AG, Seidenholstrasse 2, Postfach 2368, 6002 Luzern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Aktiven und Passiven der Seeburg Immobilien AG werden von der Bachmann & Co AG auf dem Weg der Universalsukzession rückwirkend per 1. Januar 2002 übernommen.  
Bachmann & Co AG; Sachwalter- und Treuhandbüro  
6002 Luzern

(00466244)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Unisit AG, Kleindöttingen**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Palla AG, Kleindöttingen
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 20.06.1995
- Anmeldefrist für Forderungen: 17.06.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Palla AG, Rosenweg 9, 5314 Kleindöttingen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
AS&T Attenhofer Steuerberatung & Treuhand  
5330 Zurzach

(00466250)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Sporthotel Solaria AG, Celerina**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Testa Holding AG, St. Moritz
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 29.03.2002
- Anmeldefrist für Forderungen: 17.06.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Sporthotel Solaria AG, 7205 Celerina
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Testa Holding AG über.  
Sporthotel Solaria AG  
7205 Celerina

(00466480)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Speranza AG, St. Moritz**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Testa Holding AG, St. Moritz
- Beschluss durch:** Generalversammlung

- Datum des Beschlusses:** 29.03.2002
- Anmeldefrist für Forderungen: 17.06.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Speranza AG, c/o G. Testa AG, via Grevas 3, 7500 St. Moritz
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Testa Holding AG über.  
Speranza AG c/o G. Testa AG  
7500 St. Moritz

(00466494)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Fehlmann Textilwerke AG, Birrwil**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Fehlmann Immobilien AG, Schöffland
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 18.04.2002
- Anmeldefrist für Forderungen: 14.06.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Gustav Lienhard, Notar, Laurenzenvorstadt 19, 5001 Aarau
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 2002 durch Universalsukzession auf die Fehlmann Immobilien AG übergegangen.  
Fehlmann Immobilien AG  
5040 Schöffland

(00468490)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Plakanda Inter AG, Baar**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Clear Channel Holding AG, Cham
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 26.04.2002
- Anmeldefrist für Forderungen: 14.06.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Plakanda Inter AG, c/o FISCOM Consulting GmbH, Haldenstrasse 5, 6342 Baar
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Fiscom Consulting GmbH  
6342 Baar

(00468512)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Chemonal AG, Baar**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Chemengineering Company Ltd., Baar
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 26.04.2002
- Anmeldefrist für Forderungen: 30.06.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Chemengineering Company Ltd., Langgasse 28b, 6340 Baar
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Fusion erfolgt rückwirkend per 15. April 2002. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Chemengineering Company Ltd. über. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.  
Kurt Wyssmüller, dipl. Steuerexperte  
6342 Baar 2

(00468540)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: IAI Schaffhausen AG, Schaffhausen**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** IAI Institut für angewandte Informatik AG, Zürich
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 10.04.2000
- Anmeldefrist für Forderungen: 13.06.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen:** IAI Institut für angewandte Informatik AG, Feldeggstrasse 66, 8008 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
IAI Institut für angewandte Informatik AG  
8008 Zürich

(00468558)

**Schuldenruf infolge Fusion (Diverse)****Appel aux créanciers à la suite de fusions (diverses)**  
Diffida ai creditori in seguito a fusioni (diverse)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers: Flury + Partner GmbH, Aarau**
- Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Gesellschaft mit beschränkter Haftung
- Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** Ernst Lämmli Architektur AG, Aarau
- Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Aktiengesellschaft
- Beschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses:** 08.12.1997
- Anmeldefrist für Forderungen: 15.07.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen:** P. Kappeler Treuhand und Revision, Rössliplatzstrasse 2, 5000 Aarau
- Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Aktiven und Passiven der Gesellschaft sind analog Art. 748 OR von der Ernst Lämmli Architektur AG, mit Sitz in Aarau, rückwirkend per 1. Januar 1997 übernommen worden.  
Kappeler P. Treuhand und Revision  
5000 Aarau

(00468582)

**Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft****Appel aux créanciers à la liquidation d'une société  
anonyme**  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione  
di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Metzgerei Rudolf Schneider AG in Liquidation, Herzogenbuchsee**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 15.02.2002
- Anmeldefrist für Forderungen: 26.06.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Herrn Rudolf Schneider, Liquidator, 3360 Herzogenbuchsee
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die vorzeitige Verteilung des Vermögens nach Ablauf von 3 Monaten gemäss Art. 745 Abs. 3 OR ist beabsichtigt.  
Hunziker Advokatur + Notariat  
3360 Herzogenbuchsee

(00459168)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Edco-Sapim S.A. en liquidation, Couvet**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 25.04.2002
- Echéance de préavis des créances: 13.06.2002**
- Adresse pour la déclaration des créances:** Edco-Sapim S.A. en liquidation, rue Pierre-Dubied 20, 2108 Couvet
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** Conformément à l'article 745, al 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
Jean-Philippe Kern, avocat et notaire  
2301 La Chaux-de-Fonds

(00462734)

## Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Alicantes SA en liquidation, Chêne-Bougeries**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 03.05.2002
- Echéance de préavis des créances: 20.06.2002**
- Adresse pour la déclaration des créances:** Alicantes SA en liquidation, c/Daniela Tesi, route de Malagnou 143A, 1224 Chêne-Bougeries

6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude de Mes Jeandin & Defacqz, Notaires  
1205 Genève

(00466176)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: H.J. Gysin Int. Transporte in Liquidation, Wittinsburg*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 24.04.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **17.06.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Schneeberger Treuhand AG, 4441 Thürmen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Schneeberger Treuhand AG  
4441 Thürmen

(00466200)

#### Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Boulangerie-pâtisserie Curdy S.A. en liquidation, Grandvaux*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 07.05.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **17.06.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Daniel Curdy, place de la Forge 4, 1091 Grandvaux
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Etude Ryvier Charney, Notaire  
1095 Lutry

(00466206)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: BSZ Oil AG in Liquidation, Zug*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 24.04.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **17.06.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Jürg E. Hartmann, Rechtsanwalt, Liquidator, c/o Hartmann Müller Partner, Zürichbergstrasse 66, 8044 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Liquidatoren beabsichtigen, im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR das Vermögen vorzeitig zu verteilen.

Hartmann Müller Partner, Rechtsanwälte  
8044 Zürich

(00466208)

#### Prima pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: DAZIO SA in liquidazione, Murato*
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 22.04.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **07.06.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Signora Michelina Dazio, Costa Spati, 6645 Brione s/Minusio
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

Michelina Dazio  
6645 Brione s/Minusio

(00466228)

#### Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Voyages Partad S.A. en liquidation, Lausanne*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 02.05.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **20.06.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Partad S.A. liquidatrice, Avenue de la Gare 10, 1003 Lausanne
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

7. *Remarques:* Ils sont informés que la liquidatrice se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).

Patrick de Preux & Laurent Besso, Etude des Notaires  
1005 Lausanne

(00466510)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Scan-Bohrstahl AG in Liquidation, Wila ZH*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 07.05.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **17.06.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Heinrich Maurer, Liquidator, c/o Soll-Haben AG, Betswilerstrasse 2, 8344 Bäretswil ZH
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Es wird eine vorzeitige Verteilung im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR angestrebt.

Soll-Haben AG  
8344 Bäretswil

(00466528)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Pharmed AG in Liquidation, Zug*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 07.02.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **17.06.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hansruedi Grob, Liquidator, Pharmed AG in Liquidation, Industriestrasse 31, 6300 Zug
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, das Vermögen der aufgelösten Gesellschaft in Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten zu verteilen.

Bollag Josef Dr. iur. Büro  
6301 Zug

(00466536)

#### Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: CM Diffusions S.A. en liquidation, Romont*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 30.04.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.07.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* CM Diffusions S.A., en liquidation, En Raboud 8, 1680 Romont
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* La société ayant l'intention de demander une radiation anticipée.

CM Diffusions SA en liquidation  
1680 Romont

(00466568)

#### Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Samawi Brothers SA, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 24.04.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **17.06.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Samawi Brothers SA en liquidation, rue de la Croix d'Or 17, 1204 Genève
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.

Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires  
1205 Genève

(00468398)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Tecom Pipeline Consultants AG in Liquidation, Basel*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 22.02.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.06.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Walter Koenig, Liquidator, Postfach 324, 4020 Basel

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Walter Koenig  
4020 Basel

(00468496)

#### Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Grafiner S.A. en liquidation, Echallens*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 29.04.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **14.06.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Daniel Theurel, liquidateur, Chemin de Marjoret 8B, 1040 Echallens
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Christophe Fischer, Georges Mettrau, Notaires  
1002 Lausanne

(00468500)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Fredy Augustoni AG in Liquidation, Goldach*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 15.11.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.06.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Fredy Augustoni AG in Liquidation, Seebühlstrasse 4a, 9403 Goldach
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Fredy Augustoni AG in Liq.  
9403 Goldach

(00468506)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Stratecon AG in Liquidation, Aesch BL*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 07.11.2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.07.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* RA lic. iur. B. Korolnik, St. Annagasse 16, Postfach 301, 8027 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

B. Korolnik  
8027 Zürich

(00468508)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Alpha Diamonds Wholesalers AG in Liquidation, Luzern*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 19.04.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.06.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Bachmann & Co AG, Liquidatorin, Seidenhofstrasse 2, 6002 Luzern
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Bachmann & CoAG, Sachwalter- und Treuhandbüro  
6002 Luzern

(00468510)

#### Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: TASNIM TRADING SA en liquidation, Nyon*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 02.05.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **14.06.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Olivier Decrausaz, liquidateur c/o TASNIM TRADING SA en liquidation, Chemin du Canal 5, 1260 Nyon
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*

Dubois Jean-Paul, Crot Pierre, Notaires  
1260 Nyon

(00468514)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: STS Training Systems AG in Liquidation, Zug*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 25.02.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.06.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* MANDATARIA Treuhand AG, Am Schanzengraben 23, 8039 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

MANDATARIA TREUHAND AG  
8039 Zürich

(00468516)

#### Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: WPH SA in liquidazione, Chiasso*
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 03.05.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **15.07.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* CENTRAFIN SA, liquidatrice, via D'Alberti 4, 6830 Chiasso
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

Studio Legale e Notarile Moroni Stampa - Postizzi  
6901 Lugano

(00468518)

#### Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Pafinatex AG in liquidazione, Zugo*
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 25.04.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **14.06.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Pafinatex AG in liquidazione, c/o Fidinam AG, St. Antonsgasse 4/A, 6300 Zugo
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*

FIDINAM SA  
6900 Lugano

(00468520)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Landergott AG in Liquidation, Winterthur*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 18.04.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **30.06.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hansruedi Landergott, Postfach 766, 8401 Winterthur
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Landergott AG in Liq.  
8401 Winterthur

(00468524)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Extralight Design AG in Liquidation, Samedan*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 26.03.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.06.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Morell Treuhand, Bügl da la Nina 5, 7503 Samedan
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Morell Treuhand  
7503 Samedan

(00468526)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Dubex AG in Liquidation, Samedan*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 07.03.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.06.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Morell Treuhand, Bügl da la Nina 5, 7503 Samedan
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*

Morell Treuhand  
7503 Samedan

(00468530)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: MIB Medizinisches Institut Brunnen AG in Liquidation, Ingenbühl**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 26.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 14.06.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Urs Klingelfuss, Liquidator, MIB Medizinisches Institut Brunnen AG in Liquidation, Grand Palais, 6440 Brunnen
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Bollag Josef Dr. iur. Büro  
6301 Zug  
(00468532)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Irmilyger AG in Liquidation, Basel**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 26.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 14.06.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** ATAG Private Client Services AG, Aeschengraben 9, 4051 Basel
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Eine vorzeitige Verteilung des Vermögens ist gemäss Art. 745 Abs. 3 OR geplant.  
ATAG Private Client Services AG  
4051 Basel  
(00468534)

## Seconda pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: ELLE 5 SA in liquidazione, Lugano**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
3. **Data della decisione:** 25.04.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** 14.06.2002
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Av. Marco Züblin, liquidatore, via Somaini 10, 6901 Lugano
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. **Osservazioni:** La ripartizione del patrimonio verrà effettuata in base alla procedura accelerata prevista dall'art. 745 cpv. 3 CO.  
Sganzini Bemasconi Peter & Gaggini  
6901 Lugano  
(00468536)

## Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Gatomi SA en liquidation, Nyon**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale
3. **Date de la décision:** 12.04.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 07.05.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Gatomi SA en liquidation, c/o Gérard Portier, route de Rive 28, 1260 Nyon
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Gatomi SA en liquidation Gérard Portier  
1260 Nyon  
(00468554)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Avinto Allied Enterprises Holding AG in Liquidation, Bassersdorf**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 11.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 05.07.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Avinto Allied Enterprises Holding AG in Liquidation, Grindelstrasse 12, 8303 Bassersdorf
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Baker & McKenzie Rechtsanwälte  
8034 Zürich  
(00468560)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Wegener Direct Marketing (Schweiz) AG in Liquidation, Zürich**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 04.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15.06.2002

5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Buchhaltungs AG, Norastrasse 7, 8004 Zürich
  6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Buchhaltungs AG  
8004 Zürich  
(00468566)
- Troisième publication
1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Easyport SA en liquidation, Genève**
  2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
  3. **Date de la décision:** 29.04.2002
  4. **Echéance de préavis des créances:** 13.06.2002
  5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Easyport SA en liquidation, c/o TMF Services SA, à l'attention de Monsieur Albert Matzinger, liquidateur, rue de Hesse 16, 1204 Genève
  6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Etude de Me Eric Demierre, Notaire  
1206 Genève  
(00468570)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: AXA Consulting AG in Liquidation, Wallbach**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 23.02.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 13.06.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Michael Sönnichsen, Liquidator, Rainweg 4, 4453 Nusshof
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Sönnichsen Michael  
4453 Nusshof  
(00468578)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Diamond Realisations Luzern AG in Liquidation (Diamond Realisations Lucerne SA en liquidation) (Diamond Realisations Luzern in liquidation), Luzern**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 25.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 30.06.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Diamond Realisations Luzern AG in Liquidation, c/o Walter Müller, Liquidator, Dreilindenstrasse 27, 6006 Luzern
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Die Gläubiger werden zudem darauf aufmerksam gemacht, dass die Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf vorgesehen ist.  
PricewaterhouseCoopers AG  
6002 Luzern  
(00468588)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: I. Hennig & Co. (Schweiz) AG in Liquidation (I. Hennig & Cie. (Suisse) S.A. en liquidation) (I. Hennig & Co. (Switzerland) Ltd. in liquidation), Luzern**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 25.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 30.06.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** I. Hennig & Co. (Schweiz) AG in Liquidation, c/o Walter Müller, Liquidator, Dreilindenstrasse 27, 6006 Luzern
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Die Gläubiger werden zudem darauf aufmerksam gemacht, dass die Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf vorgesehen ist.  
PricewaterhouseCoopers AG  
6002 Luzern  
(00468590)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Arina AG in Liquidation, Reinach BL**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung

3. **Datum des Beschlusses:** 26.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 13.06.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Advanza Treuhand GmbH, Liquidatorin, c/o Arina AG in Liquidation, Rosenweg 5b, 4153 Reinach
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Advanza Treuhand GmbH  
4153 Reinach  
(00468592)

## Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft

**mit beschränkter Haftung**  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 823 en relation avec art. 742 CO  
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Gotthard Take Away GmbH in Liquidation, Gurtellen**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 12.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 19.06.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Josef Jauch-Kreienbühl, Liquidator, Suritli, 6482 Gurtellen
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Rolf Ziegler Fürsprech und Notar  
6460 Altdorf  
(00462746)

## Prima pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della Sagl sciolta: H.D. Home Desire Sagl in liquidazione, Grancia**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea
3. **Data della decisione:** 29.04.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** 17.06.2002
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Studio Fiam SA, Via Livio 14, 6830 Chiasso
6. **Avvertenza:** I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Studio Legale e Notarile Vassalli-Verga  
6830 Chiasso  
(00466202)

## Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: J-M Cerantola S.à r.l., en liquidation, Vugelles-La Mothe VD**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 16.04.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 17.06.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Jean-Marc Cerantola, liquidateur, La Robama, 1431 Vugelles-La Mothe
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Les créanciers sont informés que le liquidateur a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 al. 3 CO.  
Etude des notaires Pierre Gasser et Alain Bugnon  
1422 Grandson  
(00466212)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Gemimpex Gattlen Egger Michel GmbH in Liquidation, Basel**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 19.03.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.06.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Adrian Michel, Liquidator, Zehntenfreistrasse 45, 4103 Bottmingen
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Notariat Senn + Vögeli  
5070 Frick  
(00466218)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: at advanced technology GmbH in Liquidation, Basel**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung

3. **Datum des Beschlusses:** 22.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.06.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Martin Vetsnik, Liquidator, Fröschweid 10, 4310 Rheinfelden
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Flückiger Meyer Zellweger Advokatur und Notariat  
4010 Basel  
(00466224)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Podo K GmbH in Liquidation, Worben**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 06.05.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.06.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Daniel Krähenbühl-Wältli, Liquidator, Mühlegasse 12, 2576 Lüscherz
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Notariat & Advokatur Markus Itten, Jeannette Itten-Laupers  
3323 Ins  
(00466444)

## Prima pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della Sagl sciolta: Mistral Servizi Sagl in liquidazione, Manno**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea straordinaria
3. **Data della decisione:** 02.04.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** 17.06.2002
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** signora Susan Göcer-Bardiz, liquidatrice, c/o Studio legale e notarile Av. Laurent Du Pasquier, Corso Elvezia 7, 6901 Lugano
6. **Avvertenza:** I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Av. Laurent Du Pasquier  
6901 Lugano  
(00466518)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Thun Design GmbH in Liquidation, Celerina/Schlari-gna**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 26.03.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.06.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Morell Treuhand, Bügl da la Nina 5, 7503 Samedan
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Morell Treuhand  
7503 Samedan  
(00466566)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Uni-Stone GmbH in Liquidation, Ruswil LU**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 14.02.2000
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 14.06.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Uni-Stone GmbH, Liquidator Walter Frei, Rosswischstrasse 19, 6017 Ruswil
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Markus Felder, Notar  
6017 Ruswil  
(00468494)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: SGS Gesellschaft für Sicherheit mbH in Liquidation, St. Gallen**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 01.05.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.07.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** SGS Gesellschaft für Sicherheit mbH in Liquidation, Achsenstrasse 4, Postfach 161, 9016 St. Gallen
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
SGS Gesellschaft für Sicherheit mbH  
9016 St. Gallen  
(00468502)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Renavo GmbH in Liquidation, Oberburg**

- Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses: 18.04.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen: **14.06.2002**
  - Anmeldestelle für Forderungen: Yusra Memeti, Liquidatorin, Emmentalstrasse 33, 3414 Oberburg
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  - Bemerkungen: Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt.
- Notariat Grimm  
3401 Burgdorf  
(00468522)

## Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: **Alyx Car & Truck Sàrl en liquidation, Carouge**
  - Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
  - Date de la décision: 06.05.2002
  - Echéance de préavis des créances: **14.06.2002**
  - Adresse pour la déclaration des créances: Alyx Car & Truck Sàrl en liquidation, c/o GSF Trustes SA, rue Jacques Grosselet 8, case postale 245, 1211 Genève 24
  - Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires  
1205 Genève  
(00468528)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Blucaino Systems GmbH in Liquidation, Zürich**
  - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses: 12.02.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen: **13.06.2002**
  - Anmeldestelle für Forderungen: Pierre Schaefer, Liquidator, Mühlebachstr. 23, Postfach 131, 8024 Zürich
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  - Bemerkungen: Die Gesellschaft beabsichtigt, die Verteilung des Vermögens nach Ablauf von drei Monaten gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzunehmen.
- Treuvera AG  
8024 Zürich  
(00468564)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Titanic GmbH in Liquidation, Neuhausen**
  - Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses: 22.11.2001
  - Anmeldefrist für Forderungen: **13.06.2002**
  - Anmeldestelle für Forderungen: Leu Treuhand AG, Zentralstrasse 100, 8212 Neuhausen
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Leu Treuhand AG  
8212 Neuhausen am Rheinfall  
(00468568)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Kosmetikstudio Elisa GmbH in Liquidation, Oberwil BL**
  - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses: 31.08.2001
  - Anmeldefrist für Forderungen: **30.06.2002**
  - Anmeldestelle für Forderungen: Bällmer Treuhand, Madlenweg 26, 4402 Frenkendorf
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  - Bemerkungen: Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft im Verfahren gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.
- Bällmer Treuhand  
4402 Frenkendorf  
(00468574)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **C.A. Wäber GmbH in Liquidation, Rotkreuz, Gemeinde Risch**
- Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 02.05.2002
- Anmeldefrist für Forderungen: **30.06.2002**

- Anmeldestelle für Forderungen: C.A. Wäber GmbH in Liquidation, St. Wendelin 3, 3353 Rotkreuz
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bangerter Felix Advokatur und Notariat  
3600 Thun  
(00468584)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Rosi's Tiefgarage GmbH in Liquidation, Wollerau**
  - Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses: 17.04.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen: **13.06.2002**
  - Anmeldestelle für Forderungen: Rosi's Tiefgarage in Liquidation, Strählgasse 1, 8852 Wollerau
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Rosi's Tiefgarage GmbH in Liq.  
8852 Wollerau  
(00468642)

**Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft**  
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société**  
**coopérative**  
 Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
Art. 913 i.r.c. Part. 742 CO

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: **Genossenschaft Kleeblatt in Liquidation, Simach**
  - Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses: 28.02.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen: **13.06.2002**
  - Anmeldestelle für Forderungen: Jeannette Högger, Liquidatorin, Flurstr. 3, 8370 Simach
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Jeannette Högger  
8370 Simach  
(00460286)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: **Sennereigenossenschaft Stallikon-Sellenbüren in Liquidation, Stallikon**
  - Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses: 26.04.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen: **15.06.2002**
  - Anmeldestelle für Forderungen: Hans Müller, Liquidator, Reppischtalstr. 70, 8143 Stallikon
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Hans Müller  
8143 Stallikon  
(00468498)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: **Milchproduzentengenossenschaft Ermenswil und Umgebung in Liquidation, Eschenbach SG**
  - Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses: 12.02.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen: **14.06.2002**
  - Anmeldestelle für Forderungen: Josef Künzle, Liquidator, Maacher, 8734 Ermenswil
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Josef Künzle  
8734 Ermenswil  
(00468504)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: **Viehzeuggenossenschaft Mülligen in Liquidation, Mülligen**
- Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung
- Datum des Beschlusses: 20.03.2002
- Anmeldefrist für Forderungen: **13.06.2002**
- Anmeldestelle für Forderungen: Otto Zürcher, Liquidator, Maackerstrasse 10, 5200 Brugg

- Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Otto Zürcher  
5200 Brugg  
(00468586)

**Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung**  
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation**  
 Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: **Personalfürsorgeanstalt der Firma Schaub & Cie AG in Liquidation, Vorderwald AG**
  - Auflösungsbeschluss durch: Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Aargau
  - Datum des Beschlusses: 30.04.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen: **15.06.2002**
  - Anmeldestelle für Forderungen: Bruno Burkhardt, Liquidator, c/o Divor AG, Täferstr. 29, 5405 Baden-Dättwil
  - Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  - Bemerkungen: Das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Aargau hat am 30. April 2002 die rückwirkende Aufhebung der Stiftung per 30. Juni 2001 verfügt. Die Liquidation der Stiftung ist abgeschlossen. Einsprachen gegen die Löschung der Stiftung oder Ansprüche gegenüber der Stiftung sind schriftlich und begründet beim Liquidator geltend zu machen.
- DIVOR AG, Bruno Burkhardt  
5405 Baden-Dättwil  
(00466158)

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)**  
 Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: **Niederberger + Co. AG, Kriens**
  - Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 650'000
  - Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 300'000
  - Herabsetzungsbeschluss durch: Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses: 08.04.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen: **15.07.2002**
  - Anmeldestelle für Forderungen: Niederberger + Co. AG, Amstutzweg 2, 6010 Kriens
  - Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  - Bemerkungen: Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 140 Stammaktien zu CHF 1'000.- nominell sowie von 2'100 Stimmrechtsaktien zu CHF 100.- nominell (Rückzahlung). Durch den besonderen Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 Abs. 2 OR stellt der besonders befähigte Revisor fest, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
- Pius Bienz, Treuhand- und Revisions- AG  
6000 Luzern 4  
(00466192)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: **Zambrini Architekten AG, Illnau-Effretikon**
  - Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 250'000
  - Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 150'000
  - Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses: 11.04.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen: **31.07.2002**
  - Anmeldestelle für Forderungen: Zambrini Architekten AG, Illnauerstrasse 9, 8307 Effretikon
  - Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  - Bemerkungen: Die Kapitalherabsetzung wird in folgender Art und Weise durchgeführt: - durch Reduktion des Nennwertes von bisher CHF 100.- auf neu CHF 60.- der 2'500 Namenaktien der Gesellschaft; - und durch Verwendung des Herabsetzungsbetrages zur Rückzahlung an die Aktionäre von CHF 40.- je Namenaktie. Der Revisionsbericht des besonders befähigten Revisors gemäss Art. 732 Abs. 2 OR bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
- Roger Giger, Treuhandbüro  
8307 Effretikon  
(00466322)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: **Rätia Energie AG, Brusio**
  - Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 13'632'460
  - Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 6'816'230
  - Herabsetzungsbeschluss durch: ordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses: 02.05.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen: **23.07.2002**
  - Anmeldestelle für Forderungen: Rätia Energie AG, 7742 Poschivao
  - Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  - Bemerkungen: Der nach Art. 732 OR vorgeschriebene Revisionsbericht stellt fest, dass der Kapitalherabsetzung nichts entgegensteht.
- Rätia Energie AG  
7742 Poschivao  
(00468556)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: **Rieter Holding AG, Winterthur**
  - Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 45'690'560
  - Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 22'845'280
  - Herabsetzungsbeschluss durch: ordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses: 07.05.2002
  - Anmeldefrist für Forderungen: **15.07.2002**
  - Anmeldestelle für Forderungen: Rieter Holding AG, Generalsekretariat, Schlossstrasse 43, Postfach, 8406 Winterthur
  - Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  - Bemerkungen: Die Herabsetzung erfolgt, indem der Nennwert der 4'569'056 Namenaktien von CHF 10.- um CHF 5.- pro Namenaktie reduziert wird. Der Verwaltungsrat stützt sich auf den besonderen Revisionsbericht der PricewaterhouseCooper AG, Zürich, vom 29.04.2002. Allfällige Belege sind mit der Anmeldung einzureichen.
- Rieter Holding AG  
8406 Winterthur  
(00468648)

**Herabsetzung des Stammkapitals**  
**und Aufforderung an die Gläubiger (GmbH)**  
 Réduction du capital social et appel aux créanciers (société à responsabilité limitée)

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori (Sag)  
Art. 788 i.V.m. Art. 733 ff. OR  
Art. 788 en relation avec art. 733 ss. CO  
Art. 788 i.r.c. Part. 733 ss. CO

## Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la sàrl: **Sun-Ice Sàrl, Lancy (Genève)**
  - Valeur nominale du capital social jusqu'à présent: CHF 90'000
  - Nouvelle valeur nominale du capital social: CHF 20'000
  - Décision de réduction par: l'assemblée générale extraordinaire
  - Date de la décision: 07.05.2002
  - Echéance de préavis des créances: **15.07.2002**
  - Adresse pour la déclaration des créances: Sun-Ice Sàrl, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
  - Indication: Les créanciers peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.
  - Remarques: La réduction passe par la diminution de la valeur nominale de la part sociale, le solde étant crédité au compte courant de l'associé.
- Mes Hugues Renaud et Valérie Marti, Notaires  
1211 Genève 12  
(00466252)

**Abhanden gekommene Werttitel**  
**Titres disparus**  
**Titoli smarriti**

## Auffuf

## Sommmation

## Diffida

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CO

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskunftsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: **Inhaber-Schuldbrief**
- Lautend auf: Alfred Nyffenegger sel.
- Lastend auf: Sektion 4 Parzelle 3289, Grundbuch Basel, Giomicostr. 211, im I. Rang mit Zinsen bis 7%
- Nr. des Titels: -

5. *Saldo/Wert*: CHF 260'000.00  
6. *Ausgestellt am*: 14.02.1962  
7. *Auskündungsfrist*: 12.04.2003  
8. *Bemerkungen*: V 2002/384  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00450524)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Inhaber-Schuldbrief**  
2. *Lastend auf*: Alfred Nyffenegger sel.  
3. *Lastend auf*: Sektion 4 Parzelle 3289, Grundbuch Basel, Giomicrostr. 211, im 2. Rang mit Zinsen bis 7%  
4. *Nr. des Titels*: -  
5. *Saldo/Wert*: CHF 30'000.00  
6. *Ausgestellt am*: 27.10.1956  
7. *Auskündungsfrist*: 12.04.2003  
8. *Bemerkungen*: V 2002/385  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00450528)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Kassa-Obligation der Migros Bank**  
2. *Lastend auf*: Marianne Kummer sel., Zinssatz 4%, Verfall 10.07.1991  
3. *Nr. des Titels*: 658668  
4. *Saldo/Wert*: CHF 15'000.00  
5. *Ausgestellt am*: 10.07.1988  
6. *Auskündungsfrist*: 12.10.2002  
7. *Bemerkungen*: V 2002/437  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00450530)

Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. *Titolo*: **ipoteche al portatore**  
2. *gravante su*: il mappale 163 RFP di Vernate (VM 499) in I. e rispettivamente II. rango (iscrizione n. 1941 del 16 maggio 1962, rispettivamente n. 1682 del 30 aprile 1963), 2 ipoteche al portatore di nominali CHF 100'000.- ciascuna.  
3. *No. del titolo*:  
4. *Saldo / Valore*: CHF  
5. *Termine per la pubblicazione*: 14.05.2003  
6. *Osservazioni*: CN.2002.00024  
Pretura di Lugano  
6900 Lugano  
(00466258)

Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. *Titolo*: **mutui ipotecari al portatore**  
2. *gravante su*: le par. 511 e 512 RFD di Valcolla e 448 RFD di Corticiasca: a) di nominali CHF 48'000.- in III. rango (d.g. no. 7393 del 14.12.1979) b) di nominali CHF 50'000.- in IV. rango (d.g. 872/2700 dell'11.2.1986)  
3. *No. del titolo*:  
4. *Saldo / Valore*: CHF  
5. *Termine per la pubblicazione*: 14.05.2003  
6. *Osservazioni*: CN.2002.00021  
Pretura di Lugano  
6900 Lugano  
(00466328)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre*: **cédule hypothécaire au porteur**  
2. *Gravante*: la parcelle n 89 de la commune de Grandvaux sis à la Rue St-Georges 17, propriété de Roméo et Alexandre Monnier, second rang, profit des cases libres, intérêt maximum 10%, constituée par Georges Monnier, inscrite au Registre foncier de Lavaux

3. *N° du titre*: 130294  
4. *Solde/Valeur*: CHF 15'000  
5. *Déclaré le*: 14.05.1980  
6. *Expiration de l'échéance*: 30.05.2003  
7. *Remarques*: JN02.005021 mjr  
Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
1800 Vevey 1  
(00466434)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Namenschuldbrief**  
2. *Lastend auf*: Niederörsz-Grundbuchblatt Nr. 685, im 1. Rang.  
3. *Nr. des Titels*: Beleg IV/4175, V/4183, V/6553 und VI/1467  
4. *Saldo/Wert*: CHF 240'000  
5. *Ausgestellt am*: 10.03.1976  
6. *Auskündungsfrist*: 14.05.2003  
7. *Bemerkungen*: Z 01 1228 LE1  
Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen  
4912 Aarwangen  
(00466442)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Namenschuldbrief**  
2. *Lastend auf*: dem Grundstück 10'327 Hof, Grundbuch Wildhaus, im 1. Rang, Errichtungsgläubigerin: SBG Wil, derzeitiger Grundeigentümer: Rigling-Moorbach Bruno, Kirchweg 91a, 8245 Feuerthalen.  
3. *Nr. des Titels*: 7313 Band 30  
4. *Saldo/Wert*: CHF 70'000  
5. *Ausgestellt am*: 28.05.1982  
6. *Auskündungsfrist*: 13.05.2003  
7. *Bemerkungen*: SZ.2002.31-OP  
Bezirksgerichte Obertoggenburg und Neutoggenburg  
9620 Lichtensteig  
(00468546)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Namenaktien**  
2. *Lastend auf*: 10 Namenaktien à CHF 100.- der LZ Medien Holding (vormals Luzerner Zeitung AG), (Zertifikat Nr. 516), Valor 205 500  
3. *Nr. des Titels*:  
4. *Saldo/Wert*: CHF  
5. *Ausgestellt am*: 20.01.1993  
6. *Auskündungsfrist*: 13.11.2002  
7. *Bemerkungen*: 01 02 72  
Amtsgericht Luzern-Stadt  
6000 Luzern 5  
(00468550)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Gült**  
2. *Lastend auf*: "Ausser unter Gliichenberg", Grundbuch Escholzmatt, der Korporationsgemeinde Escholzmatt:  
a) Gült CHF 1'500.-, angegangen am 02. Januar 1880  
b) Gült CHF 2'000.-, angegangen am 02. Januar 1884  
c) Gült CHF 3'000.-, angegangen am 15. März 1907  
d) Gült CHF 3'000.-, angegangen am 16. März 1907  
e) Gült CHF 5'000.-, angegangen am 17. März 1907.  
3. *Nr. des Titels*:  
4. *Saldo/Wert*: CHF  
5. *Auskündungsfrist*: 10.05.2003  
6. *Bemerkungen*: 01 02 65  
Amtsgericht Entlebuch  
6162 Entlebuch  
(00468594)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Gült**  
2. *Lastend auf*: "obere Krauchthaleschwand", Grundbuch Escholzmatt, der Korporationsgemeinde Escholzmatt  
3. *Nr. des Titels*:  
4. *Saldo/Wert*: CHF 1'000  
5. *Ausgestellt am*: 16.03.1897  
6. *Auskündungsfrist*: 10.05.2003  
7. *Bemerkungen*: 01 02 65  
Amtsgericht Entlebuch  
6162 Entlebuch  
(00468596)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Gült**  
2. *Lastend auf*: "Gsteig", Grundbuch Escholzmatt, der Erben der Waser-Portmann Edith Anna und des Waser-Portmann Hermann, als Erbengemeinschaft zu Gesamteigentum; angegangen an Martini (11.11.)1966.  
3. *Nr. des Titels*:  
4. *Saldo/Wert*: CHF 952.39  
5. *Auskündungsfrist*: 10.05.2003  
6. *Bemerkungen*: 01 02 65  
Amtsgericht Entlebuch  
6162 Entlebuch  
(00468598)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Gült**  
2. *Lastend auf*: "Usser Stäldli", Grundbuch Escholzmatt, des Limmacher Beat, Ausser-Stäldli, 6182 Escholzmatt:  
a) Gült CHF 1'400.-, angegangen am 01. November?  
b) Gült CHF 1'000.-, angegangen an Lichtmess (02.02.)1880  
c) Gült CHF 2'000.-, angegangen am 01. November 1921  
3. *Nr. des Titels*:  
4. *Saldo/Wert*: CHF  
5. *Auskündungsfrist*: 10.05.2003  
6. *Bemerkungen*: 01 02 65  
Amtsgericht Entlebuch  
6162 Entlebuch  
(00468600)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Gült und Schuldbriefe**  
2. *Lastend auf*: "Holdereäbnit", Grundbuch Escholzmatt, der Odermatt-Lithold Theresia, Egmat, 6055 Alpnach Dorf:  
a) Gült CHF 285.7f, angegangen an Weihnachten (25.12.)1695  
b) Gült CHF 190.48, angegangen an Mitte März (15.03.)?  
c) Gült CHF 190.48, angegangen an Lichtmess (02.02.)?  
d) Gült CHF 190.48, angegangen an Mitte März (15.03.)?  
e) Gült CHF 1'238.10, angegangen an Mitte März (15.03.)1816  
f) Gült CHF 571.43, angegangen an Andreas (30.11.)1846  
g) Gült CHF 400.-, angegangen an Weihnachten (25.12.)1853  
h) Gült CHF 1'000.-, angegangen am 15. März 1884  
i) Schuldbrief CHF 1'000.-, angegangen am 15. Dezember 1928  
k) Schuldbrief CHF 1'000.-, angegangen am 30. November 1932  
3. *Nr. des Titels*:  
4. *Saldo/Wert*: CHF  
5. *Auskündungsfrist*: 10.05.2003  
6. *Bemerkungen*: 01 02 65  
Amtsgericht Entlebuch  
6162 Entlebuch  
(00468602)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Gült**  
2. *Lastend auf*: "Längwil", Grundbuch Escholzmatt, der Mit-eigentümer zu je 1/2 Anteilen, angegangen an Weihnachten (25.12.)?  
a) Humli-Schöpfer Elisabeth, Längwil, 6182 Escholzmatt  
b) Humli-Schöpfer Anton, Längwil, 6182 Escholzmatt  
3. *Nr. des Titels*:  
4. *Saldo/Wert*: CHF 380.95  
5. *Auskündungsfrist*: 10.05.2003  
6. *Bemerkungen*: 01 02 65  
Amtsgericht Entlebuch  
6162 Entlebuch  
(00468604)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Schuldbrief**  
2. *Lastend auf*: "Güntere", Grundbuch Escholzmatt, der Portmann-Jenni Rosa, Günteren, 6182 Escholzmatt  
3. *Nr. des Titels*:  
4. *Saldo/Wert*: CHF 1'000  
5. *Ausgestellt am*: 03.02.1980  
6. *Auskündungsfrist*: 10.05.2003  
7. *Bemerkungen*: 01 02 65  
Amtsgericht Entlebuch  
6162 Entlebuch  
(00468606)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Gült**  
2. *Lastend auf*: "Rorwald", Grundbuch Escholzmatt, des Felder-Stadelmann Josef, Strickegg, 6182 Escholzmatt  
3. *Nr. des Titels*:  
4. *Saldo/Wert*: CHF 1'142.85  
5. *Ausgestellt am*: 01.05.1827  
6. *Auskündungsfrist*: 10.05.2003  
7. *Bemerkungen*: 01 02 65  
Amtsgericht Entlebuch  
6162 Entlebuch  
(00468608)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Gült**  
2. *Lastend auf*: "Strickegg", Grundbuch Escholzmatt, des Felder-Stadelmann Josef, Strickegg, 6182 Escholzmatt: a) Gült CHF 761.90, angegangen an Martini (11.11.)? b) Gült CHF 761.90, angegangen am 01. Mai ? c) Gült CHF 380.95, angegangen an Martini (11.11.)?  
3. *Nr. des Titels*:  
4. *Saldo/Wert*: CHF  
5. *Auskündungsfrist*: 10.05.2003  
6. *Bemerkungen*: 01 02 65  
Amtsgericht Entlebuch  
6162 Entlebuch  
(00468610)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel*: **Gült**  
2. *Lastend auf*: "Under Tendli", Grundbuch Escholzmatt, angegangen an Martini (11.11.)?, der Mit-eigentümerinnen zu je 1/2 Anteilen:  
a) Weber-Wigger Emma, Schlässli, 6207 Notwil  
b) Felder-Wigger Bertha, Sonnenbergli, 6174 Sörenberg  
3. *Nr. des Titels*:  
4. *Saldo/Wert*: CHF 190.48  
5. *Auskündungsfrist*: 10.05.2003







3.5 *Raisons de la décision d'adjudication:* Rapport qualité/prix  
4. **Autres informations:**  
4.1 *Date de l'adjudication:* 08.05.2002  
4.2 *Nombre d'offres contractées:* sans indication  
4.3 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00468654)

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Bund Confédération Confederazione

1. **Committente**  
1.1 *Nome ufficiale e indirizzo del committente:* Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL)  
**Gestione progetti 3, Lugano**  
Via Pioda 10  
6901 Lugano / CH  
Telefono ++41 (0)91 910 49 22  
1.2 *Tipo del committente:* Confederazione  
1.3 *Tipo di procedura:* Procedura aperta  
1.4 *Tipo di ordine:* Ordine di prestazione di servizi  
2. **Oggetto dell'ordine**  
2.1 *Titolo del progetto dell'acquisto:*  
**Dogana commerciale di Chiasso, Brogeda**  
2.2 *Categorie di servizi secondo la CPC:* Architettura; consulenza tecnica e pianificazione nonché prestazioni tecniche integrate; pianificazione urbana e paesaggistica; consulenza scientifica e tecnica connessa  
2.3 *Numero del vocabolario comune (CPV):* 74224000  
3. **Procedura**  
3.1 *Criteri per l'aggiudicazione:* senza indicazione  
3.2 *Offertore considerato:* M. Marazzi e E. Ostinelli  
Via Motta 16  
6830 Chiasso / CH  
3.3 *Ordini a terzi:* No  
3.4 *Indicazione sul prezzo: Margine di prezzo di* 622'690.00 CHF al 968'500.00 CHF  
3.5 *Motivazione della decisione sull'aggiudicazione:* Migliore realizzazione della qualità architettonica e approccio architettonico con la costruzione esistente.  
4. **Altre informazioni:**  
4.1 *Altre indicazioni:* Bando di concorso alla FUSC n. 025 del 06.02.2002  
Per progetto (b201) 620.000  
4.2 *Data di aggiudicazione:* 30.04.2002  
4.3 *Numero offerte ricevute:* senza indicazione  
4.4 *Avvertimento circa i mezzi di impugnazione:* Contro la presente pubblicazione può essere inoltrato ricorso per scritto entro 20 giorni dalla data della pubblicazione presso

la Commissione di ricorso per gli appalti pubblici (Avenue Tissot 8, 1006 Losanna). Il ricorso deve essere presentato in duplice esemplare e contenere le conclusioni, i motivi, l'indicazione dei mezzi di prova e la firma della persona ricorrente o del suo rappresentante. Occorre inoltre allegare una copia della presente pubblicazione e i mezzi di prova esistenti.

(00014877)

1. **Pouvoir adjudicateur**  
1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*  
**Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)**  
**Gestion des projets 3, Lugano**  
Via Pioda 10  
6901 Lugano / CH  
Téléphone ++41 (0)91 910 49 22  
1.2 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Confédération  
1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte  
1.4 *Genre de marché:* Marché de services  
2. **Objet du marché**  
2.1 *Titre du projet du marché:*  
**Bâtiments douaniers à Chiasso, Brogeda**  
2.2 *Catégorie de services (CPC):* Architecture, conseils et études techniques, services techniques intégrés, aménagement urbain et architecture paysagère; conseils afférents à caractère scientifique et technique  
2.3 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):* 74224000  
3. **Procédure**  
3.1 *Critères d'adjudication:* sans indication  
3.2 *Désignation de l'adjudicataire retenu:* M. Marazzi e E. Ostinelli  
Via Motta 16  
6830 Chiasso / CH  
3.3 *Marchés sous-traitable à des tiers:* Non  
3.4 *Indication sur le prix: Fourchette de prix* 622'690.00 CHF jusqu'au 968'500.00 CHF  
3.5 *Raisons de la décision d'adjudication:* Meilleure réalisation de la qualité et approche architecturale avec la construction existante.  
4. **Autres informations:**  
4.1 *Autres indications:* Appel d'offres dans la FOSC n° 025 du 06.02.2002  
Pour le projet (b201) 620.000  
4.2 *Date de l'adjudication:* 30.04.2002  
4.3 *Nombre d'offres contractées:* sans indication  
4.4 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00014885)

**Bauaufträge Constructions Costruzioni**

Bund Confédération Confederazione

1. **Pouvoir adjudicateur**  
1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*  
**Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)**  
**Gestion de projets Suisse romande**  
**Boulevard de Grancy 37**  
**1006 Lausanne / CH**  
Téléphone 021 614 70 11/Fax 021 614 70 15  
1.2 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Confédération  
1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte  
1.4 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction  
2. **Objet du marché**  
2.1 *Titre du projet du marché:*  
**Construction d'un immeuble administratif de 17 niveaux-Tour**  
2.2 *no CFC:* 281 faux-plancher technique  
2.3 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):* 45000000  
3. **Procédure**  
3.1 *Critères d'adjudication:* sans indication  
3.2 *Désignation de l'adjudicataire retenu:* AGB Bautechnik AG  
Kanalweg 1  
4800 Zolingen / CH  
3.3 *Marchés sous-traitable à des tiers:* Non  
3.4 *Indication sur le prix: Fourchette de prix* 11'686.30 CHF jusqu'au 13'691.50 CHF  
4. **Autres informations:**  
4.1 *Autres indications:* Appel d'offres dans la FOSC n° 158 du 16.08.2000  
4.2 *Date de l'adjudication:* 08.05.2002  
4.3 *Nombre d'offres contractées:* 3  
4.4 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00468420)

1. **Pouvoir adjudicateur**  
1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*  
**Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)**  
**Gestion de projets Suisse romande**  
**Boulevard de Grancy 37**  
**1006 Lausanne / CH**  
Téléphone 021 614 70 11/Fax 021 614 70 15  
1.2 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Confédération  
1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte  
1.4 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction  
2. **Objet du marché**  
2.1 *Titre du projet du marché:*  
**Construction d'un immeuble administratif de 17 niveaux-Tour**

2.2 *no CFC:* 281 plinthes en bois  
2.3 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):* 45000000  
3. **Procédure**  
3.1 *Critères d'adjudication:* sans indication  
3.2 *Désignation de l'adjudicataire retenu:* Hans Hassler SA  
St-Honoré 12  
2001 Neuchâtel / CH  
3.3 *Marchés sous-traitable à des tiers:* Non  
3.4 *Indication sur le prix: Fourchette de prix* 12'371.85 CHF jusqu'au 18'973.05 CHF  
4. **Autres informations:**  
4.1 *Autres indications:* Appel d'offres dans la FOSC n° 158 du 16.08.2000  
4.2 *Date de l'adjudication:* 08.05.2002  
4.3 *Nombre d'offres contractées:* 3  
4.4 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00468422)

Kantone Cantons Cantoni

1. **Pouvoir adjudicateur**  
1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*  
**Département de la formation et de la jeunesse, Bureau de construction de l'Université de Lausanne-Dorigny**  
**La Mouline**  
**1015 Lausanne / CH**  
1.2 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Canton  
1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte  
1.4 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction  
2. **Objet du marché**  
2.1 *Titre du projet du marché:*  
**Université de Lausanne-Dorigny - Construction de grande auditories**  
2.2 *no CFC:* 358.0  
2.3 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):* 45000000  
3. **Procédure**  
3.1 *Critères d'adjudication:* sans indication  
3.2 *Désignation de l'adjudicataire retenu:* Rochat SA, 2053 Cernier / CH  
3.3 *Marchés sous-traitable à des tiers:* Non  
3.4 *Indication sur le prix:* 400'000.00 CHF  
4. **Autres informations:**  
4.1 *Date de l'adjudication:* 25.04.2002  
4.2 *Nombre d'offres contractées:* sans indication

(00468468)

## Publications officielles:

**Merci d'envoyer vos manuscrits à notre rédaction dans la mesure du possible par voie électronique.**

**E-mail: shab@seco.admin.ch**

**Merci de votre collaboration**

**Marken**  
Marques  
Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

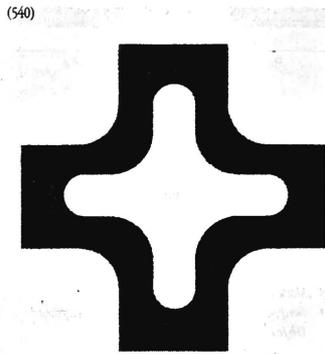
**Neueintragungen**  
Nouveaux enregistrements  
Nuove registrazioni

- (111) ■ **498312**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. Mai 2000  
(730) *Inhaber/in:* Immowelt AG, Nordostpark 14, 90411 Nürnberg, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Schaad, Balass, Menz & Partner AG, Dufourstrasse 101, 80334 Zürich  
(540)

**ESTATEWORLD**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Datenverarbeitungsgeräte- und -apparate, insbesondere Datenerfassungsgeräte und -apparate sowie auf Datenträgern aufgezeichnete und/oder in Datenspeichern enthaltene Betriebssystem- und Anwendungsprogramme hierfür, Computer sowie hieraus ganz oder im wesentlichen bestehende Anlagen; Computer-Ausgabegeräte, insbesondere Drucker, Schreiber, Plotter, Mikrofilmherstellungsgesäte und -apparate (COM), Terminals, Bildschirm- Lesegeräte und Abtastgeräte (Datenverarbeitung), Beleg- apparate und -geräte, Apparate und Geräte für Datenfernübertragung sowie hieraus ganz oder im wesentlichen bestehende Anlagen; Datenspeicher, nämlich Disketten, Magnetfestplatten und Magnetbänder, Magnetbläsenspeicher, Festkörperspeicher, Bandlaufwerke, optisch und/oder mechanisch kodierte Speicherplatten und Speicherbandapparate; Bildschirmtextgeräte und -apparate sowie hieraus ganz oder im wesentlichen bestehende Anlagen; Datenverarbeitungsprogramme, insbesondere auf Datenträgern aufgezeichnete oder in Datenspeichern abgelegte Daten-verarbeitungsprogramme; Online- oder Internetprogramme; Rechenmaschinen; elektrotechnische und elektronische Apparate und Geräte, soweit in Klasse 9 enthalten; Bestandteile von Datenverarbeitungsgeräten und -apparaten, insbesondere von Datenerfassungs- und Datenausgabegeräten und -apparaten; Geräte und Apparate zur Sprachein- und Ausgabe sowie zur Spracherkennung; Geräte und Apparate zur Klarschrift-erkennung; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; online oder von globalen Computernetzwerken gelieferte Veröffentlichungen in elektronischer Form;  
16 Druckereierzeugnisse; Computerprogramme in gedruckter Form.  
35 Zusammenstellen und Systematisieren von Daten in Computerdatenbanken.  
36 Immobilienwesen, Geldgeschäfte, Finanzberatung, Finanzanalysen, Immobilienvermittlung, Immobilienverwaltung, Immobilienbewertung, Zurverfügungstellen von Informationen über globale Computernetze (Internet) in Bezug auf das Immobilienwesen.  
38 Telekommunikation; Sammeln und Liefern von Daten, Nachrichten und Informationen (im Sinne einer Presseagentur), Online-Übermittlung von Informationen, Verschaffen von Zugriff auf globale Kommunikations- und Computernetze für das Anbieten und/oder Verkaufen von Immobilien sowie immobilienbezogenen Leistungen;  
41 Durchführung von Schulungen, insbesondere im Bereich der Software, des Immobilien- sowie Finanzwesens.  
42 Erstellung und Aktualisierung von Datenverarbeitungsprogrammen, insbesondere im Bereich des Immobilien- und Finanzwesens, gutachterliche Tätigkeit, insbesondere auf dem Gebiet der Datenverarbeitung, des Immobilien- und Finanzwesens, Dienstleistungen einer Datenbank, nämlich Vermietung der Zugriffszeit zu Datenbanken, Vermietung und kostenlose Vermittlung des Zugriffs über globale Kommunikations- und Computernetze auf Datenbanken; Vermietung und kostenlose Vermittlung von Zugriff auf globale Kommunikations- und Computernetze für das Anbieten und/oder Verkaufen von Immobilien sowie immobilienbezogenen Leistungen.

- (111) ■ **498313**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Oktober 2001  
(730) *Inhaber/in:* Airwalk International, LLC, 603 Park Point Drive, Golden (CO 80401), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Häute und Felle, Reise- und Handkoffer, Sporttaschen, Kleidersäcke, Rucksäcke, Handtaschen, Reisetaschen, Reisekoffer, Gymnastiktaschen, Gürteltaschen, Schultaschen, Buchtaschen, Schultertaschen, Kuriertaschen, Aktenkoffer, Aktenaschen und Portemonnaies (soweit in dieser Klasse enthalten); Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren.  
25 Bekleidungsstücke, nämlich Hemden, Shorts, Jacken, Mäntel, Hosen, Pullover, Sweatshirts, Sweatshosen, Trainingsanzüge, Aufwärmungsanzüge, Schwimmbekleidung, Socken, Gürtel, Strumpfhalter; Kopfbedeckungen; Schuhwaren, nämlich Turnschuhe, Freizeitschuhe, Trainingschuhe, Wanderschuhe und Snowboardschuhe.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 23. August 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika, Teilpriorität: Details im Aktenheft.

- (111) ■ **498314**  
(220) *Date de dépôt:* 17 janvier 2002  
(730) *Titulaire:* Philip Morris Products S.A., Quai Jeaneuraud 3, 2000 Neuchâtel  
(740) *Mandataire:* Bovard SA Ingénieurs-conseils, Optingenstrasse 16, 3000 Berne 25  
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
34 Cigarettes.  
(591) *Couleur/s revendiqué/s:* Rouge, or, brun, beige, blanc.

- (111) ■ **498315**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. Januar 2002  
(730) *Inhaber/in:* EUROTOP FOOD AG, Grafl 388, 5708 Birrwil  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
29 Fleisch, Geflügel, Obst, Gemüse, Konfitüren, Milchprodukte.  
30 Getreidepräparate, Backwaren, Konditorwaren, Saucen, Gewürze.

- (111) ■ **498316**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Swiss Vankor Time (Far East) Co., Ltd., Flat/Rm B, 1/F, Wah Hen Commercial Center, 381-383 Hennessey Road, Causeway Bay, HK-Hongkong  
(740) *Vertreter/in:* Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern  
(540)

**VANKOR**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
14 Wanduhren; Armbanduhr; Uhren-Armbänder und Uhren-Etuis; Uhren-Gehäuse.

- (111) ■ **498317**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Riri SA, via Catenazzi 23, 6850 Mendrisio  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
26 Reissverschlüsse und deren Bestand- und Zubehörteile.

- (111) ■ **498318**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. Februar 2001  
(730) *Inhaber/in:* Sedus Stoll AG, Brückenstrasse 15, 79761 Waldshut-Tiengen, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Dr. Gert Lück Patentanwalt, Ahornweg 32, 5416 Kirchdorf AG  
(540)

**TURN AROUND**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
20 Möbel, Sitzmöbel, Stühle, Drehstühle, Tische, Schreibtische, Arbeitsische, Schränke, Aktenkästen, Zubehör für Konferenz- und Seminarräume (soweit in Klasse 20 enthalten), nämlich Pinnwände, Flipcharts, Rednerpulte und Garderoben.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 22. August 2000, DE-Deutschland

- (111) ■ **498319**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. August 2001  
(730) *Inhaber/in:* MetriGenix, Inc., 708 Quince Orchard Road, Gaithersburg (MD 20878), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

**METRIGENIX**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Labornrichtung, nämlich ein Mikro Array, verwendet zur Analyse von Gen-Expressionsmustern.  
42 Technische Forschungs- und Beratungsdienstleistungen im Bereich von Genomen.

- (111) ■ **498320**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Oktober 2001  
(730) *Inhaber/in:* Airwalk International, LLC, 603 Park Point Drive, Golden (CO 80401), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

**ETURA**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Häute und Felle, Reise- und Handkoffer, Sporttaschen, Kleidersäcke, Rucksäcke, Handtaschen, Reisetaschen, leere Gepäck- und andere Taschen (soweit in dieser Klasse enthalten); Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren.  
25 Bekleidungsstücke, nämlich Hemden, Shorts, Jacken, Mäntel, Hosen, Pullover, Sweatshirts, Sweatshosen, Trainingsanzüge, Aufwärmungsanzüge, Schwimmbekleidung, Socken, Gürtel, Strumpfhalter; Kopfbedeckungen; Schuhwaren, nämlich Turnschuhe, Freizeitschuhe, Trainingschuhe, Wanderschuhe und Snowboardschuhe.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 25. April 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika, Teilpriorität: Details im Aktenheft.

- (111) ■ **498321**  
(220) *Date de dépôt:* 30 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* FIRMENICH SA, 1, route des Jeunes, Case postale 239, 1211 Genève 8  
(540)

**OSMOPHONE**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
9 Instrument de mesure à savoir olfactomètre portable (détecteur d'odeurs portable à usage scientifique).

- (111) ■ **498322**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève  
(540)

**QUAMFON**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498323**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève  
(540)

**QUAMOVIL**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498324**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève  
(540)

**QUAMTELL**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498325**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève  
(540)

**QUAMSHOP**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498326**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève  
(540)

**GLOBALQUAM**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498327**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève  
(540)

**QUAMNEWS**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498328**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève  
(540)

**QUAMCALL**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498329**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève  
(540)

**QUAMPLUS**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498330**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**QUAMCASH**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498331**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**QUAMEURO**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498332**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**EUROQUAM**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498333**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**QUAMWAP**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498334**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**QUAMCARD**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498335**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**QUAMPAY**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498336**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**QUAMPAGO**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498337**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**QUAMCEL**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498338**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**MUNDOQUAM**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498339**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**QUAMCLUB**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498340**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**QUAMVOX**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498341**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**QUAMARKET**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498342**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**QUAMCORP**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498343**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**QUAMSTAR**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498344**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**QUAMNET**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498345**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**MOVIQUAM**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498346**  
(220) *Date de dépôt:* 31 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Telefonica Moviles S.A., Goya 24, 28001 Madrid, ES-Espagne  
(740) *Mandataire:* Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

**QUAMCOM**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
38 Télécommunications.

- (111) ■ **498347**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Visplay IP AG, Klünenfeldstrasse 22, 4132 Muttenz

**GATE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
6 Ladeneinrichtungselemente, Tablarunterteiler, Trennwände für Ladeneinrichtungselemente, Befestigungselemente für Ladenmobiliar, Tablarhalter, alle diese Waren aus Metall.  
20 Möbel; Ladenmobiliar, nämlich Ladenregale, Stufentische für Ladenregale, Tablare.

- (111) ■ **498348**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Visplay IP AG, Klünenfeldstrasse 22, 4132 Muttenz

**SHUTTLE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
6 Ladeneinrichtungselemente, Tablarunterteiler, Trennwände für Ladeneinrichtungselemente, Befestigungselemente für Ladenmobiliar, Tablarhalter, alle diese Waren aus Metall.  
20 Möbel; Ladenmobiliar, nämlich Ladenregale, Stufentische für Ladenregale, Tablare.

- (111) ■ **498349**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Visplay IP AG, Klünenfeldstrasse 22, 4132 Muttenz

**BEAM**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
6 Ladeneinrichtungselemente, Tablarunterteiler, Trennwände für Ladeneinrichtungselemente, Befestigungselemente für Ladenmobiliar, Tablarhalter, alle diese Waren aus Metall.  
20 Möbel; Ladenmobiliar, nämlich Ladenregale, Stufentische für Ladenregale, Tablare.

- (111) ■ **498350**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Visplay IP AG, Klünenfeldstrasse 22, 4132 Muttenz

**WIDE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
6 Ladeneinrichtungselemente, Tablarunterteiler, Trennwände für Ladeneinrichtungselemente, Befestigungselemente für Ladenmobiliar, Tablarhalter, alle diese Waren aus Metall.  
20 Möbel; Ladenmobiliar, nämlich Ladenregale, Stufentische für Ladenregale, Tablare.

- (111) ■ **498351**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Visplay IP AG, Klünenfeldstrasse 22, 4132 Muttenz

**AIR**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
6 Ladeneinrichtungselemente, Tablarunterteiler, Trennwände für Ladeneinrichtungselemente, Befestigungselemente für Ladenmobiliar, Tablarhalter, alle diese Waren aus Metall.  
20 Möbel; Ladenmobiliar, nämlich Ladenregale, Stufentische für Ladenregale, Tablare.

- (111) ■ **498352**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* DOPAG Dosiertechnik und Pneumatik AG, Langackerstrasse 25, 6330 Cham  
(740) *Vertreter/in:* Reichmuth Trademark Agency GmbH, Postfach 658, 8630 Rütli ZH

**DOPAG**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 7 Mischanlagen für ein- und mehrkomponentige Kleber, Vergussmassen, Polyurethane, Silikone und dergleichen; Fass- und Behälterpumpen; Auslassventile (Maschinenteile).  
8 Spritzpistolen.  
9 Dosieranlagen für ein- und mehrkomponentige Kleber, Vergussmassen, Polyurethane, Silikone und dergleichen; Kleindosiergeräte; Dosierventile.  
20 Kartuschen aus Kunststoff.

- (111) ■ **498353**  
(220) *Date de dépôt:* 21 janvier 2002  
(730) *Titulaire:* NVIDIA Corporation, 2701 San Tomas Expressway, Santa Clara (CA 95050), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

**NVIEW**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
9 Matériel informatique (hardware), à savoir circuits intégrés, semi-conducteurs et puces (circuits intégrés).  
(320/330) *Revendication de priorité:* 30 octobre 2001, US-Etats-Unis d'Amérique

- (111) ■ **498354**  
(220) *Date de dépôt:* 21 janvier 2002  
(730) *Titulaire:* NVIDIA Corporation, 2701 San Tomas Expressway, Santa Clara (CA 95050), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

**TWINVIEW**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
9 Matériel informatique (hardware), notamment circuits intégrés, semi-conducteurs et puces (circuits intégrés).  
(320/330) *Revendication de priorité:* 10 août 2001, US-Etats-Unis d'Amérique

- (111) ■ **498355**  
(220) *Date de dépôt:* 21 janvier 2002  
(730) *Titulaire:* NVIDIA Corporation, 2701 San Tomas Expressway, Santa Clara (CA 95050), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

**DIGITAL VIBRANCE CONTROL**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
9 Matériel informatique (hardware), à savoir circuits intégrés ou semi-conducteurs pour traitement graphique.  
(320/330) *Revendication de priorité:* 10 août 2001, US-Etats-Unis d'Amérique

- (111) ■ **498356**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Face.ing AG, Streulstrasse 29, 8032 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* BBLP Meyer Lustenberger, Forchstrasse 452, Postfach 832, 8029 Zürich

**FACING**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Marketing, Werbung; Dienstleistungen einer Werbeagentur.  
42 Beratung bei der Entwicklung, Umsetzung und Pflege von Marken; Dienstleistungen eines Grafikdesigners.

- (111) ■ **498357**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* iart, valentin spieß, Uferstrasse 90, 4019 Basel

**MEDIA CONTROLLER**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Vernetzbares Spezialgerät, welches die automatisierte Steuerung von DVD's, CD's Hard Disc's, Videoprojektoren und anderen in der Multimedialechnik üblichen Geräte ermöglicht.

- (111) ■ **498358**  
(220) *Date de dépôt:* 15 février 2002  
(730) *Titulaire:* Abbott AG, 6330 Cham  
(740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

**ZOTREVA**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
5 Préparations pharmaceutiques pour le traitement des maladies auto-immunitaires.

- (111) ■ 498359  
(220) *Date de dépôt:* 15 février 2002  
(730) *Titulaire:* Abbott AG, 6330 Cham  
(740) *Mandatäure:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

(540)

**NUVORA**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
5 Préparations pharmaceutiques pour le traitement des maladies auto-immunitaires.

- (111) ■ 498360  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Stieger Software AG, Hauptstrasse 104, 9422 Staad SG

(540)

**EASY-LOHN**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Computerprogramme.  
42 Erstellen von Computerprogrammen und diesbezügliche Beratung.

- (111) ■ 498361  
(220) *Date de dépôt:* 18 février 2002  
(730) *Titulaire:* BeFutur S.A., 7, rue de l'Arquebuse, 1204 Genève  
(740) *Mandatäure:* Pierre-Alain Killias, Avocat, 11, rue Toepffer, 1206 Genève

(540)

**ART OF SKIN**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
3 Cosmétiques, parfumerie, huiles essentielles.

- (111) ■ 498362  
(220) *Date de dépôt:* 18 février 2002  
(730) *Titulaire:* BeFutur (Suisse) S.A., 7, rue de l'Arquebuse, 1204 Genève  
(740) *Mandatäure:* Pierre-Alain Killias, Avocat, 11, rue Toepffer, 1206 Genève

(540)

**BEFUTUR**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
3 Savons, parfumerie, cosmétiques, huiles essentielles.  
5 Produits pharmaceutiques et produits hygiéniques pour la médecine.

- (111) ■ 498363  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 4. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* Oeffentlich-rechtliche Anstalt Tardis, Postfach 58, 7205 Zizers

- (740) *Vertreter/in:* lic. iur. Christian Rathgeb, Bänziger Mengiardi Toller u. Partner Rechtsanwältinnen u. Notare, Bahnhofstrasse 7, 7000 Chur

(540)



**TARDISLAND.CH**  
BUSINESS AND LEISURE

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Vermittlung von Verträgen über Dienstleistungen in den Bereichen Planung, Bau, Betrieb und Vermittlung von Finanzierungen von Anlagen.  
36 Dienstleistungen eines Immobilienmaklers, nämlich im Bereich von Grundstückangelegenheiten.

- (111) ■ 498364  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* Modeagentur M. Oellhaf AG, Waldeckstrasse 100, 4132 Muttenz

- (740) *Vertreter/in:* Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
16 Druckereierzeugnisse, nämlich Werbeschürzen; Verpackungsmaterial aus Papier und Pappe.  
24 Webstoffe und Textilwaren, sowie sie in dieser Klasse enthalten sind.  
25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
35 Geschäftsführung und Werbung im Zusammenhang mit dem Verkauf von Bekleidungsstücken; Detailhandel.

- (111) ■ 498365  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Syngenta Participations AG, Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel

(540)

**Green Partners**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
35 Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, alles auf dem Gebiet der Land- und Forstwirtschaft, des Garten- und Weinbaus, dem Saatgutpflanzen sowie der Tierernährung.  
44 Dienstleistungen im Bereich Land-, Garten- und Forstwirtschaft.

- (111) ■ 498366  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Syngenta Participations AG, Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel

(540)

**Green Cast**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung; Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen; Rechtsberatung und -vertretung.  
44 Dienstleistungen im Bereich Land-, Garten- und Forstwirtschaft.

- (111) ■ 498367  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. November 2001  
(730) *Inhaber/in:* Torocom AG, Fuchslistrasse 14, Postfach 6, 8066 Zürich

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Software, nämlich interaktive und herunterladbare Spiele (Online und Download); Herunterladbare elektronische Veröffentlichungen, nämlich Witze, Spiele und Kurzgeschichten.  
35 Vermieten von Werbeflächen über globale Computernetzwerke (Internet); Speichern von Grafikdateien in elektronischen Datenbanken.  
38 Online-Dienstleistungen, nämlich Verschaffen von Zugriff für eine Vielzahl von Benutzern zu einem globalen Computerinformationsnetzwerk zur Übermittlung und Verbreitung von Informationen; Liefern und Übermittlung von Daten, Informationen, Bildern (Grafiken und Videokameras (Online-cam)) und Ton über globale elektronische Netzwerke (Internet); Verschaffen von Zugriff auf Datenbanken zum Herunterladen von Informationen, Bildern und Spielen; Verschaffen von Zugriff auf Online-Kameras (Online-cam) via Internet; Zuerufstellungen von Plauderräumen (chat-rooms) und Diskussionsplattformen (Newsgroup) zur Übermittlung von Nachrichten unter Computerbenutzern; Verschaffung des Zugriffs auf Datenbanken zum Herunterladen von Druckereierzeugnissen und Fotografien via Internet.

- 41 Herausgabe von Online-Veröffentlichungen und Zurverfügungstellung von elektronischen Online-Publikationen, nämlich Witze, Spiele und Kurzgeschichten.  
42 Vermietung von Zugriffszeit auf Computerdatenbank.

- (111) ■ 498368  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* UBS AG, Bahnhofstrasse 45, 8001 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern

(540)

(540)

**瑞銀**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Magnetische oder optische Datenträger, Computer Software.  
14 Edelmetalle und deren Legierungen, Edelmetallbarren, Schmuckwaren, Münzen.  
16 Druckereierzeugnisse.  
35 Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen, Büroarbeiten, Auftragsvermittlung betreffend Werbung, Buchführung, Buchprüfung, Durchführung von Kunstauktionen und -Versteigerungen, Sammeln und Bearbeiten von Daten, Informationen, Bildern und Ton via Internet.

- 36 Versicherungs-, Finanz- und Bankwesen einschliesslich elektronische Bankdienstleistungen (Internet-Banking), Börsenwesen einschliesslich Wertschriften- und Derivat-handel, Finanztransaktionen, Dienstleistungen im Bereich des Investitionsmanagements und der Vermögensverwaltung, Immobilienwesen, Finanzdienstleistungen eines Trusts, Maklerdienste bzw. Auftragsvermittlung und/oder Beratung im Zusammenhang mit Versicherungs-, Finanz-, Bank- und Immobilienwesen, Erstellen von Steuer-gutachten und -schätzungen, finanzielles Sponsoring im Bereich von Kultur, Sport und Forschung.

- 38 Telekommunikation, einschliesslich on-line- Datenfern-übertragung, Telefon-, Telegramm- und Bildschirmtext-dienste, einschliesslich Übermittlung von elektronischen Kurzmitteln via Mobiltelefonie (SMS), elektronische Übermittlung von Finanztransaktionen; Telekommunikationsdienste mittels E-mail und Videotext; Liefern und Übermitteln von Daten, Informationen, Bildern und Ton via Internet.  
41 Ausbildung, Veranstaltung sportlicher und kultureller Aktivitäten.  
42 Rechtsberatung, insbesondere in Bezug auf die Gründung und Verwaltung von Unternehmen, wissenschaftliche und industrielle Forschung, Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Vermietung von Zugriffszeit auf Datenbanken insbesondere über das Internet, Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten.

- (111) ■ 498369  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* Ernst Schweizer AG Metallbau, 8908 Hedingen

- (740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

**METALOGIC**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
6 Baumaterialien aus Metall; transportable Bauten aus Metall; Fenster und Fensterrahmen aus Metall und Holzmetall, Metallfensterbänke, Faltwände und Wintergärten aus Metall, Türen aus Metall, Bauteile aus Metall für Zivilschutzanlagen, Brief- und Ablagekästen aus Metall, Ausstellvitrinen aus Metall, Metallbauwaren soweit sie in dieser Klasse enthalten sind.  
11 Trocken- und Lüftunggeräte, Wärmepumpen, Sonnenkollektoren und deren Zubehöriteile soweit sie in dieser Klasse enthalten sind.  
19 Baumaterialien (nicht aus Metall); transportable Bauten (nicht aus Metall); Fenster und Fensterrahmen (nicht aus Metall); Faltwände und Wintergärten aus Bauglas, Türen (nicht aus Metall).  
37 Bauwesen; Auskünfte in Bauangelegenheiten, auch via globale Telekommunikationsnetzwerke (Internet); Reparaturwesen; Installationsarbeiten.  
42 Bauplanung und Bauberatung, auch via globale Telekommunikationsnetzwerke (Internet); Entwurf und Entwicklung von Computerprogrammen.

- (111) ■ 498370  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* Cynthia Rowley, 550 Seventh Avenue, 19th Floor, New York (NY 10018), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (740) *Vertreter/in:* Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel

(540)

**CYNTHIA ROWLEY**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, insbesondere Bismakeup, Grundierung (Crème), Grundierung (in flüssiger Form), Gesichtspuder, gepresster Puder, Abdeckstift, Rouge, Lippenstift, Lippencreme, farblos Lipgloss, farbiger Lipgloss, Lippenkonturenstift, Lidschatten, Augenkonturenstift, Wimperntusche (Mascara), Augenbrauenstift, Augenbrauenkosmetika, Präparate für die Nagel-pflege, Nagellacke, Nagelklarlack Nagellackentferner, Lotionen für kosmetische Zwecke, Lotionen für die Hände,

- Sonnenschutzlotionen, Sonnenschutzmittel, Reinigungscreme, Abschminkmittel, Reinigungsmilch, kühlende Crème, milchige Lotion, Lotionen mit Schönheitsessenzen, Handcreme, Gesteifeifen, Flüssigseife, Cremeseife, Schaumseife, Reinigungsseife, Toiletenseife, Gesichtsmasken, Schönheitsmasken, Körperseife, Körpermilch, Körpergel, Körperwasser, Körperpflüge, Körperpuder, Körperöl, Körperpeeling, Körperseifen, Bädöl, Bader-pelen, Badesalze, Schaumbad, Haarwaschmittel, Haarspü-lung, Haarpackungen, Haaröl, Fnsierschaum, Frisiergel, Haarcreme, Haartonikum, Haarwasser, Haarspray, Haar-färbemittel, Haarmaskara, Wattebausche für kosmetische Zwecke, Spitzer für Schminkartikel, Wattebausche.  
21 Kosmetische Geräte, insbesondere Schminkpinsel, Schminkschwämme, Körperschwämme, Schminke-quasten, Puderquasten, Körperreinigungsquasten; Schmin-kdosen, Dosen für Schminkpinsel, Wattebauschspender, Halter für Kosmetiktücher nicht aus Edelmetall.

- (111) ■ 498371  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Würth Finance International B.V., Amster-dam, Küsnacht/Zürich Branch, Seestrasse 39, 8700 Küsnacht

(540)

**DIBASIS**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immo-bilienwesen.

- (111) ■ 498372  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel

(540)

**X-COLORS**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Kontaktlinsen.

- (111) ■ 498373  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel

(540)

**UNIVISC**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse für ophthalmologische Zwecke, pharmazeutische Erzeugnisse für die Augenheil-kunde.

- (111) ■ 498374  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel

(540)

**SQUARE ROUND EDGE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
10 Intraokularlinsen.

- (111) ■ 498375  
(220) *Date de dépôt:* 9 novembre 2001  
(730) *Titulaire:* Redasan SA, Beaugard 12, 1700 Fribourg

(540)

**RE - 720**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
3 Produits amaigrissants d'usage externe.  
5 Produits pharmaceutiques homéopathiques amaigrissants.

- (111) ■ 498376  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. Januar 2001  
(730) *Inhaber/in:* Poet Holdings, Inc., 999 Baker Way Suite 200, San Mateo (CA 94404), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (740) *Vertreter/in:* Troesch Scheidegger Werner AG, Schwän-ten-mos 14, 8126 Zumikon

(540)

**Poet eSupplierWeb**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Software, insbesondere zur Erstellung elektronischer Pro-duktkataloge, auch im Internet; auf Datenträger gespei- cherte Software, insbesondere für die Erstellung elektronischer Produktkataloge, auch im Internet, Com- puter.  
35 Systematisierung und Verwaltung von Daten zur Erstel- lung und Verwaltung von elektronischen Produktkatalogen in Computerdatenbanken.  
38 Liefern und Übermitteln von Daten und Informationen zur Erstellung und Verwaltung von elektronischen Pro- duktkatalogen über globale Computernetzwerke (Inter- net); elektronische Übertragung von Daten auf dem Gebiet des Detailhandels, insbesondere betreffend elektronische Produktkataloge.  
41 Organisation und Durchführung von Seminaren und Work-shops, insbesondere auf dem Gebiet der Software und der Softwareentwicklung.



42 Entwicklung, Integration und Wartung von Hard- und Softwareprodukten in den Bereichen Internet, Intranet, e-commerce, point of sale und integrierter betriebswirtschaftlicher Anwendungen (Enterprise Resource Planning Systeme) sowie Betrieb von Rechenzentren.

(111) ■ 498395

(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. September 2001(730) *Inhaber/in:* VillageReach, 1445 - 120th Avenue N.E., Bellevue (WA 98005), US-Vereinigte Staaten v. Amerika(740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Schaad, Balass, Menz & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich

(540)

**VILLAGEREACH**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

35 Dienstleistungen eines Konzeptionärs bezüglich Verteilen von Pharmazeutika und Gesundheitspflegeartikeln; Verwaltung von Programmen der Gesundheitspflege für andere einschliesslich Sammeln und Systematisieren von Daten in Datenbanken in Bezug auf die Gesundheitspflege.

42 Computerdienstleistungen, nämlich Vermieten von Zugriffszeit auf Online Datenbanken, welche Informationen bezüglich Gesundheitspflege beinhalten.

44 Zurverfügungstellen von Informationen bezüglich Gesundheitspflege; Zurverfügungstellen von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Gesundheitspflege; Zurverfügungstellen pharmazeutischer Beratung.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 8. März 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika, priorité partielle voir détail dans le dossier

(111) ■ 498396

(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. Oktober 2001(730) *Inhaber/in:* APG Allgemeine Plakatgesellschaft, Schlachthofstrasse 1, Postfach, 8406 Winterthur(740) *Vertreter/in:* Dr. iur. Jürg Martin, Neuwiesenstrasse 15, 8400 Winterthur

(540)

**APGVIS**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 EDV - Software.

35 Werbung.

42 Entwicklung von Programmen für die Datenverarbeitung für die Planung von Plakatkampagnen.

(111) ■ 498397

(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. Oktober 2001(730) *Inhaber/in:* Oxford GlycoSciences (UK) Limited, 10, The Quadrant Abingdon Science Park, Abingdon (Oxon OX14 3YS), GB-Grossbritannien(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

**EXON ROSETTA**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Elektronische, optische oder magnetische Datenträger, insbesondere Datenbanken biologische Informationen enthaltend.

42 Dienstleistungen im Zusammenhang mit wissenschaftlicher Forschung.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 15. Mai 2001, GB-Grossbritannien

(111) ■ 498398

(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. Oktober 2001(730) *Inhaber/in:* Oxford GlycoSciences (UK) Limited, 10, The Quadrant Abingdon Science Park, Abingdon (Oxon OX14 3YS), GB-Grossbritannien(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

**OGS EXON MAP**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Elektronische, optische oder magnetische Datenträger, insbesondere Datenbanken biologische Informationen enthaltend.

42 Dienstleistungen im Zusammenhang mit wissenschaftlicher Forschung.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 10. Mai 2001, GB-Grossbritannien

(111) ■ 498399

(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. Oktober 2001(730) *Inhaber/in:* Oxford GlycoSciences (UK) Limited, 10, The Quadrant Abingdon Science Park, Abingdon (Oxon OX14 3YS), GB-Grossbritannien(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

**OGS PROTEIN ATLAS**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Elektronische, optische oder magnetische Datenträger, insbesondere Datenbanken biologische Informationen enthaltend.

42 Dienstleistungen im Zusammenhang mit wissenschaftlicher Forschung.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 16. Mai 2001, GB-Grossbritannien

(111) ■ 498400

(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. August 2000(730) *Inhaber/in:* Dr. Jan Roy Edlund, Seestrasse 137, 8700 Küsnacht

(540)

**MYCASH**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Text, Ton und Bild aller Art, insbesondere Telefone, Mobiltelefone, elektronische Terminkalender, Software.

35 Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensberatung.

38 Telekommunikation, Informationsübermittlung unter Verwendung aller Übermittlungsarten, insbesondere über Internet, Mobiltelefone und andere mobile Kommunikationsmittel.

(111) ■ 498401

(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. November 2001(730) *Inhaber/in:* Grünenthal GmbH, Zieglerstrasse 6, 52078 Aachen, DE-Deutschland(740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

(540)

**VERSATIS**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

5 Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; Plaster, alle für den humanmedizinischen Gebrauch.

9 Wissenschaftliche Apparate und Instrumente; Magnetaufzeichnungsträger und Schallplatten zur Verwendung im medizinischen Bereich.

16 Druckereierzeugnisse; Fotografien; Lehr- und Unterrichtsmittel für den medizinischen Bereich.

41 Erziehung, Ausbildung, Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

(111) ■ 498402

(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Dezember 2001(730) *Inhaber/in:* Elnagh S.p.A., Via Verdi, 1, 20080 Zibido S. Giacomo (Mi), IT-Italien(740) *Vertreter/in:* Frei Patentanwaltsbüro, Postfach 768, 8029 Zürich

(540)

**JOXY**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

12 Fahrzeuge für die Fortbewegung zu Lande, insbesondere für sportliche Aktivitäten, Freizeitaktivitäten und Arbeit, nämlich Anhänger, Camper, Wohnmobile, Wohnwagen, Caravans, sowie Ersatzteile, Zubehör und Ausrüstung für diese Art von Fahrzeugen, soweit in Klasse 12 enthaltend.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 29. Juni 2001, IT-Italien

(111) ■ 498403

(220) *Hinterlegungsdatum:* 1. November 1999(730) *Inhaber/in:* Consorzio del Vino Brunello di Montalcino, Costa del Municipio, 1, Montalcino (Siena), IT-Italien(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

33 Weine, nämlich Brunello di Montalcino.

Kollektivmarke

(111) ■ 498404

(220) *Date de dépôt:* 9 janvier 2002(730) *Titulaire:* Cabinet Indigo David Valente, 1699 Pont (Veveyse)

(540)

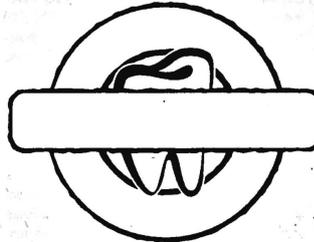
**ALYSS**(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

45 Conseils dans les domaines de l'astrologie et de la voyance.

(111) ■ 498405

(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. Februar 2002(730) *Inhaber/in:* MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

3 Zahnpasta; Mundpflegemittel, nicht für medizinische Zwecke.

21 Zahnbürsten.

(111) ■ 498406

(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Februar 2002(730) *Inhaber/in:* Saccon IT Services GmbH, Im Zwigggarten 16, 8600 Dübendorf

(540)

**JLogix**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Computerprogramme.

42 EDV-Beratung.

(111) ■ 498407

(220) *Date de dépôt:* 18 février 2002(730) *Titulaire:* INSITE VISION INCORPORATED, 965 Atlantic Avenue, Alameda, CA 94501, US-Etats-Unis d'Amérique(740) *Mandataire:* BUGNION S.A., 10, route de Flouissant, 1206 GENEVE

(540)

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

5 Trousse de test de diagnostic pour glaucomes consistant en un tampon destiné à collecter des sécrétions ophtalmologiques.

(111) ■ 498408

(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. März 2002(730) *Inhaber/in:* Thomas Tetzlaff, Heerenstrasse 40, 8706 Feldmeilen

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

21 Tassen, nicht aus Edelmetall.

30 Kaffee, Speiseeis, Kaffeegetränke.

32 Alkoholfreie Getränke.

43 Catering, Cafés (Verpflegung von Gästen in-), Cafeterias (Verpflegung von Gästen in-), Restaurants (Verpflegung von Gästen in-), Schnellimbisrestaurants (Snackbars) (Verpflegung von Gästen in-).

(591) *Farbanspruch:* Braun (00c 60m 45y 58k), gelb (00c 18m 55y 00k).

(111) ■ 498409

(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. März 2002(730) *Inhaber/in:* DIWISA Distillerie Willisau SA, Menznauerstrasse 23, 6130 Willisau

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

33 Whisky schottischer Herkunft.

(111) ■ 498410

(220) *Date de dépôt:* 22 mars 2002(730) *Titulaire:* Daniel Roth & Gérald Genta Haute Horlogerie SA, 18-20, rue Plantamour, 1201 Genève(740) *Mandataire:* Imieltech SA, 10, rue J.-L.-Pourtales, 2001 Neuchâtel

(540)

**G****Gérald Genta**(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.

(111) ■ 498411

(220) *Hinterlegungsdatum:* 26. März 2002(730) *Inhaber/in:* Musik Hug AG, Limmatquai 28-30, 8022 Zürich(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

**PIANO-ECKENSTEIN**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

15 Klaviere und Flügel.

37 Stimmen und Reparieren von Klavieren und Flügeln.

(111) ■ 498412

(220) *Hinterlegungsdatum:* 26. März 2002(730) *Inhaber/in:* Musik Hug AG, Limmatquai 28-30, 8022 Zürich(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

15 Klaviere und Flügel.

37 Stimmen und Reparieren von Klavieren und Flügeln.

(111) ■ 498413

(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. März 2002(730) *Inhaber/in:* Triloga Knowledge AG, Im Gumprecht, 6376 Emmetten

(540)

## SCODi 4P

(51) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Computer-Software; beispielhafte elektronische, optische, magnetische, magnetische, mechanische und andere Datenträger, Programm- und Benutzerhandbücher sowie Veröffentlichungen und Daten in elektronischer Form.
- 16 Druckereierzeugnisse aller Art, insbesondere Zeitungen, Zeitschriften, Broschüren; Programm- und Benutzerhandbücher.

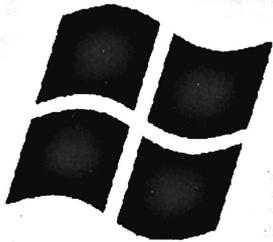
(111) ■ 498414

(220) Hinterlegungsdatum: 11. Mai 2001

(730) Inhaber/in: Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond (WA 98052-6399), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

(540)



(51) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Computersoftware, nämlich Betriebssystemprogramme und Dienstprogramme, Textverarbeitungsprogramme, Adressverwaltungsprogramme, Kalkulationsprogramme, Emulationsprogramme für Datenengderäte, Programme zum Herunterladen und Abspielen von Audio und Video, Programme zur Netzstromverwaltung von Computer, Programme für die Datenübertragung zwischen Computer und anderen elektronischen Geräten, Unterhaltungsprogramme für Computer, Programme für verbesserte Spezialeffekte während der Verwendung von Computerspielen, Programme für den Zugriff auf und das Abspielen von CDs, Programme für den Zugriff auf und das Abspielen von DVDs, Browserprogramme, Programme für die vereinfachte Verwendung von Computer durch Behinderte, Mailprogramme, email-Programme, Programme für elektronische Konferenzen; Computer und deren Bestandteile, Peripheriegeräte für Computer sowie eine vollständige Produktlinie von Anwendungsprogrammen, Computerprogramme und Bedienungsanweisungen in elektronischer Form in Verbindung mit grafischen Benutzeroberflächen; tragbare Computer; DVD-Player; Zusatzgeräte für Fernsehgeräte, Pager, Mobiltelefone, intelligente elektronische Karten, nämlich eine vollständige Produktlinie codierter Chipkarten, die Programmierungen für verschiedenste geschäftliche und technischen Anwendungen beinhalten, Server und dafür bestimmte Betriebssystemprogramme sowie eine vollständige Produktlinie von Anwendungsprogrammen; Computerprogramme für die Verwaltung von Kommunikationen und den Datenaustausch zwischen Computer und anderen elektronischen Geräten; Videospielanlagen zum Gebrauch mit Fernsehgeräten und Computer sowie dafür bestimmte Betriebssystemprogramme; elektronische Spielanlagen, nämlich Geräte, die für elektronische Spiele mit Fernsehgeräten oder Computer kommunizieren; Betriebssystemsoftware für elektronische Spiele; Videospielgeräte zum Gebrauch mit Fernsehgeräten und Computer; Computerhardware; Tastaturen; Joysticks für Computer- und Videospiele sowie Steuerungen und Regler; Plattformen (game pads) und Regler für Computerspiele; Computerperipheriegeräte, nämlich Zeige- und Steuerelemente sowie andere Bedienungsgeräte für Computer; Computersoftware für Video- und Computerspiele sowie elektronisch gespeicherte Bedienungsanleitungen.

- 16 Publikationen, nämlich Benutzerhandbücher, Bedienungsanleitungen, Referenzbücher, Rundschreiben, Zeitschriften, Bücher über Computersysteme und Computerprogramme; Zeitschriften und Rundschreiben, die über Computernetzwerke und globale Kommunikationsnetzwerke vertrieben werden; Schreibstifte, Bleistifte, Markierstifte, Schreibwaren, Mappen (Büroartikel), Manuskripthalter (Büroartikel), Schreibunterlagen (Büroartikel), Blei- und Schreibstifthalter, gerahmte und ungerahmte Fotografien, Poster, magnetische Tafeln, Notizlöcher, Hefen, Büroklammern, Briefbeschwerer, Papierunterlagen, Kalender, Notizbücher, Bucheinbände, Bücher für Aufkleber, Gruss- und Glückwunschkarten.

(51) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 28 Spielkarten.
- 42 Computerberatungsdienste; Design von Medien für den Gebrauch mit Computernetzwerken, kabellosen Netzwerken und globalen Kommunikationsnetzwerken; Beherbergung von Websites; Vermietung von Software; Beratungsdienste im Zusammenhang mit Computer, Software, Elek-

tronik, Telekommunikation, Sicherheit und Authentifizierung; zur Verfügung stellen von technischen Benutzerinformationen via Computernetzwerke, kabellose Netzwerke und globale Kommunikationsnetzwerke; Vermieten von Zugriffszeit zu einer Datenbank zum Herunterladen von Informationen; kostenloses Vermitteln des Zugriffs auf eine Website zum Eingeben und Herunterladen persönlicher Informationen; zeitlich befristete Gebrauchsüberlassung von nicht herunterladbarer Arbeitsgruppen- und Dokumentenverwaltungssoftware; Beratung und technische Unterstützung im Zusammenhang mit Computer, Computernetzwerken, Software, Dokumentverwaltung und Arbeitsgruppensystemen; Design und Unterhalt von Websites und internen Netzwerksites; zur Verfügung stellen von Informationen über Computer, Computernetzwerke, Software und computerisierte Dokumentverwaltung und Arbeitsgruppensystemen via Computernetzwerke und globale Kommunikationsnetzwerke; zur Verfügung stellen von Softwareupdates via Computernetzwerke und globale Kommunikationsnetzwerke;

(320/330) Prioritätsanspruch: 18. Januar 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 498415

(220) Date de dépôt: 3 décembre 2001

(730) Titulaire: So Be Cosmetics SA, Martrey 31, 1005 Lausanne

(540)



(51) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

- 3 Vernis à ongles; produits cosmétiques, d'hygiène, de beauté.
- 35 Boutique commerciale.
- 44 Pédicure.

(591) Couleurs revendiquées: Gris, jaune, bleu, blanc, rouge.

(111) ■ 498416

(220) Date de dépôt: 9 août 2001

(730) Titulaire: IBE Banking Technology SA, Via Dufour 2, 6900 Lugano

(740) Mandataire: Etude Mentha et Associés, Rue de l'Adhérence 4, 1211 Genève 12

(540)



## BANKING TECHNOLOGY

(51) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

- 35 Vente de hardware et software.
- 42 Activités dans le secteur informatique, à savoir conception de hardware et software, particulièrement dans le secteur bancaire; maintenance de logiciels d'ordinateurs.

(111) ■ 498417

(220) Hinterlegungsdatum: 7. September 2001

(730) Inhaber/in: Business Operation Systems GmbH, Esslenstrasse 3, 8280 Kreuzlingen

(740) Vertreter/in: Dr. Hansueli Raggenbass Rechtsanwalt, Kirchstrasse 24a, 8580 Amriswil

(540)

(b)

## Business Operation Systems

(51) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, Datenverarbeitungsgeräte und Computer.
- 35 Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.
- 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Erstellung und Wartung von Computersoftware.

(111) ■ 498418

(220) Hinterlegungsdatum: 7. September 2001

(730) Inhaber/in: Business Operation Systems GmbH, Esslenstrasse 3, 8280 Kreuzlingen

(740) Vertreter/in: Dr. Hansueli Raggenbass, Rechtsanwalt, Kirchstrasse 24a, 8580 Amriswil

(540)

## (t) Top-Logic

(51) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, Datenverarbeitungsgeräte und Computer.
- 35 Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.
- 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Erstellung und Wartung von Computersoftware.

(111) ■ 498419

(220) Date de dépôt: 11 septembre 2001

(730) Titulaire: Liberis Publications SA, Avenue Kifisias 64, 151 25 Athènes, GR-République hellénique

(740) Mandataire: Pierre Vuille, avocat, 9, rue Bellot, 1206 Genève

(540)

## STATUS

(51) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

- 16 Papier, carton, produits d'imprimerie, magazine.
- 35 Publicité, affaires commerciales; tous ces services notamment via un réseau global d'ordinateurs.
- 38 Télécommunications, notamment via un réseau global d'ordinateurs.
- 41 Education, formation, divertissement; tous ces services notamment via un réseau global d'ordinateurs.

(111) ■ 498420

(220) Hinterlegungsdatum: 7. November 2001

(730) Inhaber/in: St. Galler Kantonbank, St. Leonhardstrasse 25, 9001 St. Gallen

(540)

## âmmodream

(51) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 16 Papier, Papp (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Druckereierzeugnisse; Schreibwaren; Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es in dieser Klasse enthalten ist; Drucklettern; Druckstöcke.
- 18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Reise- und Handkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme.
- 28 Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Spielkarten.
- 35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.
- 38 Telekommunikation.
- 41 Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.
- 42 Rechtsberatung und -vertretung.

(111) ■ 498421

(220) Date de dépôt: 22 novembre 2001

(730) Titulaire: ARINAD SA, Quai Général-Guisan 18, 1204 Genève

(740) Mandataire: Etude d'Avocats Lironi &amp; Aellen, Bd Georges-Favon 19, 1204 Genève

(540)

## Aux arts du feu

ARINAD S.A.

Cristaux - Porcelaines - Argenterie

(51) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

- 3 Préparation pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparation pour nettoyer, polir dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétique, lotions pour les cheveux; dentifrice.
- 8 Outils et instruments à main entraînés manuellement; coutellerie, fourchettes et cuillers; armes blanches; rasoirs; argenterie.
- 9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; ap-

pareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation, le réglage ou la commande du courant électrique; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à préparation; caisses enregistrees, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.

- 11 Appareils d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires.
- 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe, joaillerie, bijouterie, pierres précieuses, horlogerie et instruments chronométriques.
- 16 Papier, carton et produits en ces matières, compris dans cette classe; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (comprises dans cette classe); caractères d'imprimerie; clichés.
- 18 Cuir et imitation du cuir, produits en ces matières compris dans cette classe; peaux d'animaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets et sellerie.
- 20 Meubles, glaces (miroirs), cadres; produits, compris dans cette classe, en bois, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaïlle, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques.
- 21 Ustensiles et récipients pour le ménage ou la cuisine (ni en métaux précieux, ni en plaqué); peignes et éponges; brosses (à l'exception des pinceaux); matériaux pour la broserie; matériel de nettoyage; paille de fer; verre brut ou mi-ouvré (à l'exception du verre de construction); verrerie, porcelaine et faïence comprises dans cette classe; cristaux.
- 24 Tissus et produits textiles compris dans cette classe; couvertures de lit et de table.
- 26 Dentelles et broderies, rubans et lacets; boutons, crochets et oeillets; épingles et aiguilles; fleurs artificielles.
- 28 Produits de décoration; cartes à jouer.
- 34 Tabac, articles pour fumeurs; allumettes.
- 35 Prise et administration de participations de sociétés ou d'entreprises, à l'exclusion des services financiers.

(111) ■ 498422

(220) Hinterlegungsdatum: 30. November 2001

(730) Inhaber/in: Billerbeck Betten-Union GmbH &amp; Co. KG, Spitzenstrasse 28, 42389 Wuppertal, DE-Deutschland

(740) Vertreter/in: E. Blum &amp; Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)



SCHLAFKULTUR SEIT 1921

(51) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 17 Füllungen für Betten, Kissen und Matratzen, nämlich Kunststofffasern und Gemische mit Kunststofffasern; Matratzenschoner aus Gummi, Kautschuk und Kunststoffen.
- 20 Bettzeug, Matratzen; Kissen, Haarkissen, Nackenstützkissen; Schlafsäcke für Campingzwecke.
- 22 Füllung für Betten, Kissen und Matratzen, nämlich Wolle, Daunen, Federn, Tierhaare und Gemische daraus.
- 24 Bettwäsche; Einziehddecken, Steppdecken, Trikotdecken, Trikotsteppdecken, Daunendecken, Tagesdecken, Plüms; Bettunterlagen, Matratzenschoner aus Stoff, Schlafsäcke.

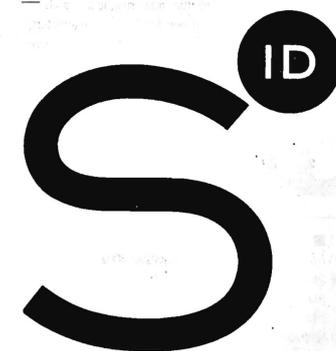
(111) ■ 498423

(220) Date de dépôt: 11 décembre 2001

(730) Titulaire: Peter Rohleder, Cologny Park, 9A, Plateau de Frontenex, 1208 Genève

(740) Mandataire: KIRKER &amp; Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

(540)





(111) ■ 498437  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* ABI Informat Brainware AG, Schützenstrasse 13, 8902 Urdorf  
(540)

## brainware Km

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
38 Telekommunikation.  
42 Erstellung von Programmen für die Datenverarbeitung und Wartung von Computer Software.  
(591) *Farbanspruch:* Schwarz, rot

(111) ■ 498438  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* ABI Informat Brainware AG, Schützenstrasse 13, 8902 Urdorf  
(540)

## brainware Vbm

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
38 Telekommunikation.  
42 Erstellung von Programmen für die Datenverarbeitung und Wartung von Computer Software.  
(591) *Farbanspruch:* Schwarz, rot

(111) ■ 498439  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 4. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Openinfo AG, Ausserfeldstrasse 9, 5036 Oberentfelden  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
16 Druckereierzeugnisse, Buchbinderartikel, Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate).  
42 Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen.

(111) ■ 498440  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Januar 2002  
(730) *Inhaber/in:* systlink AG, Picassoplatz 5, 4052 Basel  
(540)

## Xandria

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
42 Entwicklung von Computerprogrammen zur Überwachung von SAP R/3.  
(591) *Farbanspruch:* Rot, blau.

(111) ■ 498441  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* AKAD Zentralverwaltung AG, Jungholzstrasse 43, 8050 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Computerprogramme, insbesondere auf Magnetaufzeichnungsträgern gespeichert.  
16 Papier, Pappe (Karton) und Papeterwaren, Papierwaren für Verpackungs-, Haushalts- und persönliche Zwecke,

Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Kunststoff-Verpackungsmaterialien in Form von Hüllen, Tüten und Folien; Drucklettern; Druckstöcke.  
41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

(111) ■ 498442  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 31. Juli 2000  
(730) *Inhaber/in:* Inter-Networking AG, Riedstrasse 12, 8953 Dietikon  
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53 Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
41 Erziehung; Aus- und Fortbildung; Organisation und Veranstaltung von Konferenzen, Kongressen, Schulungen, Symposien, Kolloquien und Workshops; Herausgabe von Texten (ausgenommen Werbetexte); sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
(591) *Farbanspruch:* Rot, weiss

(111) ■ 498443  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Juli 2001  
(730) *Inhaber/in:* MOBEX HANDELS AG, Ringstrasse 28, 5610 Wohlen AG  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Telefon, schnurloses Telefon, Faxgerät, Anruhrantworter, Drucker, Modem, Mobiltelefone, Fernsehapparate, Videorecorder, Videokameras, DVD, DVD-R, Überwachungsgeräte.  
28 Spielzeug.  
Alle vorgenannten Waren europäischer Herkunft.

(111) ■ 498444  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Oktober 2001  
(730) *Inhaber/in:* Armin Kleger, Sägholzstrasse 22, 9038 Rehetobel  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
16 Papier, Karton, Druckereierzeugnisse, Buchbinderartikel, Fotografien, Schreibwaren, Haushaltklebstoff, Künstlerbedarfartikel, Pinsel, Büroartikel (ausgenommen Möbel), Kunststoffverpackungen, soweit in Klasse 16 enthalten.  
20 Möbel, Spiegel, Rahmen.

(111) ■ 498445  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Teo Jakob Holding AG, c/o Trachsel & Hänni AG, Oberdorfstrasse 40, 3053 Münchenbuchsee  
(740) *Vertreter/in:* Platzer Strausak Gruner Partner, Gurzelgasse 27, 4502 Solothurn  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
24 Vorhänge aus Textilien oder Kunststoff.  
42 Dienstleistungen eines Innenarchitekten, nämlich Planung und Gestaltung von Wohn- und Büroräumen und Räumen aller Art, und Einrichten von Räumen.

(111) ■ 498446  
(220) *Date de dépôt:* 18 janvier 2002  
(730) *Titulaire:* Amersham Biosciences AB, Björkgatan 30, 751 84 Uppsala, SE-Suède  
(740) *Mandatataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex  
(540)

### GSTRAP

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
1 Produits chimiques, produits biochimiques et réactifs destinés à l'industrie, aux sciences et à la recherche, réactifs pour l'analyse ou le diagnostic à buts scientifiques; ensembles (kits) de produits chimiques solides destinés à la séparation de mélanges de matériaux organiques ou biologiques basée sur la différence de poids moléculaires ou de structure, et pour usage dans des colonnes pour la purification de protéines recombinantes; produits chimiques pour usage dans la purification de substances chimiques.  
9 Colonnes pré-remplies pour la purification de protéines recombinantes, toutes pour la vente sous forme de kits; colonnes pour usage dans la séparation de matériaux organiques ou biologiques.

(111) ■ 498447  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Brändler AG, Nuolen, Bruggholzstrasse 8, 8855 Nuolen  
(740) *Vertreter/in:* Dr. Hanspeter Geiser Rechtsanwalt, Hinterlauben 12, 9000 St. Gallen  
(540)

### BIO-M

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
7 Maschinen, Motoren und Elektromotoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Misch- und Rührmaschinen im Bereich der Steriltechnik, Magnetrührwerke.  
42 Technische Projektplanung im Bereich der Steril-, Rühr- und Mischtechnik.

BE INNOVATIVE

www.ige.ch

com2

## RMF Capital Markets, Freienbach

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 2001		Passiven	
	31.12.01	Vorjahr		31.12.01	Vorjahr
	CHF	CHF		CHF	CHF
Flüssige Mittel	0	0	Verpflichtung gegenüber Banken	0	0
Forderungen gegenüber Banken	910 283	736 434	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	43 001	300 000
Forderungen gegenüber Kunden	22 147 282	1 850 269	Rechnungsabgrenzungen	1 139 882	622 067
Handelsbestände in Wertschriften	9	14	Sonstige Passiven	13 356	106 746
Finanzanlagen	2 203 939	849 363	Wertberichtigungen und Rückstellungen	631 124	0
Beteiligungen	0	0	Aktienkapital	20 000 000	1 500 000
Sachanlagen	2	3	Allgemeine gesetzliche Reserven	300 000	300 000
Rechnungsabgrenzungen	1 678 224	65 438	Gewinnvortrag	673 246	433 271
Sonstige Aktiven	0	538	Jahresgewinn	4 139 130	239 975
<b>Total Aktiven</b>	<b>26 939 739</b>	<b>3 502 059</b>	<b>Total Passiven</b>	<b>26 939 739</b>	<b>3 502 059</b>
Total Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	18 852 837	0	Total Verpflichtungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	0	300 000
<b>Ausserbilanzgeschäfte</b>			Derivative Finanzinstrumente		
Keine			- positive Wiederbeschaffungswerte	Keine	Keine
			- negative Wiederbeschaffungswerte	Keine	Keine
			- Kontraktvolumen	Keine	Keine

Erfolgsrechnung 31. Dezember 2001		Erfolgsrechnung 31. Dezember 2001		Erfolgsrechnung 31. Dezember 2001	
	31.12.01	Vorjahr		31.12.01	Vorjahr
	CHF	CHF		CHF	CHF
<b>Erfolg und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft</b>			<b>Jahresgewinn</b>	4 755 220	275 858
<b>Erfolg aus dem Zinsengeschäft</b>			<b>Bruttogewinn</b>	4 755 220	275 858
Zins- und Diskontozins	795 153	116 811	Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	-1	0
Zinsaufwand	-5 491	-64 629	Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	0	0
Subtotal Erfolg Zinsengeschäft	789 662	52 182	Zwischenergebnis	4 755 219	275 858
<b>Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b>			Ausserordentlicher Ertrag	18 235	0
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	0	0	Ausserordentlicher Aufwand	-1	0
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	5 831 755	2 235 073	Steuern	-634 323	-35 883
Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	5 831 755	2 235 073	<b>Jahresgewinn</b>	4 139 130	239 975
<b>Handelsgeschäft</b>			<b>Gewinnverwendung</b>		
Erfolg aus dem Handelsgeschäft	-82 901	218 586	<b>Gewinnvortrag</b>	673 246	433 271
Subtotal Handelsgeschäft	-82 901	218 586	Jahresgewinn	4 139 130	239 975
<b>Übriger ordentlicher Erfolg</b>			<b>Bilanzgewinn</b>	4 812 376	673 246
Erfolg aus Veräusserung von Finanzanlagen	0	0	<b>Gewinnverwendung</b>		
Anderer ordentlicher Erfolg	2 129 782	119 644	Zuweisung an die allgemeine gesetzliche Reserve	506 957	0
Anderer ordentlicher Aufwand	-5	0	Dividende	4 000 000	0
Subtotal übriger ordentlicher Erfolg	2 129 777	119 644	<b>Gewinnvortrag</b>	305 419	673 246
<b>Geschäftsaufwand</b>					
Personalaufwand	-3 244 481	-2 101 044			
Sachaufwand	-668 592	-248 583			
Subtotal Geschäftsaufwand	-3 913 073	-2 349 627			
<b>Bruttogewinn</b>	<b>4 755 220</b>	<b>275 858</b>			

## Crédit Agricole Financements (Suisse) SA, Genève

Actifs		Bilan au 31 décembre 2001		Passifs	
	31.12.01		31.12.01		31.12.01
	CHF		CHF		CHF
Liquidités	8 883 132.82	Engagements résultant de papiers monétaires	17 185.07		
Créances sur les banques	109 944 884.01	Engagements envers les banques	824 062 796.92		
Créances sur la clientèle	757 237 618.03	Autres engagements envers la clientèle	17 972 013.79		
Créances hypothécaires	21 298 732.34	Comptes de régularisation	12 940 739.74		
Immobilisations corporelles et incorporelles	6 084 827.33	Autres passifs	7 320.70		
Comptes de régularisation	2 271 576.89	Correctifs de valeurs et provisions	685 802.66		
Autres actifs	27 804.68	Capital social	50 000 000.00		
<b>Total des actifs</b>	<b>905 748 576.10</b>	Bénéfice du premier exercice social	62 717.22		
		<b>Total des passifs</b>	<b>905 748 576.10</b>		
Total des créances sur les sociétés du groupe et les participants qualifiés	109 189 680.00	Total des engagements de rang subordonné	15 000 000.00		
		Total des engagements envers les sociétés du groupe et les participants qualifiés	808 267 547.09		

## Compte de résultat du premier exercice social pour la période allant du 16 novembre 2000 au 31 décembre 2001

2000/2001		2000/2001	
	CHF		CHF
<b>Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire</b>		<b>Charges d'exploitation</b>	
<b>Résultat des opérations d'intérêts</b>		Charges de personnel	-3 308 940.16
Produit des intérêts et des escomptes	40 102 760.46	Autres charges d'exploitation	-4 448 808.58
Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	0.00	Sous-total charges d'exploitation	-7 757 748.74
Charges d'intérêts	-27 314 569.63	<b>Bénéfice brut</b>	<b>1 667 340.33</b>
Charges sur prêts hypothécaires	-5 399 367.00		
Sous-total résultat des opérations d'intérêts	7 388 823.83	<b>Bénéfice/Perte de l'exercice</b>	
<b>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>		Bénéfice brut	1 667 340.33
Produit des commissions sur les opérations de crédit	740 040.00	Amortissements sur l'actif immobilisé	-956 388.78
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	285 556.15	Correctifs de valeurs, provisions et pertes	-54 656.00
Produit des commissions sur les autres prestations de service	171 152.36	<b>Résultat intermédiaire</b>	<b>656 295.55</b>
Charges de commissions	-108 351.22	Produits extraordinaires	248 716.13
Sous-total résultat des opérations de commissions et des prestations de service	1 088 397.29	Charges extraordinaires	-537 294.46
<b>Résultat des opérations de négoce</b>	<b>947 867.95</b>	Impôts	-305 000.00
<b>Autres résultats ordinaires</b>		<b>Bénéfice</b>	<b>62 717.22</b>
Résultat des aliénations d'immobilisations financières	0.00		
Autres charges ordinaires	0.00		
Sous-total autres résultats ordinaires	0.00		

# Inserate im SHAB haben Erfolg!

Banque Multi Commerciale, Genève

Actifs	Bilan au 31 mars 2002				Passifs	
	31.03.02		31.12.01		31.03.02	
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Liquidités	9 865 926	16 603 851	Engagements envers les banques	270 619 396	205 137 737	
Créances résultant de papiers monétaires	453 279	71 782	Engagements envers la clientèle		1 598 101	
Créances sur les banques	153 155 225	141 397 658	sous forme d'épargne et de placements	969 184	216 504 755	
Créances sur la clientèle	328 589 432	273 604 647	Autres engagements envers la clientèle	230 483 588	4 004 303	
Créances hypothécaires	21 262 350	19 252 113	Comptes de régularisation	7 168 112	25 043 218	
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce			Autres passifs	21 842 007	9 399 596	
Immobilisations financières	16 283 610	14 951 499	Correctifs de valeurs et provisions	9 689 121	4 600 000	
Participations	44 071 901	44 071 901	Réserves pour risques bancaires généraux	4 600 000	32 000 000	
Immobilisations corporelles	4 407 053	4 523 728	Capital social	32 000 000	31 728 324	
Comptes de régularisation	9 912 000	2 732 422	Réserves			
Autres actifs	21 098 956	12 806 433				
Total	609 099 732	530 016 034	Total	609 099 732	530 016 034	
<b>Opérations hors bilan</b>			<b>Instruments financiers dérivés</b>			
Engagements conditionnels	93 587 001	87 965 681	Montants des sous-jacents	506 587 143	524 964 230	
Crédits par engagements	1 914 231	1 220 368	Valeurs de remplacement positives	1 592 459	3 937 964	
			Valeurs de remplacement négatives	1 465 127	3 880 194	
			Opérations fiduciaires	1 924 999 928	2 032 759 986	

Banca del Ceresio, Lugano

Attivi	Bilancio intermedio al 31 marzo 2002				Passivi	
	31.03.02		30.09.01		31.03.02	
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Liquidità	5 932 712.76	10 367 920.15	Impegni nei confronti di banche	304 985.67	1 317 261.59	
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	8 785 587.29	26 287 610.00	Altri impegni nei confronti della clientela	33 182 450.80	14 602 177.86	
Crediti nei confronti di banche	90 524 477.09	93 513 074.86	Ratei e risconti	893 641.46	663 318.37	
Crediti nei confronti della clientela	4 737 862.52	6 945 743.60	Altri passivi	9 034 652.11	4 158 331.00	
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione	81 265 788.54	23 507 402.48	Rettifiche di valore e accantonamenti	84 610 644.55	84 135 440.95	
Investimenti finanziari	20 524 758.77	26 558 059.24	Riserve per rischi bancari generali	59 800 000.00	59 800 000.00	
Partecipazioni	1 318 984.64	1 250 302.50	Capitale azionario	2 000 000.00	2 000 000.00	
Immobilizzazioni	1 086 302.17	900 001.00	Riserva legale generale	5 100 000.00	4 900 000.00	
Ratei e risconti	9 645 846.42	9 664 243.00	Altre riserve	29 000 000.00	27 000 000.00	
Altri attivi	904 611.00	4 382 729.55	Utile riportato	598 556.61	546 530.26	
Totale attivi	224 524 931.20	203 375 086.38	Utile d'esercizio	—	4 252 026.35	
<b>Operazioni fuori bilancio</b>			Totale passivi	224 524 931.20	203 375 086.38	
Impegni eventuali	CHF 1000	CHF 1000	Valori di rimpiazzo positivi	905	4 383	
Strumenti finanziari derivati	10 849	11 885	Valori di rimpiazzo negativi	1 390	4 009	
	226 579	400 305	Operazioni fiduciarie	767 177	939 529	

Conto economico intermedio al 31 marzo 2002			
31.03.02		31.03.01	
CHF	CHF	CHF	CHF
<b>Ricavi e costi risultanti da operazioni bancarie ordinarie</b>			
<b>Risultato da operazioni su interessi</b>			
Proventi per interessi e sconti	1 354 175.53	2 567 174.36	
Proventi per interessi e dividendi del portafoglio destinato alla negoziazione	161 547.10	80 667.64	
Proventi per interessi e dividendi da investimenti finanziari	326 693.55	280 006.25	
Oneri per interessi	(71 030.23)	(195 935.59)	
Subtotale: risultato da operazioni su interessi	1 771 385.95	2 731 912.66	
<b>Risultato da operazioni in commissioni e da prestazioni di servizio</b>			
Proventi per commissioni su operazioni di credito	17 454.82	22 234.78	
Proventi per commissioni su operazioni di negoziazione titoli e d'investimento	15 438 923.05	13 894 173.84	
Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio	123 057.96	125 169.73	
Oneri per commissioni	(148 442.78)	(145 302.11)	
Subtotale: risultato da operazioni in commissioni e da prestazioni di servizi	15 430 993.05	133 896 276.24	

Al 30 settembre 2001 la Banca è passata, per quanto concerne i ricavi da commissioni, dalla contabilizzazione per cassa alla contabilizzazione per competenza. Il conto economico per il periodo dal 1.10.00 al 31.03.01 è stato rielaborato in base al suddetto principio, generando un incremento dell'utile lordo di CHF 2,1 mio.

ANGLO IRISH BANK (SUISSE) SA, Genève

Actifs	Bilan intermédiaire au 31 mars 2002				Passifs	
	31.3.02		30.9.01		31.3.02	
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Liquidités	14 908 981.-	4 707 416.-	Engagements envers les banques	84 963 034.-	42 885 405.-	
Créances sur les banques	53 394 485.-	26 242 774.-	Autres engagements envers la clientèle	48 614 968.-	38 745 053.-	
Créances sur la clientèle	96 785 799.-	73 373 880.-	Comptes de régularisation	1 508 616.-	3 203 906.-	
Portefeuilles de titres destinés au négoce	2 460 823.-	5 150 840.-	Autres passifs	10 752 705.-	11 913 028.-	
Participations	2 222 135.-	2 215 389.-	Correctifs de valeurs et provisions	716 752.-	628 122.-	
Immobilisations corporelles	1 266 270.-	1 236 287.-	Réserves pour risques bancaires généraux	12 112 534.-	12 112 534.-	
Comptes de régularisation	4 777 896.-	9 442 317.-	Capital social	10 000 000.-	10 000 000.-	
Autres actifs	7 927 370.-	12 194 297.-	Réserve légale générale	2 200 000.-	2 200 000.-	
Total des actifs	183 743 759.-	134 563 200.-	Bénéfice reporté	12 875 150.-	10 558 351.-	
<b>Opérations hors bilan</b>			Bénéfice de l'exercice du 1er janvier au 30 septembre 2001		2 316 801.-	
Engagements conditionnels	17 117 847.-	10 680 802.-	Total des passifs	183 743 759.-	134 563 200.-	
Engagements d'effectuer des versements supplémentaires	14 060 512.-	16 691 605.-	<b>Instruments financiers dérivés:</b>			
			- Valeurs de remplacement positives	7 562 825.-	11 538 259.-	
			- Valeurs de remplacement négatives	7 263 331.-	11 455 126.-	
			- Montant des sous-jacents	699 381 887.-	752 635 157.-	
			- Opérations fiduciaires	280 718 358.-	306 415 607.-	

Compte de résultat intermédiaire du 1er octobre 2001 au 31 mars 2002			
31.3.02		31.3.01	
CHF	CHF	CHF	CHF
<b>Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire</b>			
<b>Résultats des opérations d'intérêts</b>			
Produit des intérêts et des escomptes	1 545 454.-	2 415 028.-	
Produit des intérêts et des dividendes des portefeuilles destinés au négoce	28 680.-	49 340.-	
Charges d'intérêts	(220 582.-)	(939 944.-)	
Résultat des opérations d'intérêts	1 353 552.-	1 524 424.-	
<b>Résultats des opérations de commissions et des prestations de service</b>			
Produit des commissions sur les opérations de crédit	30 559.-	18 601.-	
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	10 027 935.-	11 231 895.-	
Produit des commissions sur les autres prestations de service	44 806.-	319 161.-	
Charges de commissions	(155 391.-)	(291 174.-)	
Résultat des opérations de commissions et des prestations de service	9 947 909.-	11 278 483.-	

**Commentaires sur l'évolution des risques et des correctifs de valeurs et provisions:**  
La structure des risques n'a subi aucune évolution significative durant l'exercice en cours. Les correctifs de valeurs et provisions couvrent tous les risques identifiés à ce jour. Comme pour l'exercice précédent, aucun correctif de valeurs et provision n'a dû être constitué pendant le premier semestre de l'exercice en cours.

Unternehmenspublikationen  
Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'impresa

valora

## Dividende 2001

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 8. Mai 2002 gelangt für das Geschäftsjahr 2001 folgende Dividende ab dem 15. Mai 2002 zur Auszahlung:

Dividende pro Namenaktie zu Fr. 10.— Nennwert	Fr. 9.—
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 3.15
Auszahlung netto	Fr. 5.85

Aktionären, die ihre Titel in einem Bankdepot halten, wird der Nettobetrag von ihrer Bank automatisch gutgeschrieben. Heimverwahrer, die uns ein Post- oder Bankkonto angegeben haben, erhalten die Gutschrift spesenfrei auf dieses Konto. Die übrigen Aktionäre erhalten eine Dividendenanweisung an die Heimgasse. Der Nettobetrag der Dividendenanweisung wird von sämtlichen Niederlassungen der folgenden Banken ausbezahlt:

Credit Suisse	Valiant Bank
Credit Suisse First Boston	Coop Bank
UBS	Migrosbank
Berner Kantonalbank	

Bern, 8. Mai 2002

Der Verwaltungsrat der  
Valora Holding AGValora Holding AG  
Fellerstrasse 15, 3027 Bern  
Telefon 031 996 52 22

193488

## Sociétés foncières «Bâtir» A, B et C, Lausanne

## Les assemblées générales ordinaires des actionnaires

sont convoquées pour le vendredi 7 juin 2002, successivement à 10 h 45, 11 h 15 et 11 h 35, dans une salle de conférence du Restaurant Les Chevreuils, route du Jorat 8, à Vers-chez-les-Blanc.

## Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 2001.
- Rapport de l'organe de révision.
- Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 2001 et décharge au conseil d'administration.
  - Le conseil d'administration propose: *l'assemblée prend acte du rapport de l'organe de révision, approuve les comptes tels qu'ils sont présentés et donne décharge au conseil d'administration de sa gestion pour l'année 2001.*
- Nominations statutaires.
  - Pour la société foncière «Bâtir» A
  - Le président rappelle que la municipalité a désigné Madame Myriam Arlettaz, Messieurs Michel Gamba, Gérald Cordero et Philippe Equey pour représenter la commune de Lausanne au sein du conseil d'administration.
  - Pour les sociétés foncières «Bâtir» A, B et C
  - Le conseil d'administration propose: *l'assemblée accepte de renouveler pour une année, soit pour l'exercice en cours, le mandat de l'organe de révision qui est le service de révision de la ville de Lausanne.*
- Divers et propositions individuelles.

Les bilans et les comptes de profits et pertes au 31 décembre 2001, ainsi que les rapports des conseils d'administration et de l'organe de révision, sont à la disposition de Mesdames et Messieurs les actionnaires à l'Agence immobilière Michaud & Burkhard S.A., rue de Grand-Saint-Jean 16, à Lausanne.

Lausanne, le 14 mai 2002

Les conseils d'administration

194424

UNIGESTION  
HOLDING

Aux actionnaires de Unigestion Holding

## Invitation à l'Assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le **vendredi 14 juin 2002, à 11.00 heures**, à l'Hôtel Beau-Rivage, Quai du Mont-Blanc 13, à Genève.

## Ordre du jour et propositions du Conseil d'administration

- Approbation du rapport de gestion (rapport annuel et comptes annuels consolidés et non consolidés) de l'exercice 2001 et rapports de l'Organe de révision.
- Décision sur l'emploi du bénéfice résultant du bilan et fixation du dividende:
  - Bénéfice à la disposition de l'Assemblée générale: Frs. 3,893,945
  - Bénéfice à reporter: Frs. 3,893,945
 Le Conseil d'administration propose de ne pas distribuer de dividende et d'accepter cette utilisation.
- Décharge aux membres du Conseil d'administration.
- Election de l'organe de révision et du réviseur des comptes du Groupe.
  - Le Conseil d'administration propose de proroger les mandats d'Ernst & Young SA pour une année.
- Divers.

Dès le vendredi 17 mai 2002, les actionnaires pourront consulter, au siège de la Société, 8C, avenue de Champel, à Genève, le rapport de gestion et les rapports de l'organe de révision, et du réviseur. Ces documents seront envoyés aux actionnaires sur demande écrite.

Les cartes d'admission doivent être retirées au plus tard le **vendredi 31 mai 2002, au siège de la Société, ainsi qu'auprès des banques suivantes:**

- CREDIT SUISSE ET CREDIT SUISSE FIRST BOSTON
- HSBC REPUBLIC BANK (SUISSE) SA
- UBS SA

qui les délivreront contre le dépôt des actions ou la justification de leur possession.

## Remise de la procuration

En vertu de l'article 13 des statuts, un actionnaire peut faire représenter ses actions par une personne, actionnaire ou non. La formule de procuration (au verso de la carte d'admission) doit être utilisée à cette fin. Tout actionnaire peut également donner procuration à la Société ou à un représentant indépendant mentionné sur la formule de procuration. Dans ce cas, le droit de vote est exercé conformément aux propositions du Conseil d'administration, à moins que l'actionnaire n'ait expressément donné des instructions différentes.

## Représentants dépositaires

Les banques suisses dépositaires ainsi que les gestionnaires de patrimoines professionnels sont priés de communiquer à la Société, au plus tard le lundi 10 juin 2002, le nombre d'actions qu'ils représentent.

N° de valeur: 257 356

Unigestion Holding  
Le Conseil d'administration

Le Président: Bernard SABRIER

Genève, le 14 mai 2002

194096

## Unipharma S.A.

## Pagamento del dividendo dell'esercizio 2001

L'assemblea generale degli azionisti del 6 maggio 2002 ha deliberato per l'esercizio 2001 un dividendo di CHF 150.— per azione.

Il dividendo, dedotta l'imposta preventiva del 35%, è pagabile contro rimessa della cedola No 27 a partire dall'8 maggio 2002 presso le principali banche svizzere.

Barbengo, 8 maggio 2002

Il consiglio di amministrazione

194419

## Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

## Offenlegung von Beteiligungen

Die Centralschweizerischen Kraftwerke, Hirschengraben 33, Postfach, 6002 Luzern, erhielten gestützt auf Art. 20 BEHG die folgende Mitteilung:

Die Axpo Holding, Parkstrasse 23, 5400 Baden, ist über Ihre zu 100% gehaltene Tochtergesellschaft Nordostschweizerische Kraftwerke, Parkstrasse 23, 5400 Baden, neu mit 80% Stimmrechtsanteil (vorbehältlich der Zustimmung der Kartellbehörden) an der Watt AG, Lerzenstrasse 10, 8953 Dietikon, beteiligt. Weitere Aktionärin der Watt AG mit 20% Stimmrechtsanteil ist die Credit Suisse Group, 8001 Zürich. Zwischen den Aktionären der Watt AG besteht ein Konsortialvertrag.

Die Watt AG wiederum hält direkt und indirekt (über das Kraftwerk Laufenburg, Baslerstr. 44, 5080 Laufenburg) 65,04% der Stimmrechtsanteile der Centralschweizerischen Kraftwerke. Zudem ist die Axpo Holding (schon bisher) direkt mit 5,90% an den Centralschweizerischen Kraftwerken beteiligt.

Direkt und indirekt besitzt die Axpo Holding somit die Stimmrechtsanteile von 191 524 Inhaberaktien oder 70,94%.

Luzern, 7. Mai 2002

Centralschweizerische Kraftwerke

194345

## Compagnie du Chemin de fer Vevey - Chexbres

## L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **mardi 4 juin 2002, à 10 h 30,**  
au Centre scolaire de Verney, à Puidoux

## ORDRE DU JOUR

- Rapport de gestion et comptes de l'exercice 2001.
- Rapport de l'organe de révision.
- Décisions sur les conclusions de ces rapports
  - Propositions: 3.1. Approuver le rapport de gestion et les comptes 2001.
  - 3.2. Reporter à compte nouveau le solde débiteur résultant du bilan de Fr. 109 673.83.
  - 3.3. Donner décharge au Conseil d'administration et prendre acte du rapport des réviseurs.
- Elections
  - Propositions: 4.1. Réélire M. Georges Charotton et élire M. Pierre-Alain Dupont au Conseil d'administration.
  - 4.2. Désigner Multifiduciaire Léma S.A., à Montreux, en qualité d'organe de révision pour 2002.
- Divers.

Les documents mentionnés aux points 1 et 2 sont à la disposition des actionnaires, à partir du 15 mai 2002, dans les bureaux du GoldenPass Center à Montreux. Un exemplaire sera envoyé sur demande.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 3 juin 2002, à midi, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne.

Elles donnent droit au transport gratuit sur la ligne Vevey - Chexbres - Puidoux le jour de l'assemblée.

Le Conseil d'administration

Montreux, le 17 avril 2002.

193877

Insérez dans la FOSC

## agta record ag, Fehraltorf

### Einladung zur Generalversammlung 2002

Wir laden unsere Aktionäre ein zur 35. ordentlichen Generalversammlung unserer Gesellschaft am **Freitag, 14. Juni 2002, 11.00 Uhr** in den Räumen unserer Gesellschaft, Allmendstrasse 24, 8320 Fehraltorf, 3. Stock.

#### TRAKTANDEN:

1. Feststellung der vertretenen Aktien und der Beschlussfähigkeit
2. Wahl der Protokollführung und der Stimmzähler  
Antrag des Verwaltungsrates: Protokoll Frau M. Schütz, Stimmzählerin Frau M. Cajöri
3. Genehmigung des Protokolls der 34. Generalversammlung vom 14. Juni 2001  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung des Protokolls
4. Genehmigung des 35. Geschäftsberichtes für das Jahr 2001  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung des Geschäftsberichtes
5. Genehmigung der Konzernrechnung 2001  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung der Konzernrechnung
6. Genehmigung der Jahresrechnung 2001  
Antrag des Verwaltungsrates: Genehmigung der Jahresrechnung
7. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns 2001  
Antrag des Verwaltungsrates: Ausschüttung einer Dividende von Fr. 2.40 brutto pro Aktie im Nennwert von Fr. 10.–
8. Entlastung des Verwaltungsrates  
Antrag des Verwaltungsrates: Erteilung der Entlastung
9. Wahlen in den Verwaltungsrat  
Antrag des Verwaltungsrates: Neuwahl in den Verwaltungsrat: Herr Wilfrid Le Naour per 14.6.2002
10. Wahl der Revisionsstelle  
Antrag des Verwaltungsrates: Wiederwahl der KPMG Fides Peat, Zürich, als Revisionsstelle
11. Varia

#### Zutrittskarten

Inhaberaktionäre können ihre Zutrittskarten mit Stimmmaterial bis spätestens 7. Juni 2002 über ihre Depotbank oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien direkt bei agta record ag (Frau M. Cajöri) beziehen.

#### Vollmachten

Falls der Inhaberaktionär nicht persönlich an unserer Generalversammlung teilnimmt, kann er sich wie folgt vertreten lassen:

- a) durch einen anderen stimmberechtigten Aktionär;
- b) durch seine Bank als Depotvertreter;
- c) durch unsere Gesellschaft;
- d) durch den unabhängigen Stimmrechtsvertreter:  
Im Sinne von Artikel 689c OR kann das Advokaturbüro Dr. jur. Rudolf Strehler, Marcel Epper lic. jur., Dorfstrasse 21, CH-8356 Ettenhausen, bevollmächtigt werden.  
Vollmachtsformulare können bei agta record ag (Frau M. Cajöri) beantragt werden.

Die dem Bundesgesetz über Banken und Sparkassen unterstellten Institutionen sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter haben der Gesellschaft bei der Eintrittskontrolle Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien bekannt zu geben.

Der Geschäftsbericht 2001, das Protokoll der 34. Generalversammlung sowie die Berichte der Revisionsstelle betreffend die Konzernrechnung und die Jahresrechnung liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Fehraltorf, 8. Mai 2002

agta record ag  
Dipl. Ing. H.H. Bunzl  
Präsident des Verwaltungsrates

194433

## Special-Situation-Holding AG, Solothurn

### Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung

der Special-Situation-Holding AG, Solothurn, auf Donnerstag, 13. Juni 2002, um 11.30 Uhr in den Räumlichkeiten der Firma Trans Fiduciaire S.A., via Pretorio 13, 6900 Lugano.

#### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

1. Begrüssung und Feststellung der Präsenz
2. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 19. Juli 2001  
Antrag des VR: Genehmigung.
3. Kenntnisnahme des Revisionsberichtes sowie Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2001/2002.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns.
5. Entlastung des Verwaltungsrates  
Antrag: Erteilung der Entlastung an alle Mitglieder.
6. Wahlen:  
– in den Verwaltungsrat  
Antrag: Wiederwahl der bisherigen Verwaltungsräte Sylvain Gyger, Francesco Morandi, Giovanni De Vecchi, Luca Spinola, Francisque Kater  
– Revisionsstelle  
Antrag: PricewaterhouseCoopers AG für die Amtsdauer von 1 Jahr zu wählen
7. Kapitalherabsetzung auf allen 250 000 Inhaberaktien von bisher nominal Fr. 80.– auf neu Fr. 64.– pro Inhaberaktie durch Rückzahlung an die Aktionäre.
8. Verschiedenes  
Der Jahresbericht und die Jahresrechnung 2001/2002 sowie der Bericht der Revisionsstelle können am Sitz der Gesellschaft, Dammstrasse 21, 4500 Solothurn, eingesehen werden.  
Anträge zuhanden der Generalversammlung sind schriftlich bis 3. Juni 2002 am Sitz der Gesellschaft mit entsprechendem Aktienbesitznachweis zu deponieren.

Freundlich ladet ein  
Der Verwaltungsrat

194422

## TROGENERBAHN

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 13. Juni 2002, 16.15 Uhr, im Hotel Krone in Trogen

#### Traktanden:

1. Genehmigung des 100. Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnungen 2001 sowie Kenntnisnahme des Berichtes der Revisionsstelle  
Antrag Verwaltungsrat: Genehmigung
2. Verwendung des Rechnungsergebnisses  
Antrag Verwaltungsrat: Genehmigung
3. Entlastung der Verwaltungsorgane  
Antrag Verwaltungsrat: Entlastung
4. Erneuerungswahlen des Verwaltungsrates und der Revisionsstelle  
Antrag Verwaltungsrat: Mandatsträgerinnen und Mandatsträger sind für weitere drei Jahre zu wählen  
Neuwahlen:  
Vertreter Bund: Peter Suter, Zollikofen  
Ersatz Revisor: Christian Huber, Trogen

#### 5. Umfrage

Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz per 31. Dezember 2001 liegen ab 15. Mai 2002 zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf, wo auch die Zutrittskarten bis spätestens 11. Juni 2002 gegen Aktienausweis bezogen werden können.

9042 Speicher, 17. April 2002

Der Verwaltungsrat

194418

## Maschinenfabrik WIFAG, Bern

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 4. Juni 2002, 17.00 Uhr, bei der Maschinenfabrik WIFAG, Wylerringstr. 36, Bern (Seminarraum)

#### Traktanden:

1. Berichterstattung über das Geschäftsjahr 2001
  - 1.1. Jahresbericht
  - 1.2. Jahresrechnung mit Erfolgsrechnung, Bilanz und Anhang, Konzernrechnung
  - 1.3. Bericht der Revisionsstelle, Bericht des Konzernrechnungsprüfers
2. Beschlussfassung über folgende Anträge des Verwaltungsrates:
  - 2.1. Genehmigung des Geschäftsberichtes sowie der Jahresrechnung mit Erfolgsrechnung, Bilanz per 31.12.2001 und Anhang; Genehmigung der Konzernrechnung
  - 2.2. Entlastung des Verwaltungsrates
  - 2.3. Verwendung des Ergebnisses wie folgt:  
Vortrag auf neue Rechnung CHF 664 822.74
3. Wahlen der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers  
Der Verwaltungsrat beantragt, Ernst & Young als Revisionsstelle und als Konzernrechnungsprüfer für 2002 zu wählen.
4. Verschiedenes

Der Geschäftsbericht mit dem Jahresbericht, der Erfolgsrechnung, der Bilanz und dem Antrag für die Verwendung des Bilanzgewinnes sowie der Bericht der Revisionsstelle liegen 20 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft, Wylerringstrasse 39 in Bern, auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, 14. Mai 2002

MASCHINENFABRIK WIFAG  
Der Verwaltungsrat

194005

Monsieur Seyed Mohammed Reza Gerami n'est plus propriétaire du certificat d'actions n° 2 pour 75 actions nominatives n° 75 à 150 d'une valeur nominale globale de CHF 75 000.– de la société. Ledit certificat a été acquis par la société E.H. Holding Amsterdam B.V. lors d'une vente en chère publique tenue le 21 mars 2002 à l'Office des poursuites et des faillites Arve-Lac. Il a été annulé et un nouveau certificat n° 3 pour 75 actions nominatives de la société a été émis en faveur de E.H. Holding Amsterdam B.V. en date du 10 avril 2002.

Genève, le 8 mai 2002

Pardis Commodities S.A. en liquidation

194409

**Wenn Sie für wenig Geld  
auf einer Zeitungsseite  
auffallen wollen:**

### Annoncen-Agentur Biel AG

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98

Telefax 032 344 83 53

E-Mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)


**Einladung**

Sehr geehrte Aktionäre,

Der Verwaltungsrat der The Swatch Group AG freut sich, Sie gemäss Art. 12 ff. der Statuten zur

**ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Freitag, 7. Juni 2002, 10.45 Uhr, ins Kongresshaus (grosser Saal),  
Zentralstrasse 60, Biel.

einzuladen.

**Tagesordnung:****1. Geschäftsbericht 2001**

- 1.1 Jahresbericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 2001
- 1.2 Jahresrechnung 2001 (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) und Konzernrechnung 2001
- 1.3 Berichte der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers
- 1.4 Genehmigung bzw. Entgegennahme der erwähnten Berichte und Rechnungen

**Antrag:** Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, nach Kenntnisnahme der Berichte der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers, den Geschäftsbericht 2001 (Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung) zu genehmigen.

**2. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates**

**Antrag:** Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, sämtlichen Mitgliedern für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 2001 Entlastung zu erteilen.

**3. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes**

**Antrag:** Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, den verfügbaren Bilanzgewinn des Geschäftsjahres 2001 von CHF 288'440'316.00 (Jahresgewinn per 31.12.2001 CHF 269'161'809.00 plus Gewinnvortrag aus dem Vorjahr CHF 19'278'507.00) wie folgt zu verwenden:

• Dividendenauszahlung auf dem Aktienkapital von CHF 140'459'625.00	
- CHF 1.20 pro Namenaktie im Nennwert von CHF 0.45	CHF 28'162'000.00
- CHF 1.00 pro Inhaberaktie im Nennwert von CHF 2.25	CHF 34'264'500.00
• Zuweisung an die Spezialreserve	CHF 210'000'000.00
• Gewinnvortrag	CHF 16'013'816.00
<b>Total</b>	<b>CHF 288'440'316.00</b>

NB: Auf die Dividendenzahlung zu Gunsten von zu 100% gehaltenen Gruppengesellschaften wird verzichtet.

**4. Herabsetzung des Aktienkapitals (Anpassung von Art. 4 der Statuten)**

**Antrag:** Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, das Aktienkapital der Gesellschaft von CHF 140'459'625.00 um CHF 3'395'890.35 herabzusetzen auf CHF 137'063'734.65 durch Vernichtung von der Gesellschaft gehaltenen, im Rahmen des Aktienrückkaufprogramms erworbenen eigenen Aktien, und zwar wie folgt:

Kategorie	alt		Herabsetzung		neu	
	Anzahl	Nominal	Anzahl	Nominal	Anzahl	Nominal
Namenaktien	140'810'000	63'364'500.00	3'758'673	1'691'402.85	137'051'327	61'673'097.15
Inhaberaktien	34'264'500	77'095'125.00	757'550	1'704'487.50	33'506'950	75'390'637.50
<b>Total AK</b>		<b>140'459'625.00</b>		<b>3'395'890.35</b>		<b>137'063'734.65</b>

Art. 4 der Statuten ist entsprechend anzupassen.

**5. Wahl der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers**

**Antrag:** Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, die PricewaterhouseCoopers AG für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr als Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüfer zu wählen.

**Geschäftsbericht:** Der Geschäftsbericht 2001 mit Jahresbericht und Jahresrechnung 2001, die Berichte der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers sowie die Konzernrechnung 2001 und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Bilanzgewinnes stehen den Aktionären ab 17. Mai 2002 am Gesellschaftssitz in Neuenburg (Pensionskasse Swatch Group, Faubourg de l'Hôpital 3, Neuenburg) und in den Geschäftslökalen der Gesellschaft in Biel (Seevorstadt 6) zur Verfügung. Der Geschäftsbericht, der alle diese Unterlagen enthält, wird den Aktionären auf Wunsch zugestellt.

**Zutrittskarten:** Stimmberechtigte Namenaktionäre erhalten eine persönliche Einladung und werden gebeten, ihre Zutrittskarte mit dem der Einladung beigefügten Anmeldeschein bis spätestens am 24. Mai 2002 zu bestellen. Stimmberechtigt sind die am 17. Mai 2002 im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre. Vom 17. Mai bis zum 7. Juni 2002 bleibt das Aktienregister geschlossen.

**Inhaberaktionäre** können bis spätestens am 24. Mai 2002 ihre Zutrittskarte mit Stimmpcoupons über ihre Depotbank oder, gegen genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien (Banksperrklärung), direkt beim Aktienbüro The Swatch Group AG, Seevorstadt 6, Postfach, CH 2501 Biel, beziehen. Die Inhaberaktien bleiben bis zum Tage nach der Generalversammlung hinterlegt.

**Vollmachten:** Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen können, haben die Möglichkeit, einen andern Aktionär mit Stimmrecht, die The Swatch Group AG oder den unabhängigen Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR, Herrn Bernhard Lehmann, Caminada Treuhand AG Zürich, Zollikerstr. 27, 8032 Zürich, zu bevollmächtigen. Zu diesem Zweck bitten wir die Aktionäre, welche die The Swatch Group AG ermächtigen wollen, uns das Vollmachtenformular (Anmeldeschein, bzw. Rückseite der Zutrittskarte) ausgefüllt und unterzeichnet zurückzusenden. Die Vollmachten für den unabhängigen Stimmrechtsvertreter können mit den allfälligen Instruktionen direkt an die angeführte Adresse gesandt werden. Ohne andere schriftliche Weisung wird das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

**Depotvertreter** Im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, Anzahl und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien unserer Gesellschaft möglichst früh, spätestens aber am 7. Juni 2002, bis 10.00 Uhr, bekanntzugeben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 für die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Neuenburg und Biel, 6. Mai 2002

Mit freundlichen Grüßen  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident:  
N.G. Hayek

**THE SWATCH GROUP SA**

**CONVOCAATION**

Mesdames, Messieurs les Actionnaires,

Le Conseil d'administration de The Swatch Group SA a l'honneur de vous convoquer, conformément aux articles 12 ss des statuts, à son

**Assemblée générale ordinaire des Actionnaires**  
**le vendredi 7 juin 2002, à 10.45 heures**  
**au Palais des Congrès (grande salle), rue Centrale 60, Bienne.**

**Ordre du jour:**

**1. Rapport de gestion 2001**

- 1.1 Rapport annuel du Conseil d'administration pour l'exercice 2001
- 1.2 Comptes annuels 2001 (bilan, compte de profits et pertes et annexe) et comptes du Groupe 2001
- 1.3 Rapports de l'organe de révision et du réviseur des comptes du Groupe
- 1.4 Approbation, respectivement prise de connaissance, desdits rapports et comptes

**Proposition:** Le Conseil d'administration propose à l'Assemblée générale, après avoir pris acte des rapports de l'organe de révision et du réviseur des comptes du Groupe, d'approuver le rapport de gestion 2001 (rapport annuel, comptes annuels et comptes du Groupe).

**2. Décharge aux membres du Conseil d'administration**

**Proposition:** Le Conseil d'administration propose à l'Assemblée générale de donner décharge à l'ensemble de ses membres pour son activité pendant l'exercice 2001.

**3. Décision sur l'emploi du bénéfice résultant du bilan**

**Proposition:** Le Conseil d'administration propose à l'Assemblée générale d'utiliser le bénéfice 2001 résultant du bilan de CHF 288'440'316.00 (bénéfice net au 31.12.2001 CHF 269'161'809.00 plus bénéfice reporté de l'exercice précédent CHF 19'278'507.00) comme suit:

• Dividende sur le capital-actions de CHF 140'459'625.00	
- CHF 0.20 par action nominative d'une valeur nominale de CHF 0.45	CHF 28'162'000.00
- CHF 1.00 par action au porteur d'une valeur nominale de CHF 2.25	CHF 34'264'500.00
• Attribution à la réserve spéciale	CHF 210'000'000.00
• Report à nouveau	CHF 16'013'816.00
Total	CHF 288'440'316.00
	=====

NB: Il est prévu de renoncer au paiement du dividende à des filiales détenues à 100% par le Groupe.

**4. Réduction du capital-actions (adaptation de l'art. 4 des statuts)**

**Proposition:** Le Conseil d'administration propose à l'Assemblée générale de réduire le capital-actions de CHF 140'459'625.00 à CHF 137'063'734.65, c'est-à-dire CHF 3'395'890.35, par l'annulation d'actions propres de la société acquises dans le cadre du programme de rachat d'actions, la réduction se résumant comme suit:

Catégorie	ancien		Diminution		nouveau	
	Nombre	Nominal	Nombre	Nominal	Nombre	Nominal
Actions nominatives	140'810'000	63'364'500.00	3'758'673	1'691'402.85	137'051'327	61'673'097.15
Actions au porteur	34'264'500	77'095'125.00	757'550	1'704'487.50	33'506'950	75'390'637.50
Total capital-actions		140'459'625.00		3'395'890.35		137'063'734.65

**Proposition:** Le Conseil d'administration propose à l'Assemblée générale de désigner pour une nouvelle période d'une année la **PricewaterhouseCoopers SA** comme organe de révision et comme réviseur des comptes du Groupe.

**Rapport de gestion:** Le rapport de gestion 2001 avec rapport annuel et comptes annuels 2001, les rapports de l'organe de révision et du réviseur des comptes du Groupe, les comptes 2001 du Groupe et la proposition du Conseil d'administration concernant l'utilisation du bénéfice résultant du bilan sont mis à disposition des actionnaires dès le 17 mai 2002 au siège social à Neuchâtel (Caisse de pensions Swatch Group, Faubourg de l'Hôpital 3, Neuchâtel) et aux bureaux de la société à Bienne (Faubourg du Lac 6). **Le rapport de gestion qui contient tous ces documents ne sera adressé aux actionnaires que sur demande.**

**Cartes d'entrées:** Les **titulaires d'actions nominatives** inscrits au Registre des actions avec droit de vote recevront une convocation personnelle à l'Assemblée générale avec une feuille d'inscription servant à commander la carte d'entrée jusqu'au **24 mai 2002 au plus tard**. Pourront exercer le droit de vote les actionnaires dûment inscrits le 17 mai 2002 au Registre des actions. Du **17 mai au 7 juin 2002**, aucun transfert d'actions ne sera enregistré.

Les **titulaires d'actions au porteur** peuvent demander par leur banque de dépôt ou contre une certification suffisante confirmant la possession des titres (attestation de dépôt bancaire) leur carte d'entrée avec coupons de vote jusqu'au **24 mai 2002 au plus tard** directement au bureau des actions The Swatch Group SA, Faubourg du Lac 6, Case postale, CH 2501 Bienne en remettant une déclaration de blocage d'une banque. Les actions au porteur resteront bloquées jusqu'après l'assemblée.

**Délégation de pouvoirs:** Les actionnaires qui ne peuvent pas participer personnellement à l'Assemblée générale ont la possibilité de se faire représenter par un autre actionnaire disposant du droit de vote, par The Swatch Group SA ou par le représentant indépendant au sens de l'article 689c CO, **M. Bernhard Lehmann, Caminada Treuhand AG Zürich, Zoillikerstrasse 27, 8032 Zürich**. A ces fins, nous vous prions de nous retourner la procuration (figurant sur la feuille d'inscription, respectivement au verso de la carte d'entrée), munie de votre signature. Les procurations concernant le représentant indépendant peuvent être adressées avec vos instructions éventuelles directement à l'adresse précitée. En l'absence d'une autre directive écrite, le droit de vote sera exercé selon les propositions du Conseil d'administration.

Les **représentants dépositaires**, au sens de l'article 689d CO, sont priés d'annoncer le nombre et la valeur nominale des actions qu'ils représentent aussitôt que possible, au plus tard le 7 juin 2002 jusqu'à 10.00 heures. Sont considérés comme représentants dépositaires les établissements soumis à la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne ainsi que les gérants de fortune professionnels.

Nous vous prions de croire, Mesdames, Messieurs les Actionnaires, à l'assurance de notre parfaite considération.

Neuchâtel et Bienne, le 6 mai 2002

Au nom du Conseil d'administration  
Le Président :  
N.G. Hayek

**Index**  
Indice  
Indice

Firma, Ort Rubrik Seite

**■ Numerisch**  
1-Hishon GmbH, Gebenstorf 11 1  
4unet AG, Hünenberg 11 17  
5 à Sec Vevey S.A., Vevey 11 15

**■ Diverses**  
'Groupe Cofinim', Titulaire 11 15  
Bertrand Schmidt, Lausanne  
'Winterthur Société Suisse d'Assurances, Succursale de Neuchâtel, Neuchâtel 11 10

**■ A**  
A. Diethelm, Schübelbach 11 13  
A. Lehmann, Bern 11 3  
Abarno SA, Bedano 11 14  
ABB International Marketing AG, Zürich 11 20  
ABDA Design AG, Thun 11 4  
Abbruch-Team GmbH in Liquidation, Zürich 11 22  
ABC Markt- und Verkaufspraxis AG, Zürich 11 20  
Absolute Security SA, Lussy-sur-Morges 11 16  
ACF Manufacture Sàrl en liquidation, Lausanne 11 15  
Acosim AG, Freienbach 11 12  
Adiag Personal AG, Zürich 11 20  
Adidas-Sport GmbH, Cham 11 17  
Adimmo AG, Basel 11 5  
adimmo AG, Basel 11 5  
Advanced Silicon SA, Blonay 11 15  
AGIE Vendita SA, Losone 11 13  
Agta Record AG, 131 43  
Ahmad Abdul-Hussein, Genève 11 6  
Air Total International, Vernier 11 7  
AJO Alpequai AG, Luzern 11 9  
AJO Finanz AG, Luzern 11 9

Aktiengesellschaft Schnyder's Metz, Escholzmatt 11 9  
Aktiengesellschaft Schnyder's Schlachthaus, Escholzmatt 11 4  
Albert Schild AG, Interlaken 11 15  
Alexandre TIC S.A., Lausanne 11 20  
Alfa Laval AG, Dietikon 11 20  
Alfred Amschwand, Uetikon am See 11 22  
Alicantes SA en liquidation, Chêne-Bougeries 51 23  
All System Group SA in liquidazione, Lugano 11 14  
All System Group SA, Lugano 11 14  
All-In Dienstleistungen Sovic, Rorschach 11 11  
Allreal Holding AG, Baar 11 17  
Allreal Holding AG, Zug 11 17  
Alpha Diamonds Wholesalers AG in Liquidation, Luzern 51 24  
Alpina Watch International Sarnatal SA, Chêne-Bourg 11 7  
Altersstiftung Klingnau, Klingnau 11 1  
Alterswohnheim Gmülingen, Muri bei Bern 11 2  
Aldherr Nutzfahrzeuge-AG, Nesslau 11 10  
Alyx Car & Truck Sàrl en liquidation, Carouge 51 26  
Ambassador Stiftung für die berufliche Vorsorge, Wittenbach 11 11  
AMBRA Miranda Teixeira, Zürich 11 22  
Ammu Travels GmbH, Zürich 11 18  
Amsonic Holding AG, Biel (BE) 11 3  
ANGLO IRISH BANK (SUISSE) SA, Genève 111 41  
Anglo-Belge (Suisse) SA, Genève 11 7  
Animag (NW) und Vermittlungs AG, Hergswil (NE) 11 10  
Animobas Immobilien Treuhand und Consulting AG, Stansstad 11 10  
ANJO Antio Nystvic, Littau 11 9  
Antax AG, Dietikon 11 20  
ANTEA SA, Genève 11 7  
AOS-Trucking GmbH in Liquidation, Tschoppach 11 12  
Apimmo GmbH in Liquidation, Winterthur 11 20  
Apimmo GmbH, Winterthur 11 20  
APS electronic AG, Niederbuchseiten 11 11  
Architekturbüro D. Bürgin, Däniken 11 12  
Architekturbüro D. Bürgin, Dornach 11 12  
Arena 225 Exercise & Dance Classes AG, Zürich 11 20  
Arisa AG in Liquidation, Reinach BL 51 25  
Arlan SA, Genève 11 7  
ARMEIDA NET GmbH, Eglistau 11 18  
Ardelt Geiger Hermann AG, Zürich 11 18  
Arni-Druck, Solothurn 11 12  
Arnold-Niederer-Stiftung, Ferden 11 17  
Arso Aciers Romands SA, Lancy 11 7  
art-contact Lukas Schmid, Basel 11 5  
Arthedes AG, Luzern 11 9  
Artemis Films Production SA, Genève 11 7  
Aseptomag-mts AG, Speicher 11 2  
Asitrade AG, Grenchen 11 12  
Association pour la promotion économique de la région Montreux-Vevey (PROMOVE), Montreux 11 15  
ASW Sécurité Weber, Villaret 11 3  
at advanced technology GmbH in Liquidation, Basel 51 25  
ATAY-TRAVEL AKAYDAR, Simach 11 13  
Atelier für Grafik und Gestaltung André Hefli, Rapperswil 11 12  
atelier Silberkästli GmbH, Muntzen 11 4  
Athos di Carmela Schlansen, Pregassona 11 14  
Attila Révész Media, Luzern 11 10  
Auratel Communications AG, Zürich 11 20  
Autosarderei Bödéli, Werner Kaufmann, Matten bei Interlaken 11 4  
Autovettura e Veicoli Pesanti AYP SA, Schlieren 11 20  
Avinto Allied Enterprises Holding AG in Liquidation, Bassersdorf 51 25  
Avlypus AG in Liquidation, Basel 11 5  
AVT Anker + Vorspanntechnik AG, Zürich 11 20  
AXA Consulting AG in Liquidation, Wallbach 51 25  
Axima Pharma Engineers AG, Basel 11 5  
Axovan Ltd, Allschwil 11 5

**■ B**  
B + B ENGINEERING AG, Irwil 11 9  
B. & P. Sà r.l. en liquidation, Blonay 11 15  
B. & P. Sà r.l., Blonay 11 15  
Bächen AG, Schlieren 11 19  
Bäckerei Gerber GmbH, Riehen 11 5  
BACO Ingenieurwesen AG, Kiessnacht am Rigi 11 12  
Baderscher + Co AG, Bern 11 2  
Bally Band AG, Schönenwerd 11 12  
Balrisk Versicherungsbroker AG, Reinach (BL) 11 5  
Balzer Event GmbH, Bischofszell 11 13  
Bamacom SA, Chiasso 11 15  
Banca del Ceresio, Lugano 111 41

Banca dello Stato del Cantone Ticino, succursale di Locarno, Locarno 11 13  
Banque Multi Commerciale, Genève 111 41  
B-Aron Conseil Sàrl, Chêne-Bougeries 11 7  
Baugenossenschaft Hildi, Hildisrieden 11 9  
Baugenossenschaft Soplan Ennetbürgen, Ennetbürgen 11 10  
BBT Software AG, Zermatt 11 17  
Bconsult Sagl, Bellinzona 11 13  
BD SRTI Sagl, Lugano 11 14  
BDPI Partenaire 'Informatique Sàrl en liquidation, Romanel-sur-Lausanne 11 16  
Beaten GmbH, Beatenberg 11 4  
Becone Communications AG, Regersdorf 11 20  
Bell AG, Basel 11 5  
Bell Holding AG, Basel 11 5  
Bellwald Equipment AG, Zug 11 17  
Besson, Dumont & Cie SA, Genève 11 7  
Besson, Dumont, Delaunay & Cie SA, Genève 11 7  
BIB Consult + Planning GmbH, Niederhelferswil 11 11  
BIO-ENERGETICS AG en liquidation, Fribourg 11 6  
Bioswiss Exportgemeinschaft schweizerischer Biscuits- und Confitiseriefabrikanten AG, Aarau 51 23  
Bl Finance Group AG, Zug 11 17  
Bluciano Systems GmbH in Liquidation, Zürich 51 26  
Blue Orange GmbH in Liquidation, Basel 11 6  
Blue-C New Economy Consulting & Incubation (Switzerland) AG in Liquidation, Zürich 11 22  
Boots- und Motorenwerft M. Tschack GmbH, Thun 11 4  
Borghesi Transport, Lausen 11 5  
Borsalino AG in Liq., Herzogenbuchsee 11 3  
Borsalino AG, Herzogenbuchsee 11 3  
Botrag AG, Eschenbach (LD) 11 9  
Boucherie Richard, Vich 11 15  
Boulangerie-pâtisserie Curdy S.A. en liquidation, Grandvaux 51 24  
Boulangerie-Pâtisserie-Confiserie Bendicht Hofer, Aubonne 11 16  
Braga 10 SA, Bellinzona 11 13  
Breitenbach Schliesstechnik GmbH, Birwil 11 1  
Brillen Factory GmbH, Meilen 11 19  
Brüdi-Service Klosterfechten GmbH in Liquidation, Mönchstein 11 5  
Brüdi-Service Klosterfechten GmbH, Mönchstein 11 5  
brs + Partner GmbH, Schlossruet 11 1  
Bruno Betschart-Suter, Muotathal 11 13  
Bruno Krebs Holzbau, Steffisburg 11 4  
Bruno Suter, Gasthaus Höllgrötte, Muotathal 11 13  
BSB Buch Service Basel AG in Liquidation, Basel 11 5  
BSZ OH AG in Liquidation, Zug 51 24  
Buchhandlung L. und R. Richiger, Thalwil 11 19  
Bühlmann Communication, Vorderwald 11 1  
Birgi Heizungen GmbH in Liquidation, Lüttsburg 11 11  
Birgi Heizungen GmbH, Lüttsburg 11 11  
Buwa Toni Buchwalder, Hohenrain 11 10

**■ C**  
C & M Investments GmbH, Zürich 11 21  
C.A. Wäber GmbH in Liquidation, Rodkreuz, Gemeinde Risch 51 26  
Cabinet Mock & Widmer SA, Genève 11 7  
CAD Pro GmbH, Muntzen 11 5  
Café Tonus Automates, Bernex 11 7  
Caisse de pensions de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne 11 16  
CALIFORNIA FIT-CONCEPT SA, Genève 11 6  
CAMIFID SA, Lugano 11 13  
Caminada & Partner AG, Kiessnacht am Rigi 11 12  
CAPVEST ADVISORS SA, Genève 11 7  
CARGO TEX Sàrl, Lutry 11 15  
Carroz Spielwaren, Hochwald 11 12  
Caruga & Lipo Sagl, Chiasso 11 15  
Castel club de vacances S.A. en liquidation, Morges 11 16  
Castel S.A. en liquidation, Morges 11 16  
Cave des Duos, Reinach (BL) 11 5  
Cedel Capital AG in Liquidation, Zürich 11 22  
cédoule hypothécaire au porteur, Nr. 130294, Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois 61 27  
Cenobit EDV, Beat Münch, Aarwangen 11 3  
Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern 131 42  
Cerre SA, Lugano 11 14  
CEYLAN LEBENSMITTEL UND CO, Zürich 11 19  
CFI Centre de formation informatique SA, Neuchâtel 11 10

GN COMPAGNIE FINANCIERE NOR-INVEST, Genève 11 7  
Charpenes Vial S.A., Praroman 11 6  
Chäs Käppeli GmbH, Ringenberg (BE) 11 4  
Château André Ziltener SA, Reinach (BL) 11 5  
Château Ziltener Holding AG, Reinach (BL) 11 5  
Chaufage des Terreaux Sà r.l., Neuchâtel 11 10  
Chemins de fer fédéraux CFF, Telecom CFF, Bern 65 71 29  
Chemonal AG, Baar 51 23  
Chrisdom AG, Glarus 11 8  
Cimp Group GmbH, Steffisburg 11 4  
CINTO AG, Beckenried 11 10  
City Transport Taxi GmbH in Liquidation, Zürich 11 20  
City Transport Taxi GmbH, Zürich 11 20  
CITY-TONI-KURIER Anton Vonmoos, Zürich 11 22  
City-Toni-Kurier, Blöchlinger + Co., Kloten 11 19  
Clariden CPC Ltd, Zürich 11 20  
Clear Channel Holding AG, Cham 11 12  
Clinic Consulting Schäfer, Feusberg 11 17  
Clinic Consulting Schäfer, Galgenen 11 12  
CM Diffusions S.A. en liquidation, Romont 51 24  
CMC (International) AG, Zug 11 18  
CMG-Heska Allergy Products, Fribourg 11 6  
Cofagem SA, Pregassona 11 14  
Cofasys GmbH, Zolliwil 11 5  
Commerzbank (Suisse) SA, Succursale de Genève, Genève 11 7  
Compagnie du Chemin de fer Montreux Oberland bernois, Montreux 11 16  
Composys Informatik AG, Geroldswil 11 20  
Conzani SA, Zug 11 17  
Conztrade A. Chiavi, Zürich 11 22  
Confédération suisse, représentée par l'Office fédéral des exploitations des For-ces terrestres (OFEFT), Berne 71 30  
Confédération suisse, représentée par l'Office fédéral des exploitations des Forces terrestres (OFEFT), Berne 71 29-30  
Cong S.A., Lausanne 11 16  
Constructions Bois Lombardi Sà r.l. en liquidation, Leysin 11 16  
Consulting & Engineering, R. Höhn, Zürich 11 20  
COPYTEC SA, Renens (VD) 11 15  
Cosmelec Jean-Claude Gregorec, Würenlos 11 1  
Côte d'Azur - Riviera Immobilier S. à r.l., Montreux 11 16  
Cotton & Color Astrid Oberhauser, Riehen 11 5  
Crédit Agricole Financements (Suisse) SA, Genève 111 40  
Credit Suisse Trust, Zürich 11 20  
CREDO Holding AG, Tägerwilen 11 13  
Crous Chemicals JBC Trading GmbH, Därligen 11 4  
CS Perfekt Stuber, Tschoppach 11 11  
CSB-Treuhand AG, Luzern 11 9  
CSB-Treuhand AG, Meggen 11 9  
CSN Kommunikation GmbH, Winterthur 11 20  
CSP AG Competence Solutions Pro-jects, Zweigniederlassung Bern, Bern 11 2  
CTR Consulting AG, Lys 11 3  
Cyberotishop GmbH, Wetzikon (ZH) 11 19

**■ D**  
D + G conseils Sà r.l., Donneloye 11 16  
D + G conseils Sà r.l., Lausanne 11 16  
D.I.A.F. Défense des Intérêts des Assurés Frontaliers, Carouge (GE) 11 6  
Dad architektur und gestaltung dieter aberhard devaux, Bern 11 2  
Dalmore Consultants Limited, Londra, Succursale di Paradiso, Paradiso 11 14  
Daniel Divorce Architecture et réalisations foncières Sàrl, Renens (VD) 11 15  
Daniel Martin Pariente Consulting, Lausanne 11 20  
Darier Heutsch Zürich AG, Zürich 11 20  
Dataworks GmbH, Luzern 11 9  
DAZIO SA in liquidazione, Murallo 51 24  
De Architectura SA, Chiasso 11 15  
De Monaco Production, Zürich 11 20  
DeAngelis associati sa, Paradiso 11 14  
DeLaunay & Cie SA, Genève 11 7  
Département de la formation et de la jeunesse, Bureau de construction de l'Université de Lausanne-Zürich, Lausanne 71 31  
Derrier Batz S.A., Neuchâtel 11 10  
Derrière Chapelle Sàrl, Payerne 11 15

DHL SA, Genève 11 7  
Diamond Realisations Luzern AG in Liquidation (Diamond Realisations Lucerne SA en liquidation) (Diamond Realisations Lucerne in liquidation), Luzern 51 25  
Digeo Print S.A., Moudon 11 16  
Dimensione Habitat di Manzulli Angelica, Pregassona 11 13  
Diplom-Physiker Nikita Perschke Sàrl, Jouxterre-Mézery 11 15  
Disco Grotte, Szöllösy, Saanen 11 4  
Distreal AG, Wintersingen 11 5  
dks Consulting & Beratungs AG, Uster 11 20  
dmp-network.com De Monaco Production, Zürich 11 20  
Donutec AG in Liquidation, Pratteln 11 5  
Donutec AG, Pratteln 11 5  
Dubex AG in Liquidation, Samedan 51 24  
Durographic AG in Liquidation, Wollerau 11 12  
Durographic AG, Wollerau 11 12  
Durussel Pierre S.A., Cheseaux-sur-Lausanne 11 16

**■ E**  
E. Froidevaux La Chaux-de-Fonds GmbH, mit Sitz in Horw, Horw 11 9  
E. Stuber AG, Bern 11 2  
Easyport SA en liquidation, Genève 51 25  
EBM Telecom AG, Münchenstein 11 5  
eBRXX AG, Rütli (ZH) 11 19  
E-BUSINESS CONSULTING SA, Luxembourg, Succursale di Paradiso, Paradiso 11 14  
Eccolo It di Francesco Carollo, Areggio 11 13  
Edco-Sapim S.A. en liquidation, Couvet 51 23  
EDP-Services AG, Horw 11 9  
EDP-Services AG, Stansstad 11 9  
Egger Distribution AG, Rudolfsstetten-Friedlsberg 11 1  
Eigenössische Technische Hochschule Zürich, Labor für Organische Chemie, Zürich 71 29  
Eiger (Europe) AG, Zürich 11 20  
ELFAG Holding AG, Teufen (AR) 11 2  
Elias + Meier GmbH, Silvaplana 11 8  
Elisabeth Steffe-Theytaz, Ayer 11 17  
ELLE 5 SA in liquidazione, Lugano 51 25  
Elna International Corp. SA, Plan-les-Ouates 11 7  
Elodal AG, Herisau 11 2  
Emil Schläpfer, Bern 11 3  
EMILIANO CAVADINI SA, Balema 11 15  
Emmi International AG, Luzern 11 9  
Enrico Schmed, Avegno 11 15  
Enterprise Communications International AG in Liquidation, Zug 11 17  
Enterprise Communications International AG, Zug 11 17  
Entretien rénovation et aménagements.ru Sàrl, Carouge (GE) 11 6  
Entwicklungspsychiatrie des jungen Erwachsenenalters, Kiessnacht (ZH) 11 20  
EPA-Superdiscount P. Merz, Stregelbach 11 1  
ERA Tours GmbH, Kloten 11 19  
Ergo GmbH, Glarus 11 8  
Ernst Selmoni AG, Basel 11 5  
Erwin Altherr AG, Lastwagenreparaturwerkstätte, Nesslau 11 11  
ES Invest Pool AG, Wollerau 11 12  
ESCM SA in liquidazione, Lugano 11 14  
ESEDERA SA, Luxembourg, Paradiso Branch, Paradiso 11 14  
ESSERE & BEVENESSERE Sagl, Lugano 11 13  
Eugen Brender AG, Zürich 11 20  
Eurema Touristik AG in Liquidation, Rapperswil (SG) 11 11  
Eurema Touristik AG, Rapperswil (SG) 11 11  
EURO ASSISTANCE (SUISSE) HOLDING, Vernier 11 6  
EVOLARE GmbH, Münsterlingen 11 13  
Extralight Design AG in Liquidation, Samedan 51 24  
EYERA Sagl, Lugano 11 14

**■ F**  
F + I Gastro GmbH in Liquidation, Basel 11 6  
F. Bender Handels AG, Wangen-Brüttellen 11 20  
Factors AG, Zürich 11 20  
Factotum Handelshaus AG, Altendorf 11 12  
FACTURA-PLAN-FINANCES CHRIS COUTURIER, Lausanne 11 16  
Farben Fischer GmbH in Liquidation, Schlieren 11 22  
Faro AG in Liquidation, Davos 11 9  
fobo GmbH, Bern 11 2  
Fehlmann Textilwerke AG, Birwil 51 23  
Ferrari Expéditions SA, Bioggio 11 14  
FINPROJECTS SA, Lugano 11 14  
First Management AG, Zug 11 17

**RUBRIKEN**  
RUBRIQUES  
RUBRICI

**1 Handelsregister**  
Registre du commerce  
Registro di commercio

**2 Konkurse**  
Faillites  
Fallimenti

**3 Nachlassverträge**  
Concordats  
Concordati

**4 Schuldbetreibungen**  
Poursuites pour dettes  
Esecuzioni

**5 Schuldenrufe**  
Appel aux créanciers  
Scioglimento di società

**6 Abhanden gekommene Werttitel**  
Titres disparus  
Titoli smarriti

**7 Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**8 Marken**  
Marques  
Marchi

**9 Edelmetallkontrolle**  
Contrôle des métaux précieux  
Controllo dei metalli preziosi

**10 Andere gesetzliche Publikationen**  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali

**11 Bilanzen**  
Bilans  
Bilanci

**12 Infoservice**  
Service d'information  
Servizio d'informazioni

**13 Unternehmenspublikationen**  
Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'impresie



OMY Supply & Trading AG, Zug	11	18	R.P.M. TRANSPORTS SA, Genève	11	7	Swissfirst Trust AG, Zug	11	18	<b>V</b>		
ON NEST PAS DES ANGES I Sàrl, Neuchâtel	11	10	R.S.T. Rohrströmungstechnik Brinkmann, Zürich	11	22	Swisslog Translift AG, Kriens	11	10	Valora Holding AG, Bern	131	42
ON Technology Schweiz GmbH, Winterthur	11	19	Radio Stalder, Bern	11	3	swissmaterials GmbH, Novazzano	11	15	Van Cleef & Arpels Logistics SA, Villars-sur-Glâne	11	6
Optimedia AG, Zürich	11	21	Raiffeisenbank Birmensdorf-Mülligen, Birmensdorf AG	51	23	swissnatura AG, Zürich	11	15	Vecchia Osteria Sagl, Chiasso	11	15
Oskar Schnyder, Meilen	11	22	Rapag AG in Liquidation, Illnau-Effretikon	11	22	SwissMountainInvest AG, Zürich	11	20	Veloxpress Basel GmbH, Basel	11	6
OSMOSE FINANCES SARL, Carouge (GE)	11	7	Rast & Fischer AG, Littau	11	9	SwissPlan Trading AG, Zug	11	18	Verein für Arbeitsmarktmassnahmen (VAM), Zug	11	18
<b>P</b>			Rätia Energie AG, Brusio	51	26	Syfrig GmbH, Ennetbürgen	11	10	Vereinigung der Bergbahnen von Gstaad und Umgebung, Saanen	11	4
P. Bühlmann, Bern	11	3	Relations publiques et administratives SA, Genève	11	7	<b>T</b>			VERINVEST SA, Lugano	11	14
P. De Zanet & Co. AG, Uznach, Uznach	11	11	Renavo GmbH in Liquidation, Oberburg	51	25	TARAH FINANCES SA, Neuchâtel	11	10	Viber Software Roland Perren, Remetschwil	11	2
P. & O. - Piffaretti & Olivieri SA, Chiasso	11	15	Renovit AG, Cadenazzo	11	13	TAPAN Asian Pub & Restaurant GmbH, Thun	11	4	Viehzubehörgenossenschaft Elm, Elm	11	8
PA Assessment and Development Holdings SA, en liquidation, Fribourg	11	6	Rentokil Initial AG, Versoix	11	7	TAMIN TRADING SA en liquidation, Nyon	51	24	Viehzubehörgenossenschaft Lenzburg, Lenzburg	11	2
PA Assessment and Development Holdings SA, en liquidation, Granges-Paccot	11	6	REST. Ochsen M. Kropf, Oberuzwil	11	11	Taxi Jamal, Dickler Doukelsky, Montreux	11	15	Viehzubehörgenossenschaft Mülligen in Liquidation, Mülligen	51	26
PA CONSULTING GROUP HOLDINGS SA, Fribourg	11	6	RESTARO Finanzservice AG, Oberägeri	11	18	TBB Dornacherhof GmbH in Liquidation, Solothurn	11	12	Vier Trug Sàrl, Lausanne	11	15
PA CONSULTING GROUP HOLDINGS SA, Granges-Paccot	11	6	Restaurant Alte Post, Singh & Geisser, Wettlingen	11	1	Team Management AG, Kloten	11	22	vikona finanzplanung ag, Brig-Glis	11	17
PA GENTLE CLOUD SA, Fribourg	11	6	Restaurant Babyfont, Demir & Co., Baar	11	17	Team Training AG, Adligerswil	11	10	vikona treuhand ag, Brig-Glis	11	17
PA GENTLE CLOUD SA, Granges-Paccot	11	6	Restaurant Bahnhof Sursee AG in Liq., Sursee	11	9	TEC Investment AG, Baar	11	18	VISECA Card Services SA, Opfikon	11	22
PA GROUP SERVICE CENTRE SA, Fribourg	11	6	Restaurant Da Toto Sàrl, Biel (BE)	11	3	Tecom Pipeline Consultants AG in Liquidation, Basel	51	24	Vitacos GmbH in Liquidation, Romanshorn	11	13
PA GROUP SERVICE CENTRE SA, Granges-Paccot	11	6	Restaurant Heurwaage AG in Liquidation, Basel	11	6	Tele Weiser AG, Aesch (BL)	11	5	Vivance AG new education in Liquidation, St. Gallen	11	11
Pafinatex AG in liquidazione, Zugo	51	24	Restaurant Hochhaus GmbH in Liquidation, Basel	11	6	Tele-Sat-Point Radio TV Dübendorf, Pezzino und Gandolfo in Liquidation, Dübendorf	11	22	Vivance AG new education, St. Gallen	11	11
Panam, Flims	11	11	Restaurant Löschberg, Otilie Küng, Auserberg	11	17	Temporär 2000 AG in Liquidation, Lugano	11	22	VOGUE TIME FASHION LLC, West Windsor, succursale di Lugano, Lugano	11	14
Paradis Commodities S.A., Genève	131	43	Restaurant Petit Canard, Hoti Asim, Münchenstein	11	5	Tepep Sagl, Lugano	11	14	Voides alizées S. à r.l. en liquidation, Olten	11	16
PAREX, INC., Wilmington, Pully branch, Pully	11	16	Restaurant/Hotel Hohliinden, Paul Schori, Höfen	11	4	Tepep GmbH in Liquidation, Basel	11	6	Voyages Partad S.A. en liquidation, Lausanne	51	24
Party Haus Hofmühle AG, Rehobol, Zürich	11	18	Restorantia AG, Kloten	11	21	Tepep GmbH, Basel	11	6	VULCAN ARTS DEVELOPMENT SA, Genève	11	8
PAT Systems (Switzerland) GmbH, Zürich	11	21	Ricola Management AG, Laufen	51	23	Texting AG, Zürich	11	22	<b>W</b>		
PC-Schule Herlisberg GmbH, Herlisberg	11	9	Rieter Holding AG, Winterthur	51	26	Textilagentur A.C. Hophan Aktiengesellschaft, Küssnacht am Rigi	11	18	W & W IMMO INFORMATIK AG, Affoltern am Albis	11	22
PDA Professional Development Associates S.à r.l., Neuchâtel	11	10	RMF Capital Markets, Freienbach	111	40	Th. Kleinert (Alafaya) & Cie., in Liq., Bern	11	3	W. Ruchenstein, Lausanne	11	16
pentagon, creative network, andré hefti, Schönenwerd	11	12	ROCHAT & SEQUEIRA Sàrl, Gland	11	15	THOR di Gritti & Cie., Mendrisio	11	15	W. Schmid AG, Grenchen	11	12
Peoplesoft (Schweiz) AG, Volketswil	11	21	Rohmaterial Konior-Bau-Elemente AG in Liquidation, Wald (ZH)	11	22	Thun Design GmbH in Liquidation, Celerina/Scharigna	51	25	Walter Steiner, Neuendorf	11	12
Permapack AG, Rorschach	11	11	Rooek Gonzalez Escobar Investment, Meilen	11	21	thv AG, Olten	11	12	Walter Zuberbühler Schubgeschäft AG, Herisau	11	2
Perrenoud S.A., Installations sanitaires en liquidation, Saint-Aubin-Sauges	11	10	Ros'i's Tiefgarage GmbH in Liquidation, Wollerau	51	26	TI (Switzerland) GmbH, Zürich	11	22	Waltrag AG in Liq., Augst	11	5
Perrier Vittel (Suisse) S.A., Gland	11	16	RTS Ring Tread System (Suisse) SA, Bioggio	11	14	TIBET HOUSE SWITZERLAND AG, FOUNDATION, Lugano	11	14	Waltrag AG, Augst	11	5
Perrot A.G., Biel (BE)	11	3	Rubistar GmbH in Liquidation, Thun	11	4	Titanic GmbH in Liquidation, Neuhäusen	51	26	Warmblutferdezücht-Genossenschaft Bern-Mittelland, Münchenbuchsee	11	3
Personalforschungsfirma der Firma Hans Eberle AG, Emmenda	11	8	Rüfenacht Elektro AG, Rüfenacht	11	3	TNC Treuhand Norbert Cavegn AG, Chur	11	8	Wartmann Holding AG, Brugg	11	2
Personalforschungsfirma der Firma Schaub & Cie AG in Liquidation, Vorderwald AG	51	26	Ruggiero Damiano, Genève	11	7	TNC Treuhand Norbert Cavegn AG, Vella	11	8	Wartmann Innovations AG, Brugg	11	2
Personalized Instruction in English, Susan Zimmermann, Maur	11	19	Ruspo GmbH, Schwarzenberg	11	9	Toneatti Engineering AG, Muri bei Bern	11	3	WebStorm GmbH, Luzern	11	9
Peter & Partner Immobilien AG, Emmen	11	9	Ruspo GmbH, Stansstad	11	9	Tonet Fundraising + Marketing Consulting, Olten	11	12	WebStorm Marcel Papp, Luzern	11	10
Peter Hold AG, Oberösgen	11	11	<b>S</b>					Wegener Direct Marketing (Schweiz) AG in Liquidation, Zürich	51	25	
Peter Hold Werkzeuge u. Zubehör, Oberösgen	11	12	S & R Services AG in Liquidation, Zürich	11	22	Transfix, Gült und Schuldbriefe, Nr., Amtsgenicht Entlebuch	61	28	WEISS + APPETTO AG SOLO-THURN, Solothurn	11	12
Petra Starman - Design, Konzept und Beratung, Zürich	11	19	S.J. La Vieille Fontaine S.A. en l'iquidation, Lausanne	11	16	Trawosa AG, Rorschach	11	11	Wer liefert was GmbH, Baar	11	18
Pharmachen AG, Zug	11	18	Sakret Betonetechnik AG, Solothurn	11	12	Tree Life, Bruno Schulthess, Thun	11	4	Werner Steinegger Stiftung, Küssnacht (ZH)	11	22
Pharmed AG in Liquidation, Zug	51	24	Samawi Brothers SA, en liquidation, Genève	51	24	Trend Haus 2000 AG, Egnach	11	13	Wiener Weinhof GmbH, Reinach (BL)	11	5
Pick Pay Partner P. Merz, Stregelbach	11	1	Samiv AG, Herisau	11	2	Trendhouse Casa Vino GmbH, Küssnacht am Rigi	11	12	Willy Mettler-Stiftung, Aarau	11	2
PH SA, Genève	11	7	Sanherb AG, Laufen	51	23	Triangel Productions GmbH in Liquidation, Basel	11	6	WINDROSE AG, Blauen	11	5
Pistex Trading Limited, Ramat Gan, Israele, Succursale di Lugano, Lugano	11	14	SAPA, Société Anonyme de Produits Asphaliques, Satigny	11	7	Triangel Productions GmbH, Basel	11	6	Wohlfahrtsfonds der Papierfabriken Cham-Tenero AG, Cham	11	18
PIZZA-TAXI Münchenstein GmbH, Münchenstein	11	4	Sarah Arnold, Genève	11	7	Trogenerbahn AG, Speicher	131	43	Wohlfahrtsfonds der Wema Glas- und Metallbau AG, Affoltern am Albis	11	22
Plain IT AG, Steffisburg	11	4	Säsa Planungs- und Vertriebs AG, Saldenwil	11	2	Trops (International) AG, Zug	11	18	WPH SA in liquidazione, Chiasso	51	24
Plakanda Inter AG, Baar	11	18	SC Technology AG, Hendschiken	11	2	Tsah-Ho, Pully	11	16	WPH SA, Chiasso	11	15
Plakanda Inter AG, Baar	51	23	Scan-Bohrstahl AG in Liquidation, Wila ZH	51	24	Tschannen Consulting AG, Davos	11	8	WSP Walter Girsberger, Eschikon	11	13
Players' & Club Consulting LLC, Cheyenne, Succursale di Lugano, Lugano	11	14	Scan-Tech, De Bona, Wetzikon (ZH)	11	21	Tschannen Consulting AG, Zweigniederlassung in Basel, Basel	11	5	www.punkt.devisenhandel	11	18
Podo K GmbH in Liquidation, Worben	51	25	Schellenberg Consulting AG, Allendorf	11	13	tschirky.com, Zürich	11	20	punkt ch ag, Baar	11	18
point up sports GmbH, Seuzach	11	21	Schöllhorn Innovations, Vaz/Oberaz	11	8	Usa International SA, Vevey	11	16	<b>X</b>		
POLY TRADITION SA, Satigny	11	7	Schreinerher Gebr. Freil AG, Luterbach	11	11	Ueli Limacher, Däniken	11	12	Xception Sports Technologies Holding AG in Liquidation, Zug	11	18
PowerPLUS GmbH, Oberglar	11	19	Schuldbrief, Nr. 61 27, Amtsgenicht Entlebuch	61	27	Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) in Gestione progetti 3, Lugano, Lugano	71	31	Xception Sports Technologies License AG in Liquidation, Zug	11	18
Pradatsch SA, Celerina/Scharigna	11	8	Schuldbrief, Nr. Beleg 1912, Gerichtskreis II Biel - Nidau	61	28	Ulrich Bümann, Sâas Fee	11	17	<b>Y</b>		
Preccisat SA, Novazzano	11	15	Schuldbrief, Nr. Beleg 2856, Obergericht Kanton Basel-Landschaft	61	28	UNIFIBRA SA, Genève	11	7	Y. Schubert Aviation Services, Zürich	11	22
Presta Bau GmbH, Konolfingen	11	3	Schuldbrief, Nr. Beleg 11/6060, Gerichtskreis V Burgdorf-Fraubrunnen	61	28	Uniongest Holding, Genève	131	42	Yousef Jarbou, Silberschmuck, JY, Schlieren	11	22
Pro Air AG, Kloten	11	21	Schurter Holding AG, Luzern	11	9	Unionform Technic AG, Boswil	11	2	Yousef Jarbou, Silberschmuck, JY, Wetzikon (ZH)	11	22
PRO-CA GmbH, Hübendorf	11	11	Schweizerische Bundesbahnen SBB, Telecom SBB, Bern 65	71	29	Union Créative Sàrl en liquidation, Palézieux	11	16	Yves Lombard Asset Management AG, Zürich	11	22
PROFIT-Verwaltungs AG, Zürich	11	22	Schweizerische Eidgenossenschaft, vertreten durch das Bundesamt für Betriebe des Heeres (BAHE), Bern	71	29-30	Union Investment Euromarketing S.A., Strassen (Luxemburg), Zweigniederlassung Zürich, Zürich	11	22	<b>Z</b>		
PROMIT GmbH in Liquidation, Zug	11	18	Schweizerische Eidgenossenschaft, vertreten durch das Bundesamt für Betriebe des Heeres (BAHE), Bern	71	29	Unipharm S.A., Barbengo	131	42	Zambrini Architekten AG, Illnau-Effretikon	51	26
PROMOTIME AG en liquidation, La Neuveville	11	3	Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Zürich	11	21	Unist AG, Kleindöttingen	51	23	Zehnder-Lai Investment Advisors GmbH, Freienbach	11	12
PROMOTIME AG, La Neuveville	11	3	SCOOTERS & BIKES EMS GmbH, Domat/Emm	11	8	Uni-Stone GmbH in Liquidation, Ruswil LU	51	25	Zeitgeist AG, Uitikon	11	22
Prospero Finanz Holding AG, Zürich	11	21	Scrollup GmbH in Liquidation, Winterthur	11	22	United Metals Holding AG, Zürich	11	22	Zeus Video Produktion AG in Liquidation, Dornach	11	12
Pude-Transport Puding Junuz, Buchs (SG)	11	10	Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft Filiale Aarau, Aarau	11	2	Universelle Versicherungs Treuhand GmbH, Frauenfeld	11	13	zifferElla GmbH Finanzen und Immobilien Erika Bachmann Annamaria Traber, Winterthur	11	22
<b>Q</b>			Seeburg Immobilien AG, Luxemburg	51	23	Ursula Blanc Textilpflege, Bern	11	3	Zürich Financial Services, Zürich	11	22
Qualifax AG, Zug	11	18						Zürschmitt & Gebri Consulting AG, Brig-Glis	11	17	
<b>R</b>											
R.L. HEALTHCARE & BEAUTY SA, Saint-Prex	11	16									